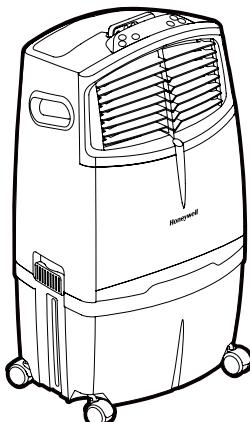


# Honeywell

<b>EN</b>	Portable Evaporative Air Cooler User Manual Read and save these instructions before use	<b>DK</b>	Transportabel Fordampende Luftkøler Brugervejledning Læs og gemme disse instrukser inden brug
<b>FR</b>	Rafraîchisseur d'air par évaporation portatif Mode d'emploi Lire ces instructions avant l'utilisation et les conserver	<b>FI</b>	Siirrettävä Höyrystäävät Ilmanjäähdystimet Käyttäjän Opas Lue ohjeet ennen käyttöä ja säästä ne
<b>ES</b>	Enfriador de Aire Evaporativo Portátil Manual de Instrucciones Lea y guarde estas instrucciones antes de usar la unidad	<b>PL</b>	Przenośny Parowy Klimator Instrukcja obsługi Przeczytaj i zachowaj tę instrukcję przed użyciem
<b>NL</b>	Draagbare Evaporatie Luchtkoeler Gebruiksaanwijzing Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze goed	<b>TR</b>	Taınabilir Buharlı Sogutucu Kullanma Kılavuzu Kullanmadan önce bu talimatları okuyun ve saklayın
<b>DE</b>	Tragbare Verdunstungs Luftkühler Benutzerhandbuch Lesen sie die anleitung vor dem gebrauch und heben sie sie auf	<b>RU</b>	Мобильная Климатическая Установка Руководство пользователя Прочтите и сохраните эту инструкцию перед использованием
<b>IT</b>	Raffrescatori Evaporativi Portatili Manuale Utente Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo dell'apparecchio	<b>PT</b>	Portátil por Evaporação Ventilador do Ar Manual do Utilizador Leia e guarde estas instruções antes da utilização
<b>SE</b>	Portabel Evaporativ Luftkylare Luftkylare Användarmaterial Läs och spara dessa instruktioner innan användning	<b>CZ</b>	Prenosný ochlazovač vzduchu Uživatelská příručka Přečtěte a uložte si tyto informace před prvním použitím
<b>SK</b>	Prenosný ochladzovač vzduchu Užívateľská príručka Prečítajte a uložte si tieto informácie pred prvým použitím		

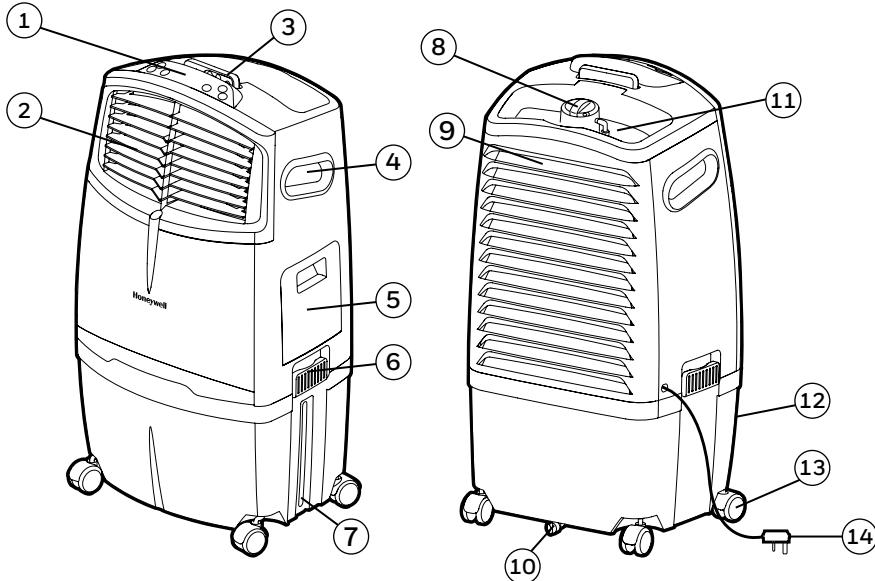


Model / Modèle / Modelo / Modello /  
Mallien / Modeller / Modell / Модэль :  
CL30XC Series



[www.honeywellaircomfort.com](http://www.honeywellaircomfort.com)  
E-mail: [info@honeywellaircomfort.com](mailto:info@honeywellaircomfort.com)

# PARTS DESCRIPTION



1) Control Panel

8) Water Regulator

2) Louvers

9) Rear Grill

3) Remote Control

10) Drain Plug

4) Handle

11) Ice Compartment Lid

5) Water Fill Door

12) Water Tank

6) Detachable Water Tank Latch

13) Casters

7) Water Level Indicator

14) Power Cord & Plug

**WARNING -- READ AND SAVE THE AIR COOLER SAFETY & MAINTENANCE GUIDE AND USER MANUAL BEFORE USING THIS PRODUCT. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY DAMAGE AND/ OR IMPAIR ITS OPERATION AND VOID THE WARRANTY. IN CASE THERE IS ANY INCONSISTENCY OR CONFLICT BETWEEN THE ENGLISH VERSION AND ANY OTHER LANGUAGE VERSION OF THE CONTENT OF THIS MATERIAL, THE ENGLISH VERSION SHALL PREVAIL.**

# USE & OPERATION

## CONTROL PANEL



Icons on Display Screen



Power



Low water level in tank



Cool



Fan speed



Swing

= Low speed



Timer

= Medium speed



Sleep

= High speed

# USE & OPERATION (CONTINUED)

## FUNCTION BUTTONS

### POWER

Press the button  to turn the unit on. The cooler will start automatically at medium speed. After a few seconds the speed will switch to low. To turn the unit off, press the button again.

### SPEED

Press the SPEED button repeatedly to change the speed between High - Medium - Low.

### COOL

Press the COOL button until  is illuminated on the display screen. This activates evaporative cooling. The water pump will operate and you will feel the cooler air after the Honeycomb Cooling Media is completely wet. When the  is not illuminated on the display screen, the unit switches to a fan only mode, without evaporative cooling.

**WARNING:** Please ensure sufficient water is in the water tank otherwise you may hear a Low Water Alarm and the cooler will start in a Fan only mode without evaporative cooling.

### TIMER

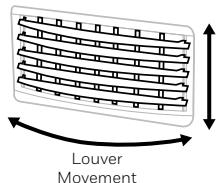
Press the TIMER button until the desired time duration setting is selected. When the set time has passed, the unit will automatically turn off (unit remains in Standby mode until power cord is unplugged from electrical socket). The TIMER function allows you to program the unit for up to 8 hours of use.

### SLEEP

Press the SLEEP button until  is illuminated on the display screen. When the SLEEP mode is selected, the fan will run on High for one hour, then Medium for the second hour and on Low speed from the third hour onwards until you switch off the unit.

### SWING

Press the SWING button until  is illuminated on the display. The louvers will begin to move left to right automatically. Vertical Air Flow - You can manually adjust the louvers to change vertical air flow.



# USE & OPERATION (CONTINUED)

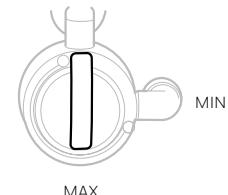
## ROOM COOLING AND HUMIDIFYING

In cooling mode, Honeywell Air Coolers provide cool, moist air through the evaporation of water. There is a manual Water Regulator knob located in the ice compartment of the unit. This allows you to adjust the amount of water pumped over the Honeycomb Cooling Media, thus helping to control cooling and humidification levels.

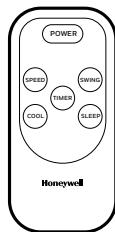
When the Water Regulator is set to MIN, the water pump distributes a minimal amount of water to the Honeycomb Cooling Media. This results in less water evaporation and reduces the cooling effect.

When the Water Regulator is set to MAX, the water pump distributes the maximum amount of water to the Honeycomb Cooling Media. This results in maximum water evaporation and greater cooling performance.

**Water Regulator**



## REMOTE CONTROL



Power	: On / Off
Speed	: Low / Medium / High
Cool	: Evaporative cooling on / off
Swing	: Controls the motion of the louvers
Timer	: Controls the timer function for automatic off
Sleep	: Turns on sleep mode

## NOTE:

- The remote control requires AAA (2 x 1.5V) batteries for replacement.
- Open the battery compartment at the back of the remote control and insert the batteries inside. Care must be taken to insert the batteries according to the correct polarity (+ / -) markings shown inside the battery compartment.
- Always point the remote control signal transmitter towards the unit when operating. Make sure that the signal path is not obstructed.
- Remove the batteries if the unit is not going to be used for an extended period of time.
- Do not drop the remote control.
- Do not mix different types of batteries such as alkaline, carbon-zinc, or rechargeable batteries.
- Do not mix old and new batteries.
- Do not recharge the battery.
- Exhausted batteries are to be removed from the product and safely disposed of as per local regulations.
- Do not dispose of batteries in fire. Batteries may explode or leak.

**WARNING:** Caution for ingestion of the small battery. Keep away from children and animals.

# USE & OPERATION (CONTINUED)

## COOLER LOCATION

Make sure to position the air cooler correctly before you set up and start using the product. Please refer to the COOLER LOCATION section of the separate Safety & Maintenance Guide.

## FILLING WITH WATER

### CAUTION:

Unplug the unit from the electrical power outlet before emptying or refilling the water tank.

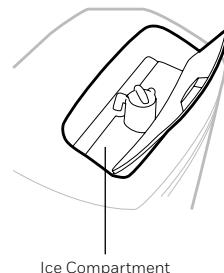
Open the Water Fill Door located on the side of the unit.

The Water Level Indicator is located at the side of the unit. Refill the water tank when water level is low. Do not fill water above the "Max." water level mark to avoid water droplets collecting on the louvers. Check the water level in the tank before running the COOL function. Make sure that the water in the tank is above the minimum water level mark. Running the unit in COOL mode with inadequate water may cause pump failure.



**Note:** The water capacity refers to the total volume of water that can be contained within the air cooler water tank and water distribution system. The water capacity in the tank at the "Max." indicator level may be lower than the actual water capacity of the air cooler.

**Note:** If ice is available, you may add ice in the top ice compartment to enhance the cooling performance.



**WARNING:** Do not fill water tank with dirty water or salt water. This can damage the unit and Honeycomb media.

# USE & OPERATION (CONTINUED)

## LOW WATER ALARM\*

The unit is equipped with a low water sensor. In Cooling Mode, when water in the tank is below the minimum level, you will hear a beeping sound and the  will flash continuously. The unit will automatically pause evaporative cooling.

Refill the water tank to deactivate the alarm in cooling mode. First switch OFF the unit and unplug from the power outlet. Fill the water tank with water above the minimum water level mark. Plug in and switch ON again.

To deactivate the alarm and continue using the unit as a fan (without evaporative cooling), switch the unit OFF and then ON again. The Low Water Alarm will not activate in Fan only mode. The Low Water Alarm will sound again if the COOL function is activated while the water tank is still empty.

\*Applicable for models with Low Water Alarm feature only.

## CLEANING & DRAINING THE WATER TANK

If the cooler will not be used for a long period of time, please refer to the STORAGE & MAINTENANCE GUIDELINES located in the separate Safety & Maintenance Guide.

### **WARNING:**

Before cleaning the unit, switch the unit OFF and disconnect from the power outlet.

- Move the unit to a location where the water can be drained. Remove the cap from the Drain plug located at the bottom of the unit. Allow the tank to empty.
- Detach the water tank by unlocking the Detachable Water Tank Latches on both sides of the unit. Lift the cooler upwards away from the base and place it carefully and vertically on the floor. Be careful not to bend the water pump tubes and other parts that will hang from the bottom of the unit when the body is removed from the tank.
- Refill the water tank with clean water and drain it completely. Clean the water tank with dish detergent or a damp cloth and rinse it thoroughly.
- Refill the water tank with clean water, up to the maximum level.
- Replace the top of the air cooler carefully back onto the tank and lock the side latches. The air cooler is now ready to be used.
- Use a damp cloth to remove dirt and dust from the surface of the unit. Never use corrosive elements or chemicals to clean this product.
- When the product is not in use, store the unit in a dry place out of direct sunlight.

# USE & OPERATION (CONTINUED)

## CLEANING THE CARBON DUST FILTER\* AND HONEYCOMB COOLING MEDIA

- The appliance is supplied with a Carbon Dust Filter\* & Honeycomb Cooling Media.
- The Carbon Dust Filter\* and Honeycomb Cooling Media are located inside the Rear Grill. See Figure 1 for instructions on how to remove them from the unit for cleaning and maintenance.
- Do not run the unit in COOL mode with stale water in the tank. You must empty the water tank and refill with fresh water, especially if the tank has not been cleaned in a long time.
- The cleaning frequency for the Honeycomb media depends on local air and water conditions. In areas where the mineral content of water is high, mineral deposits may build up on the Honeycomb Cooling Media and restrict air flow. Draining the water tank and refilling with fresh water at least once a week will help reduce mineral deposits. If mineral deposits remain on the Honeycomb Cooling Media, the media should be removed and washed under fresh water. The media should be cleaned every two months or sooner, depending on your needs.
- For best results allow the Honeycomb Cooling Media to dry after each use by turning off the cool function 15 minutes before turning the unit off.

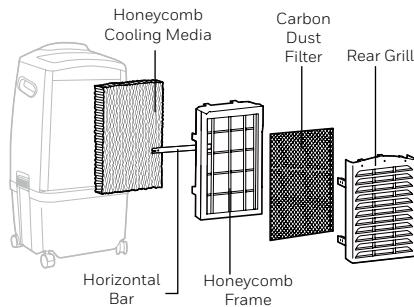
Removing the Carbon Dust Filter\*/ Honeycomb Cooling Media:

1. Remove all the screws from the Rear Grill of the Air Cooler.
2. Carefully pull out the rear grill from the cooler.
3. Slide out the Carbon Dust Filter\* and clean with water.
4. The Honeycomb Cooling Media is secured on the Honeycomb Frame by a Horizontal Bar that is fixed in place by two screws. Remove these two screws to release the Horizontal Bar and slide the Honeycomb out of the frame.
5. Replace or clean media with water and a damp cloth as needed.

### **WARNING:**

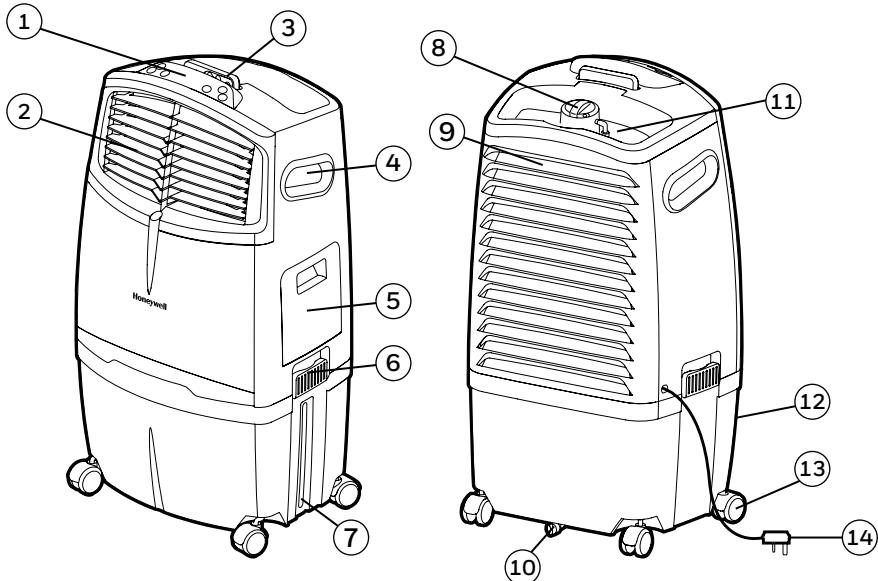
DO NOT operate the Air Cooler when the Rear Grill or Honeycomb Frame is removed from the Air Cooler, or if there is a loose-fitting Rear Grill or Honeycomb Frame. Doing so can cause serious injury or dangerous electrical shock.

**Figure 1:**



\*Applicable for models with Carbon Dust Filter only.

# DESCRIPTION DES PIECES



- |   |   |
|---|---|
| 1) Panneau de Contrôle                  | 8) Régulateur d'Eau                     |
| 2) Grilles d'Aération                   | 9) Grille Arrière                       |
| 3) Télécommande                         | 10) Bouchon de Vidange                  |
| 4) Poignée                              | 11) Couvercle du Compartiment de Glaçon |
| 5) Porte de Remplissage d'Eau           | 12) Réservoir d'Eau                     |
| 6) Verrou Détachable de Réservoir d'Eau | 13) Roulettes                           |
| 7) Indicateur de Niveau d'Eau           | 14) Cordon Electrique & Prise           |

**AVERTISSEMENT -- LIRE ET CONSERVER LE GUIDE DE SÉCURITÉ ET D'ENTRETIEN ET LE MANUEL DE L'UTILISATEUR DU REFROIDISSEUR D'AIR AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. NE PAS SUIVRE CES CONSIGNES POURRAIT ENDOMMAGER ET/OU PERTURBER SON FONCTIONNEMENT ET ANNULER LA GARANTIE. EN CAS D'INCOHERENCE OU DE CONFLIT ENTRE LA VERSION ANGLAISE ET TOUT AUTRE VERSION LINGUISTIQUE DU CONTENU DE CE MATERIEL, LA VERSION ANGLAISE PRÉVAUDRA.**

# UTILISATION & FONCTIONNEMENT

## PANNEAU DE CONTROLE



Icônes sur l'Ecran d'Affichage



Interrupteur



Niveau d'Eau faible  
dans le réservoir



Refroidissement



Vitesse du Ventilateur



Oscillation



= Vitesse Basse



Minuterie



= Vitesse Moyen



Sommeil



= Vitesse Haute

# UTILISATION & FONCTIONNEMENT (SUITE)

## TOUCHES DE FONCTION

### INTERRUPEUR (POWER) ⏹

Appuyer sur ⏹ pour allumer l'unité. Le refroidisseur s'allumera automatiquement à une vitesse moyenne. Après quelques secondes, la vitesse basculera à faible. Pour éteindre l'unité, appuyer sur le bouton à nouveau.

### VITESSE (SPEED)

Appuyer sur le bouton de la VITESSE répétitivement pour changer la vitesse entre Haute - Moyen-Basse. Le voyant indiquera la vitesse choisie.

### REFROIDISSEMENT (COOL)

Appuyer le bouton REFROIDISSEMENT jusqu'à ce que soit illuminé sur ☃ l'écran d'affichage. Ceci active le refroidissement par évaporation. La pompe d'eau fonctionnera et vous sentirez l'air frais une fois que le Système de Refroidissement Honeycomb est entièrement trempé. Lorsque ☃ n'est pas éclairé, l'unité fonctionnera uniquement en mode VENTILATEUR sans refroidissement par évaporation.

**AVERTISSEMENT:** Veuillez s'assurer qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau, sinon vous entendrez une alarme signalant le Faible Niveau d'Eau et le refroidisseur fonctionnera uniquement en mode Ventilateur sans refroidissement par évaporation.

### MINUTERIE (TIMER)

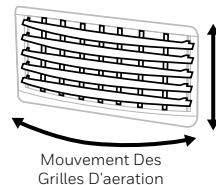
Appuyer le bouton de la MINUTERIE jusqu'à ce que le réglage de température désirée soit choisi. Lorsque l'heure réglée est dépassée, l'unité s'éteindra automatiquement (l'unité restera en mode Veille jusqu'à ce que le cordon d'alimentation soit débranché de la prise électrique). La fonction de MINUTERIE vous permet de programmer l'unité jusqu'à 8 heures d'utilisation.

### SOMMEIL (SLEEP)

Appuyer le bouton SOMMEIL jusqu'à ce que ☽ soit illuminé sur l'écran d'affichage. Lorsque le mode SOMMEIL est choisi, le ventilateur fonctionnera à Grande Vitesse durant une heure, puis à vitesse Moyenne la seconde heure et à Faible vitesse à partir de la troisième heure jusqu'à ce que vous éteignez l'unité.

### OSCILLATION (SWING)

Appuyer le bouton OSCILLATION jusqu'à ce que ⌚ soit illuminé sur l'écran d'affichage. Les grilles d'aération commenceront à osciller de gauche à droite automatiquement. Flux d'Air Vertical - Vous pouvez ajuster manuellement les grilles d'aération verticales pour modifier le flux d'air vertical.



# UTILISATION & FONCTIONNEMENT (SUITE)

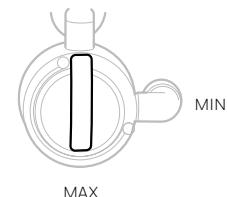
## REFROIDISSEMENT DE LA PIÈCE ET HUMIDIFICATION

En mode refroidissement, les Refroidisseurs d'Air Honeywell fournissent un air humidifié grâce à l'évaporation de l'eau. Il y a un bouton manuel de Régulateur d'Eau situé sur le compartiment de glaçons de l'unité. Ceci vous permet d'ajuster la quantité d'eau pompée par le Système de Refroidissement Honeycomb, aidant ainsi à contrôler les niveaux de refroidissement et d'humidification.

Lorsque le Régulateur d'Eau est réglé sur MIN, la pompe à eau distribue une quantité minimale d'eau au Système de Refroidissement Honeycomb. Résultant ainsi à une moindre évaporation d'eau et un effet refroidissant réduit.

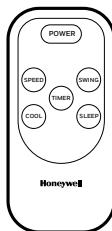
Lorsque le Régulateur d'Eau est réglé sur MAX, la pompe de l'eau distribue une quantité maximale d'eau au Système de Refroidissement Honeycomb. Résultant ainsi à une évaporation d'eau maximale et la performance du refroidissement s'améliore.

Régulateur d'eau



# UTILISATION & FONCTIONNEMENT (SUITE)

## TELECOMMANDE



Power (Interrupteur)	: Allumer / Eteindre
Speed (Vitesse)	: Basse / Moyen / Haute
Cool (Refroidissement)	: Refroidissement par evaporation allumé / eteint
Swing (Oscillation)	: Contrôle le mouvement des persiennes
Timer (Minuterie)	: Contrôle la fonction de minuterie pour un arrêt automatique
Sleep (Sommeil)	: Allumer/eteindre la fonction sommeil

### Remarque:

- Pour la remplacer, il convient de se procurer une pile plate AAA (2 x 1.5V).
- Ouvrir le compartiment de la pile à l'arrière de la télécommande et insérer une pile plate à l'intérieur. Veiller à respecter l'indication de polarité (+/-) qui se trouve à l'intérieur du compartiment de pile.
- Lorsque la commande est utilisée, le signal du transmetteur doit toujours être pointé vers l'appareil. Il convient de s'assurer que des objets ne font pas obstacle au signal.
- Enlever les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
- Ne pas laisser tomber la télécommande.
- Ne pas mélanger les différents types de piles telles que les piles alcalines, carbone-zinc ou rechargeables.
- Ne pas mélanger de vieilles piles avec des neuves.
- Ne pas recharger la pile.
- Les piles déchargées doivent être retirées de l'appareil et éliminées en toute sécurité conformément aux réglementations locales.
- Ne pas jeter les piles au feu. Elles peuvent exploser ou fuir.

**ATTENTION:** Faire preuve de prudence pour éviter l'ingestion de la petite pile. Garder loin des enfants et des animaux.

# UTILISATION ET FONCTIONNEMENT (SUITE)

## POSITION DU REFROIDISSEUR D'AIR

Veiller à placer le refroidisseur d'air comme il se doit avant de l'installer et de l'utiliser. Il convient de se reporter à la section POSITION DU REFROIDISSEUR D'AIR du Guide de sécurité et d'entretien.

## REMPLEISSAGE

### ATTENTION:

Débrancher l'appareil avant de vider ou de remplir le réservoir d'eau.

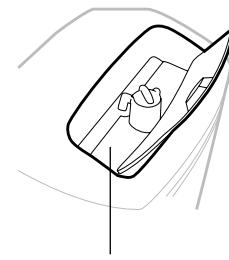
Ouvrir la porte de remplissage qui se trouve sur le côté de l'appareil.

L'indicateur de niveau d'eau se trouve sur le côté de l'appareil. Remplir le réservoir d'eau lorsque le niveau d'eau est faible. Ne pas dépasser la marque de niveau pour éviter les gouttelettes d'eau sur les grilles d'aération. Vérifier le niveau d'eau dans le réservoir avant de mettre en marche la fonction REFROIDISSEMENT. S'assurer que l'eau du réservoir dépasse la marque du niveau d'eau minimal. Faire fonctionner l'appareil en mode REFROIDISSEMENT sans la quantité d'eau suffisante peut causer une panne de la pompe.



**Remarque:** La capacité d'eau correspond au volume total d'eau qui peut être contenu dans le réservoir et le système de distribution d'eau du refroidisseur d'air. La capacité d'eau dans le réservoir au niveau de l'indicateur « Max. » peut-être inférieure à la capacité d'eau réelle du refroidisseur d'air.

**Remarque:** Pour améliorer le rendement du refroidisseur, des glaçons peuvent être ajoutés dans le compartiment qui se trouve sur le dessus de l'appareil.



Compartiment à glaçons

**ATTENTION:** Ne pas remplir le réservoir d'eau avec de l'eau sale ou de l'eau salée, cela peut endommager le matériel et le Système de refroidissement en nid d'abeilles.

# UTILISATION ET FONCTIONNEMENT (SUITE)

## AVERTISSEUR DE BAS NIVEAU D'EAU\*

L'appareil est muni d'un capteur de bas niveau d'eau. En mode Refroidissement, lorsque l'eau du réservoir n'atteint plus le niveau minimal, un bip se fait entendre et le symbole  clignote automatiquement. Le refroidissement par évaporation cessera alors automatiquement.

Remplir le réservoir d'eau pour désactiver l'avertisseur en mode REFROIDISSEMENT. Éteindre en premier lieu l'appareil et le débrancher de la prise électrique. Remplir le réservoir d'eau en dépassant la marque de niveau minimal. Brancher et mettre en marche de nouveau.

Pour désactiver l'avertisseur et continuer d'utiliser l'appareil en tant que ventilateur (sans refroidissement par évaporation), éteindre l'appareil et le remettre en marche. En mode VENTILATEUR l'avertisseur de bas niveau d'eau ne s'activera pas. L'avertisseur de bas niveau d'eau retentira de nouveau si la fonction REFROIDISSEMENT est activée alors que le réservoir d'eau est toujours vide.

\*S'applique uniquement aux modèles munis de l'avertisseur de bas niveau d'eau.

## NETTOYER ET VIDANGER LE RÉSERVOIR D'EAU

Voici ci-dessous les instructions de nettoyage et d'entretien de votre refroidisseur d'air. Si le refroidisseur n'est pas utilisé pendant une longue durée, veuillez vous référer aux DIRECTIVES DE STOCKAGE ET D'ENTRETIEN situées dans le guide de Sécurité et Entretien séparé.

### AVERTISSEMENT:

Avant de nettoyer l'unité, éteindre et débrancher l'unité de la prise électrique.

- Bouger l'unité à un endroit où l'eau peut être vidangée. Enlever le bouchon du bouchon de vidange situé en bas de l'unité. Laisser le réservoir se vider.
- Détacher le réservoir d'eau en ouvrant les Verrous du Réservoir d'Eau Déattachable sur les deux côtés de l'unité. Lever le refroidisseur vers le haut, à l'écart de la base et le placer soigneusement et verticalement sur le sol. Faites attention à ne pas plier les tubes de la pompe à eau et les autres pièces qui sont suspendues en bas de l'unité lorsque le corps est retiré du réservoir.
- Refill the water tank with clean water and drain it completely. Clean the water tank with dish detergent or a damp cloth and rinse it thoroughly.
- Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau propre, jusqu'au niveau maximum.
- Replacer le haut du refroidisseur d'air soigneusement de nouveau sur le réservoir et verrouiller les verrous latéraux. Le refroidisseur d'air est à présent prêt à l'utilisation.
- Utiliser un chiffon humide pour retirer la saleté et la poussière de la surface de l'unité. N'utiliser jamais d'élément corrosif ou chimique pour nettoyer ce produit.
- Lorsque le produit n'est pas utilisé, le ranger dans un endroit sec hors de la lumière directe du soleil.

# UTILISATION ET FONCTIONNEMENT (SUITE)

## NETTOYAGE DU FILTRE\* DÉPOUSSIÉEUR À CHARBON ET DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT EN NID D'ABEILLES

- L'appareil est vendu avec un filtre\* dépoussiéreur à charbon et un système de refroidissement en nid d'abeilles.
- Le filtre\* dépoussiéreur à charbon et le système de refroidissement en nid d'abeilles se trouvent derrière la grille arrière. Pour savoir comment les retirer de l'appareil en vue de leur nettoyage et de leur entretien, consulter la figure 1.
- Ne pas faire fonctionner l'unité en mode REFROIDISSEMENT quand de l'eau stagnante se trouve dans le réservoir. Vous devez vider l'eau et la remplacer par de l'eau propre, surtout si le réservoir n'a pas été nettoyé depuis longtemps.
- La fréquence de nettoyage du système en nid d'abeilles dépend de l'état de l'eau et de l'air. Dans les régions où l'eau est riche en minéraux, des dépôts peuvent s'accumuler sur le système de refroidissement en nid d'abeilles et nuire à la circulation d'air. Vider le réservoir d'eau et le remplir d'eau propre au moins une fois par semaine contribueront à réduire les dépôts de minéraux. Si les dépôts de minéraux subsistent sur le système de refroidissement en nid d'abeilles, le système devra être retiré et lavé avec de l'eau propre. Le système devra être nettoyé tous les deux mois ou plus souvent, selon le besoin.
- Pour obtenir les meilleurs résultats, laisser sécher le système de refroidissement en nid d'abeilles après chaque utilisation en éteignant la fonction REFROIDISSEMENT pendant 15 minutes avant d'éteindre l'appareil.

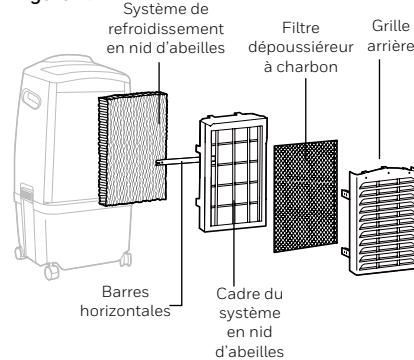
Retirer le filtre\* dépoussiéreur à charbon / le système de refroidissement en nid d'abeilles:

1. Retirer toutes les vis de la grille arrière du refroidisseur d'air.
2. Retirer soigneusement la grille arrière du refroidisseur.
3. Retirer le filtre à charbon et le nettoyer avec de l'eau.
4. La plaque de refroidissement en nid d'abeilles est fixée sur son cadre au moyen d'une barre horizontale maintenue en place par deux vis. Retirer ces deux vis pour libérer la barre horizontale et glisser la plaque de nid d'abeilles hors du cadre.
5. Nettoyer le système avec de l'eau et un chiffon humide ou le remplacer au besoin.

### AVERTISSEMENT:

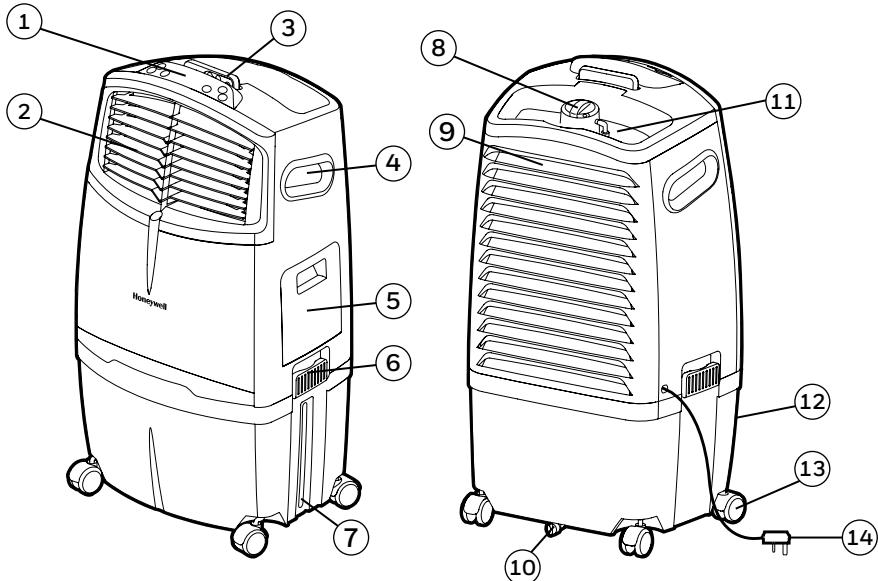
NE PAS faire fonctionner le refroidisseur d'air lorsque la grille arrière ou le cadre de la plaque de nid d'abeilles est retiré du refroidisseur d'air, ou si la grille arrière ou le cadre de la plaque de nid d'abeille n'y est pas fixée solidement. Cela peut causer de sérieuses blessures ou de dangereuses décharges électriques.

Figure 1:



\* Applicable uniquement pour les modèles avec filtre à Poussière en Carbone.

# DESCRIPCIÓN DE PARTES



- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 1) Panel de Control                      | 8) Regulador de Agua                |
| 2) Deflectores                           | 9) Rejilla trasera                  |
| 3) Control Remoto                        | 10) Tapón de agua                   |
| 4) Manija                                | 11) Tapa de Compartimento de Hielo  |
| 5) Puerta de Llenado de Agua             | 12) Tanque de agua                  |
| 6) Cerrojo de Tanque de Agua Desmontable | 13) Ruedas                          |
| 7) Indicador de Nivel de Agua            | 14) Cable de Alimentación y Enchufe |

**ADVERTENCIA -- LEA Y GUARDE LA GUIA DE MANTENIMIENTO Y EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE DANAR Y / O PERJUDICAR SU FUNCIONAMIENTO E INVALIDAR LA GARANTÍA. EN CASO DE EXISTIR ALGUNA DISCREPANCIA O CONFLICTO, EN EL CONTENIDO DE ESTE MATERIAL, ENTRE LA VERSIÓN EN INGLÉS Y LA VERSIÓN EN CUALQUIER OTRO IDIOMA PREVALECEMOS LA VERSIÓN EN INGLÉS.**

# USO Y FUNCIONAMIENTO

## PANEL DE CONTROL



Icons en la Pantalla Display

Encendido/  
Apagado

Bajo nivel de agua en el tanque

Frío

Velocidad del Ventilador

Oscilación

= = Baja

Timer

= = Media

Nocturna

= = Alta

# USO Y OPERACIÓN (CONTINUACIÓN)

## BOTONES DE FUNCIONES

### ⊕ (ENCENDIDO/ APAGADO)

Presione el botón ⊕ para encender la unidad. El enfriador comenzará automáticamente a funcionar a velocidad media. Después de unos segundos la velocidad cambiará a baja. Para apagar la unidad, presione el botón nuevamente.

### SPEED (VELOCIDAD)

Presione el botón de SPEED repetidamente para cambiar la velocidad entre Alta - Media - Baja.

### COOL (FRÍO)

Presione el botón COOL hasta que el indicador ☃ se ilumina en la pantalla. Esto activa la refrigeración por evaporación. La bomba de agua funcionará y usted sentirá el aire más fresco después de que el filtro de enfriamiento Honeycomb esté completamente mojado. Cuando no se ilumina el ☃ de frío, la unidad funcionará en modo sólo ventilador sin enfriamiento por evaporación.

**ADVERTENCIA:** Asegúrese de cargar suficiente agua en el tanque de agua de lo contrario, es posible que escuche una Alarma de Bajo Nivel de Agua y el enfriador comenzará en modo sólo Ventilador (Fan) dejando de enfriar por evaporación.

### TIMER (TEMPORIZADOR)

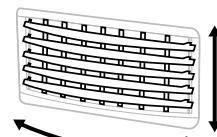
Presione el botón TIMER hasta seleccionar la cantidad de tiempo deseado. Cuando el tiempo establecido haya transcurrido, la unidad se apagará automáticamente (la unidad permanece en modo de espera - Standby- hasta que se desenchufe el cable de alimentación de la toma eléctrica). La función TEMPORIZADOR le permite programar la unidad hasta 8 horas de uso.

### SLEEP (NOCTURNA)

Pulse el botón SLEEP hasta que se ilumine ☽ en la pantalla. Cuando se selecciona el modo NOCTURNA, el ventilador funcionará en velocidad Alta durante una hora, luego Media durante la segunda hora y Baja desde la tercera hora en adelante hasta que apague la unidad.

### SWING (OSCILACIÓN)

Pulse el botón SWING hasta que se ilumine la luz del indicador ↗ en el panel de control. Las rejillas comenzarán a moverse de izquierda a derecha de forma automática. Flujo de aire vertical - Se puede ajustar manualmente los deflectores verticales para cambiar el flujo de aire vertical.



Movimiento De Persianas

# USO Y OPERACIÓN (CONTINUACIÓN)

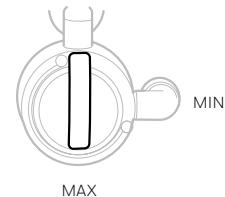
## ENFRIAMIENTO DE AMBIENTE Y HUMIDIFICACIÓN

En modo FRÍO, los enfriadores Honeywell entregan aire hidratado a través de la evaporación de agua. Hay un control manual de regulación de agua ubicado en el compartimento de hielo de la unidad. Esto le permite ajustar la cantidad de agua bombeada en el filtro de enfriamiento, lo que ayuda a controlar los niveles de enfriamiento y humidificación.

Cuando el regulador de agua se establece en MIN, la bomba de agua distribuye una cantidad mínima de agua al filtro de enfriamiento Honeycomb. Esto se traduce en menos evaporación de agua y reduce el efecto de enfriamiento.

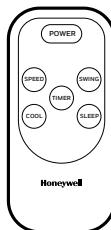
Cuando el regulador de agua se establece en MAX, la bomba de agua distribuye la cantidad máxima de agua al filtro de enfriamiento Honeycomb. Esto se traduce en la máxima evaporación del agua y el rendimiento de enfriamiento mejora.

Regulador de Agua



# USO Y OPERACIÓN (CONTINUACIÓN)

## CONTROL REMOTO



Power (Encendido)	: Enc / Apag
Speed (Velocidad)	: Baja / Media / Alta
Cool (Frío)	: Enfriamiento evaporativo enc / apag
Swing (Oscilación)	: Controla el movimiento de las persianas
Timer (Temporizador)	: Control de función de apagado automático
Sleep (Nocturna)	: Enciende / apaga la función nocturna

### NOTA:

- El control remoto requiere dos pilas AAA (2 x 1.5V) pila para su reemplazo.
- Abra el compartimento para pilas en la parte de atrás del control remoto e inserte una pila. Asegúrese de colocar la pila de acuerdo a la polaridad correcta (+ / -) indicada dentro del compartimento para pilas.
- Siempre apunte el transmisor de señal del control remoto hacia la unidad cuando se opera. Asegúrese de que la ruta de la señal no esté obstruida.
- Retire las pilas si la unidad no se va a utilizar durante un período prolongado de tiempo.
- No deje caer el control remoto.
- No mezcle diferentes tipos de pilas, alcalinas, de carbono-zinc, o pilas recargables.
- No mezcle pilas nuevas con viejas.
- No recargue la batería.
- Las baterías agotadas deben ser removidas del producto y desecharadas de forma segura de acuerdo a las regulaciones locales.
- No arrojar las baterías al fuego. Las baterías podrían explotar o derramarse.

**ADVERTENCIA:** Peligro de ingestión de la batería pequeña. Manténgala alejada de niños y animales.

# USO Y OPERACIÓN (CONTINUACIÓN)

## UBICACIÓN DEL ENFRIADOR

Asegúrese de colocar el enfriador de aire correctamente antes de configurar y empezar a usar el producto. Por favor, consulte la sección UBICACIÓN DEL ENFRIADOR de la Guía de seguridad y de mantenimiento separada.

## LLENADO CON AGUA

### PRECAUCIÓN:

Desenchufe la unidad de la toma de corriente eléctrica antes de vaciar o llenar el depósito de agua.

Abra la bandeja de llenado de agua ubicada a un lado de la unidad.

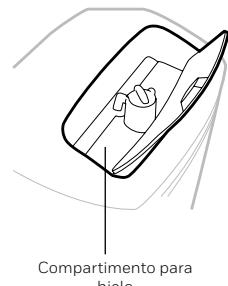
Abra la bandeja de llenado de agua ubicada en la parte de atrás de la unidad. El indicador de nivel de agua está ubicado en el lado de la unidad. Recargue el tanque de agua cuando el nivel de agua está bajo. No llene el tanque de agua por encima de la marca máxima. Revise el nivel de agua en el tanque antes de poner en funcionamiento el modo Frio.



**Nota:** Si hay hielo disponible puede agregar hielo en el compartimento de hielo para mejorar el rendimiento de la refrigeración.

**Nota:** La capacidad de agua se refiere a la cantidad total que el depósito de agua y el sistema de distribución del enfriador pueden contener. La capacidad del depósito en nivel MAX puede estar por debajo de la capacidad de contención real del enfriador.

**ADVERTENCIA:** No llenar con agua sucia o salada. Esto puede dañar la unidad y el panel Honeycomb.



# USO Y OPERACIÓN (CONTINUACIÓN)

## ALARMA DE BAJO NIVEL DE AGUA\*

La unidad está equipada con un sensor de bajo nivel de agua. En modo Frío, cuando el tanque de agua está por debajo del nivel mínimo, usted escuchará la alarma y un  indicador parpadeará continuamente. La unidad dejará de funcionar en modo enfriamiento evaporativo automáticamente.

Vuelva a llenar el tanque de agua para desactivar la alarma en el modo de Frío. Primero apague la unidad y desenchufe desde la toma de corriente. Llene el depósito de agua con agua por encima de la marca de nivel mínimo de agua. Conecte y encienda de nuevo.

Para desactivar la alarma y continuar usando la unidad como un ventilador (sin refrigeración por evaporación), apague la unidad y vuelva a encenderla. La alarma de bajo nivel de agua no funciona en modo sólo ventilador. La alarma de bajo nivel de agua volverá a sonar si la función Frío se activa mientras que el tanque de agua sigue vacío.

\*Aplica únicamente para los modelos con función Alarma de bajo nivel de agua.

## LIMPIEZA Y VACIADO DEL TANQUE DE AGUA

Si el Enfriador no se usa por un largo período de tiempo, por favor, consulte las instrucciones de almacenamiento y mantenimiento situadas en la Guía de seguridad y de mantenimiento separada.

### ADVERTENCIA:

Antes de limpiar la unidad, apague la unidad y desconecte de la toma de corriente.

- Mueva la unidad a un lugar donde el agua pueda ser drenada. Retire el tapón de drenaje situado en la parte inferior de la unidad. Permita que el tanque se vacíe.
- Separe el tanque de agua abriendo las trabas en ambos lados del tanque. Levante el enfriador hacia arriba lejos de la base y coloque cuidadosamente y verticalmente en el suelo. Tenga cuidado de no doblar los tubos de la bomba de agua y otras piezas que cuelgan de la parte inferior de la unidad cuando la cuerpo se retira del tanque.
- Vuelva a llenar la depósito de agua con agua limpia y vaciar completamente. Limpie el depósito de agua con detergente para lavar platos o un paño húmedo y enjuague a fondo.
- Vuelva a llenar el depósito de agua con agua limpia, hasta el nivel máximo.
- Vuelva a colocar la parte superior del enfriador de aire con cuidado de nuevo en el tanque y bloquear las trabas laterales. El enfriador de aire Ahora está listo para ser utilizado.
- Use un paño húmedo para eliminar la suciedad y el polvo de la superficie de la unidad. Nunca utilice elementos corrosivos o productos químicos para limpiar este producto.
- Cuando el producto no está en uso, almacene la unidad en un lugar seco fuera de la luz solar directa.

# USO Y OPERACIÓN (CONTINUACIÓN)

## LIMPIEZA DEL FILTRO DE CARBÓN\* Y FILTRO DE ENFRIAMIENTO HONEYCOMB

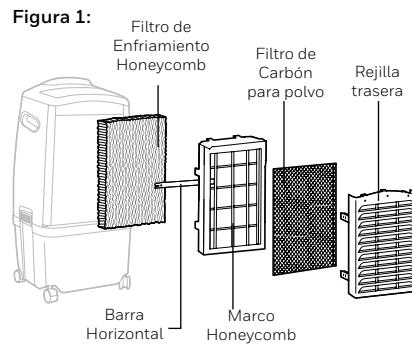
- El aparato se suministra con un filtro de polvo de carbón\* y un filtro de enfriamiento Honeycomb.
- El filtro de carbón\* y filtro de enfriamiento Honeycomb se encuentran dentro de la rejilla posterior. Véase la figura 1 para obtener instrucciones sobre la manera de sacarlos de la unidad para la limpieza y el mantenimiento.
- No haga funcionar la unidad en modo FRIO con agua estancada en el tanque. Debe vaciar el depósito de agua y volver a llenarlo con agua, sobre todo si el tanque no se ha limpiado en mucho tiempo.
- La frecuencia de limpieza de los filtros de enfriamiento Honeycomb depende de las condiciones del aire y del agua local. En las zonas donde el contenido mineral del agua es alto, depósitos minerales pueden acumularse en los filtros de enfriamiento Honeycomb y restringir el flujo de aire. El vaciado del depósito de agua y el llenado de agua fresca por lo menos una vez por semana le ayudará a reducir los depósitos de minerales. Si los depósitos minerales permanecen en el filtro de enfriamiento Honeycomb, los filtros de enfriamiento deben ser retirados y lavados con agua fresca. Los medios de enfriamiento deben limpiarse cada dos meses, o antes, dependiendo de sus necesidades.
- Para obtener los mejores resultados y cuidar el filtro de enfriamiento Honeycomb, deje secar después de cada uso desactivando la función de frío 15 minutos antes de apagar la unidad.

Extracción del filtro de carbón para polvo\* /filtro de enfriamiento Honeycomb:

1. Remueva todos los tornillos de la rejilla posterior del Enfriador.
2. Tire cuidadosamente de la rejilla posterior del Enfriador.
3. Extraiga cuidadosamente el filtro de carbón\* y límpie con agua.
4. El Medio de Refrigeración Honeycomb está fijado en el Marco Honeycomb por una barra horizontal, la cual está fijada en su lugar por dos tornillos. Retire estos dos tornillos para retirar la barra horizontal y deslice el
5. Reemplácelo o límpielo con agua y un paño húmedo cuando sea necesario.

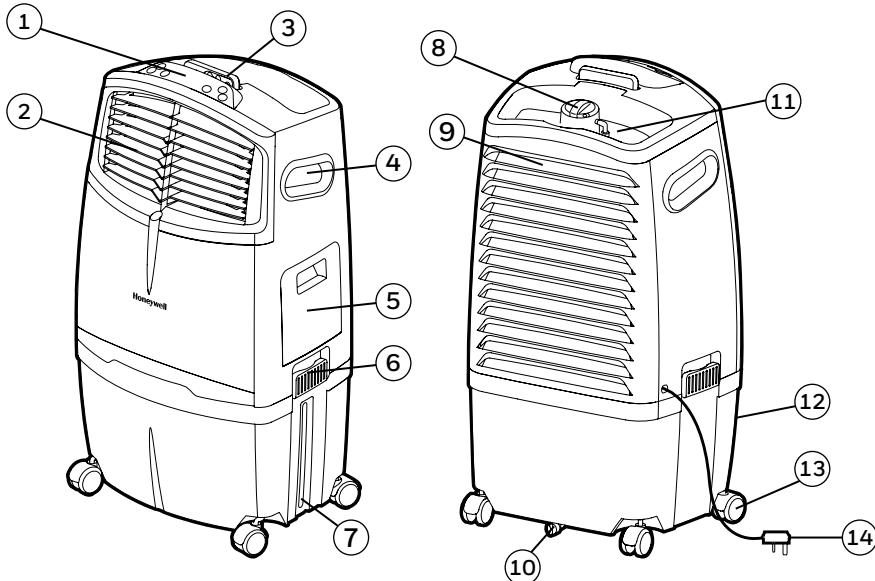
### ADVERTENCIA:

NO ponga en funcionamiento el Enfriador de Aire cuando se retiren las parrillas traseras o el marco Honeycomb del enfriador de aire, o si alguna de ellas no está bien sujetada. Si lo hace, puede causar lesiones graves o descarga eléctrica peligrosa.



\*Aplicable a modelos con filtro de carbón solamente.

# OMSCHRIJVING ONDERDELEN



- |  |                            |
|--|----------------------------|
| 1) Controle paneel                       | 8) Afstelknop voor Water   |
| 2) Ventilatie                            | 9) Achterkant Rooster      |
| 3) Griglia posteriore & Mesh-filter      | 10) Aftapplug              |
| 4) Handvat                               | 11) Ijs Compartement Dekse |
| 5) Snoer en stekker                      | 12) Watertank              |
| 6) Afneembare Watertank<br>Vergrendeling | 13) Wielen                 |
| 7) Waterniveau indicator                 | 14) Snoer en Stekker       |

LET OP. LEES EN BEWAAR DE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN, ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN EN DE GEBRUIKSAANWIJZING ALvorens U DIT PRODUCT GAAT GEBRUIKEN. ALS U DIT NIET DOET EN DE VOORSCHRIFTEN NIET IN ACHT NEEMT KAN DIT SCHADE AANRICHTEN AAN HET APPARAAT EN VERVALT UW GARANTIE. ONVERMINDERD HET VOORGAADE IS D' ENGELSE VERSIE EN INTERPRETATIE GELDIG IN HET GEVAL ER SPRAKE IS VAN EEN CONFLICT OF INCONSISTENTIE TUSSEN DE ENGELSE VERSIE VAN DEZE OVEREENKOMST EN EEN ANDERE, VERTAALDE VERSIE VAN DEZE OVEREENKOMST.

# OMSCHRIJVING ONDERDELEN

## CONTROLE PANEEL



Pictogrammen op display

Uit knop

Laag waterniveau in tank

Koel

Ventilatorsnelheid

Draa

= Laag

Timerfunctie

= Medium

Slaapstand

= Hoog

# OMSCHRIJVING ONDERDELEN

## FUNCTIE TOESTEN (VERVOLG)

### UNIT AAN/UIT (POWER)

Druk op de  knop om het apparaat aan te zetten. De koeler zal automatisch starten bij een medium snelheid. Na een paar seconden zal de snelheid terug vallen naar laag. Om het apparaat uit te schakelen, drukt u nogmaals op de knop.

### SNELHEID (SPEED)

Druk op de toets om de snelheid Laag - Medium - Hoog aan te passen.

### KOEL (COOL)

KOelen Druk op de KOEL-knop totdat  is verlicht op het display. Dit activeert de verdampingskoeling. De waterpomp zal gaan werken en je zal de koelere lucht voelen nadat de Honeycomb Cooling Media volledig nat is. Wanneer  niet brandt, zal het toestel slechts werken in de Fan modus zonder verdampingskoeling functioneren.

**LET OP:** verzekert u er zich alstublieft van dat er zich voldoende water in de watertank bevindt, als dit niet het geval is hoort u een Laag Water Alarm en zal de koeler in de modus: Enkel Ventilatie beginnen zonder verdampingskoeling.

### Timerfunctie (TIMER)

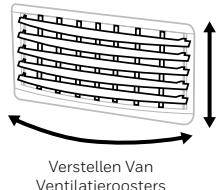
Druk op de TIMERFUNCTIE toets tot de gewenste tijdsduur is gekomen. Als de ingestelde tijd is verstreken, zal het apparaat automatisch uitschakelen (het apparaat blijft in de Standby modus totdat de stekker uit het stopcontact verwijderd is. Met de TIMER functie kunt u het apparaat programmeren voor maximaal 8 uur gebruik.

### Slaapstand (SLEEP)

Druk op de SLAAPSTAND knop totdat  op het beeldscherm oplicht. Wanneer de SLEEP modus geselecteerd is zal de ventilator 1 uur lang in de stand hoog draaien, daarna 1 uur in de stand medium en daarna in de stand laag totdat u het apparaat uitschakelt.

### DRAA (SWING)

Druk op de DRAAI knop totdat  is verlicht op het display. De lamellen zullen automatisch gaan bewegen van links naar rechts. Verticale lucht stroom - U kunt handmatig de verticale lamellen aanpassen aan door de verticale luchtstroom te veranderen.



# GEBRUIK EN WERKING (VERVOLG)

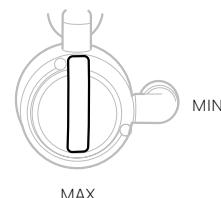
## KAMER KOELING EN BEVOCHTING

In de koel stand geeft de Honeywell aircooler een vochtige lucht door de verdamping van water. Er is een handmatige water regulatieknop in het gedeelte waar de ijsklonten bewaard worden. Dit maakt het mogelijk om de hoeveelheid water gepompt wordt over de Honeycomb Cooling Media zodat u het koelen en bevochtigen kan bepalen.

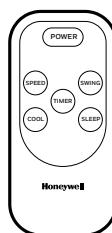
Als de waterregelaar ingesteld op MIN zal de waterpomp een minimale hoeveelheid water aan de Honeycomb koelmedium toevoegen. Dit resulteert in minder waterverdamping en vermindert het koeleffect.

Wanneer de Water Regulator is ingesteld op MAX zal de waterpomp de maximale hoeveelheid water aan de Honingraat Cooling Media toevoegen. Dit resulteert in een maximale water verdamping en het koelvermogen verbetert.

Afstelknop voor Water



## AFSTANDSBEDIENING



Unit Aan/ Uit (Power)	: Aan / Uit knop
Snelheid (Speed)	: Laag / Medium / Hoog
Koel (Cool)	: Dampkoeling aan / uit
Draa (Swing)	: Regelt de stand van de uitlaat roosters
Timerfunctie (Timer)	: Hiermee kunt u de werkbare tijd automatisch instellen
Slaapstand (Sleep)	: Sleep modus aan zetten

## BELANGRIJK:

- Deze afstandsbediening heeft het type AAA (2 x 1.5V) of gelijkwaardige batterij nodig.
- Open de batterijvak aan de achterkant van de afstandsbediening en plaats de batterij erin. Let erop dat u de batterijen volgens de juiste polariteit (+ / -) markering plaatst zoals aan de binnenkant van de batterijvak is weergeven.
- Richt de afstandsbediening naar het apparaat bij het bedienen. Zorg ervoor dat het signaal pad niet wordt belemmerd.
- Verwijder de batterijen als het apparaat voor een langere periode niet wordt gebruikt.
- Laat de afstandsbediening niet vallen.
- Gebruik geen verschillende soorten batterijen zoals alkaline, koolstof-zink, of oplaadbare batterijen gelijktijdig.
- Mix geen oude en nieuwe batterijen.
- Laad de batterij niet op.
- Lege batterijen uit het product worden verwijderd en veilig afgevoerd als per lokale voorschriften.
- Gebruik geen batterijen in het vuur. Batterijen kunnen ontploffen of lekken.

**AVERTISSEMENT:** Attention pour l'ingestion de la petite batterie. Gardez loin des enfants et des animaux.

# GEBRUIK EN WERKING (VERVOLG)

## LOCATIE AIRCOOLER

Zorg ervoor dat de lucht koeler op een juiste en veilige positie staat voordat u het het product in gebruik gaat nemen.

Wij verwijzen wij u hiervoor naar hoofdstuk locatie van uw luchtkoeler deel van de Handleiding voor veiligheid en onderhoud.

## VULLEN MET WATER

### LET OP:

Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u de watertank leeg maakt of vult met water.

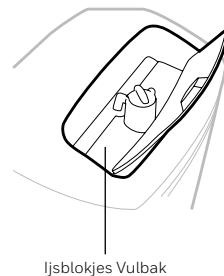
Open de Water Vul lade gelegen aan de achterzijde van het toestel.

De indicator voor het Waterniveau bevindt zich aan de achterzijde van het apparaat. Vul het waterreservoir wanneer deze laag is en vul niet boven het maximale niveau. Controleer het waterpeil in de tank voordat u de cool functie aan zet. Zorg er altijd voor dat het waterniveau in de tank boven het minimum ligt om zo problemen met de waterpomp te voorkomen.



**OPMERKING:** De waterinhoud heeft betrekking op de totale hoeveelheid water die kan worden opgenomen in de luchtkoeler watertank en water distributiesysteem. De watercapaciteit in de tank op de "Max." Indicator niveau kan lager zijn dan de werkelijke waterinhoud van de lucht koeler.

**Nottie:** Indien ijs beschikbaar is, kunt u ijs in de bovenste ijsvak toevoegen om de koelingsuitvoering te vergroten.



**WAARSCHUWING:** Vul de watertank niet met vuil water of zout water.

Dit kan schade veroorzaken aan de unit en de Honeycomb media.

# GEBRUIK EN WERKING (VERVOLG)

## LAAG WATER ALARM\*

dit apparaat is uitgerust met een water sensor om water niveau te bepalen. In de koel stand als het water niveau op een minimum is zult u een piep horen en  het zal blijven knipperen. Het apparaat zal automatisch in de pauze stand schakelen.

Vul de watertank om deze piep te deactiveren. Eerst zet u het apparaat uit door in de OFF positie te zetten en haalt u de stekker uit stopcontact. Vul de watertank minimaal boven het minimum niveau en niet boven het maximum niveau. Doe de stekker weer in het stopcontact en druk op de knop ON

Om het alarm uit te schakelen en alleen de ventilator functie te gebruiken (zonder ionisatie functie) zet u het apparaat in de OFF stand en daarna direct weer in de ON stand. Het alarm zal dan niet meer af gaan en het apparaat zal alleen de ventilator functie gebruiken. Als u de Cool stand weer inschakelt en de watertank is op minimaal niveau dan zal het alarm weer af gaan.

\* Enkel toepasbaar op modellen waarbij het Laag Water Alarm geïnstalleerd is.

## REINIGER EN LEEGMAKEN VAN DE WATERTANK

Hieronder vindt u instructies over hoe te reinigen van uw luchtkoeler en deze te onderhouden. Als de koeler voor een lange periode niet wordt gebruikt verwijzen wij u naar de OPSLAAN & ONDERHOUDSRICHTLIJNEN die zich in de afzonderlijke Handleiding voor veiligheid en onderhoud bevindt.

### WAARSCHUWING:

Voordat u het apparaat schoonmaakt, schakelt u het apparaat UIT en trekt u de stekker uit het stopcontact.

- Plaats het apparaat op een plek waar u het water makkelijk kunt verwijderen en verwijder de aftapplug aan de onderkant van de unit en laat de tank volledig leeg lopen.
- Maak de watertank los door de vergrendelingen aan beide kanten los te maken. Til de aircooler recht omhoog van de basis af en plaats het voorzichtig en verticaal op de vloer. Kijk uit dat u de slangen van de waterpomp niet buigt en wees voorzichtig met alle andere onderdelen van aircooler die zichtbaar worden als u de bovenkant heeft verwijderd.
- Hervul nu de watertank in zijn geheel en laat deze weer volledig leeg lopen. U kunt de water tank schoon maken met een zachte doek en eventueel wat afwasmiddel, zorg er voor dat er geen zeepresten achterblijven!
- Vul het water reservoir met schoon water tot het maximale niveau.
- Plaats de bovenkant van uw aircooler voorzichtig terug en vergrendel deze weer aan beide zijden. Uw aircooler is nu weer gereed voor gebruik.
- Gebruik een vochtige zachte doek om stof en vuil van uw aircooler te verwijderen. Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen of schoonmaakmiddelen met chemicaliën.
- Als u de aircooler niet gebruikt berg deze dan op in een droge ruimte en vermijd direct zonlicht.

# GEBRUIK EN WERKING (VERVOLG)

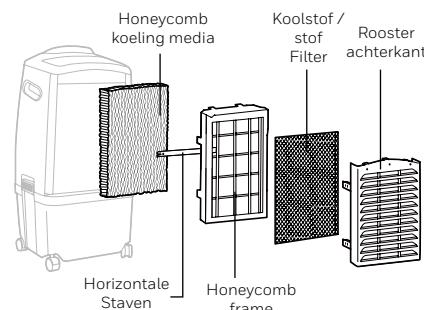
## REINIGING VAN HET KOOLSTOF FILTER\* EN HONEYCOMB COOLING MEDIA

- Uw apparaat is voorzien van een koolstof / stof filter\* en Honeycomb Cooling Media.
- Het koolstoffilter\* en de Honeycomb Media zijn aan de binnenkant ten hoogte van de achterzijde bevestigd. Zie figuur 1 voor instructies om deze los te maken zodat u deze kunt reinigen en onderhouden.
- Gebruik uw aircooler niet in de cool modus als de watertank vuil is en/of voorzien is van vies en oud water. U laat de watertank eerst leeglopen en vult deze met vers schoon water. Vooral als de tank voor langere tijd niet is schoon gemaakt!
- De reinigingsfrequentie voor de Honeycomb cooling media hangt af van de lokale water kwaliteit. In een omgeving waar het water veel minerale en kalk bevat kunnen deze zich gaan opbouwen op de Honeycomb cooling media en wordt de luchtstroming hier door beperkt. De watertank leeg laten lopen en vullen met schoon water zal dan zeker 1 x per week nodig zijn om dit tot een minimum te brengen. Als ze zich blijven hechten aan de Honeycomb cooling media dient u ook deze tenminste minimaal 1 maal in de twee maanden te reinigen.
- Voor het beste resultaat laat uw de Honeycomb cooling media volledig drogen na elk gebruik. U doet dit heel eenvoudig door de koel functie 15 minuten voordat u het apparaat uitschakelt uit te zetten.

Verwijderen van het koolstof / stof filter\* en Honeycomb Cooling Media:

1. Verwijder al de schroeven van het rooster aan de achterzijde van de air cooler.
2. Haal het rooster er voorzichtig af.
3. schuif het koolstoffilter\* er uit en maak schoon met water.
4. De Honeycomb Cooling Media is bevestigd aan het Honeycomb Frame door een horizontale staaf die door middel van 2 schroeven bevestigd is. Verwijder deze 2 schroeven om de horizontale staaf te verwijderen en de Honeycomb uit het Frame te kunnen schuiven.
5. Vervang of reinig media met water en een vochtige doek.

Figuur 1:

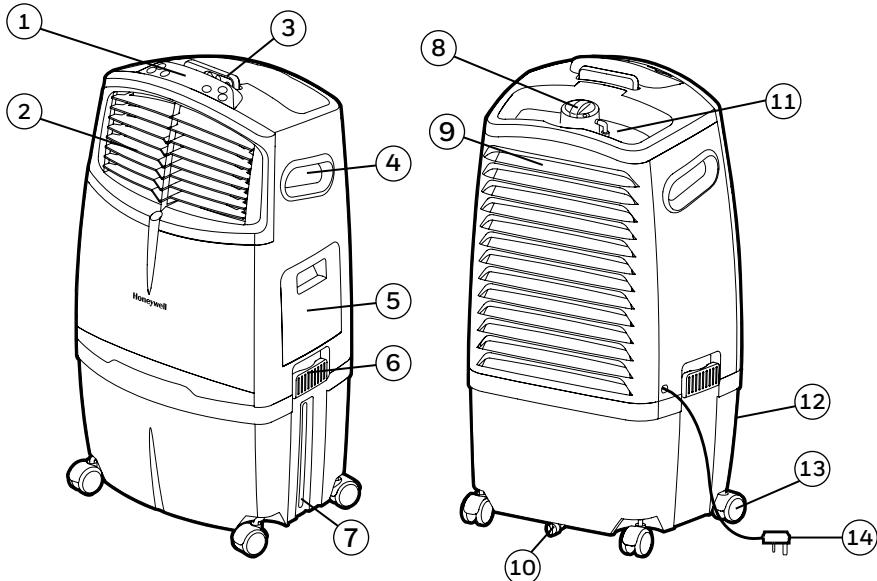


### WAARSCHUWING:

zet de aircooler niet aan als voor/achter frame verwijderd is of niet helemaal vast zit. Dit kan tot zeer ernstig letsel leiden en een gevaarlijke electronische schok veroorzaken.

\*Alleen van toepassing op modellen met koolstof / stof filter.

# TEIL-BESCHREIBUNG



- |                                |                         |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1) Bedienfeld                  | 8) Wasserregler         |
| 2) Lüftungsschlitz             | 9) Hinterer Grill       |
| 3) Fernbedienung               | 10) Ablasshahn          |
| 4) Griff                       | 11) Eismisch-Deckel     |
| 5) Wasserfüll-Tür              | 12) Wassertank          |
| 6) Abnehmbare Wassertankklinke | 13) Laufrollen          |
| 7) Wasserstandanzeige          | 14) Netzkabel & Stecker |

**WARNUNG -- LESEN SIE DIE SICHERHEITS- & WARTUNGSANLEITUNG UND DAS BENUTZERHANDBUCH FÜR DEN LUFTKÜHLER VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH. WENN SIE DIE ANLEITUNG NICHT BEFOLGEN, KANN ES ZU SCHÄDEN BEIM BETRIEB UND ZUM WEGFALL DER GARANTIEANSPRÜCHE FÜHREN. SOLLTEN DIE ENGLISCHE UND DIE UNGARISCHE FASSUNG DER UNTERLAGEN VONEINANDER ABWEICHEN, SO HAT DIE ENGLISCHE FASSUNG VORRANG.**

# GEBRAUCH & EINSATZ

## BEDIENFELD



Symbolen auf dem Bildschirm

Anschalten/  
Ausschalten

Niedriger Wasserstand im  
Tank

Kühlen

Ventilatormodus

Schwingen

= = Niedrig

Timer

= = Medium

Schlafen

= = Hoch

# GEBRAUCH & EINSATZ (FORTFÜHREN)

## FUNKTIONSKNÖPFE

### ANSCHALTEN / AUSSCHALTEN (POWER)

rücken Sie den Knopf  um die Einheit anzuschalten. Der Kühler beginnt automatisch mit mittlerer Geschwindigkeit. Nach ein paar Sekunden schaltet die Geschwindigkeit auf niedrig. Um die Einheit auszuschalten, drücken Sie erneut den Knopf AUSSCHALTEN.

### GESCHWINDIGKEIT (SPEED)

Drücken Sie den Knopf mehrfach, um zwischen den Geschwindigkeitsstufen Niedrig - Medium - Hoch zu wechseln.

### KÜHLEN (COOL)

Drücken Sie den KÜHLEN Knopf, bis  auf dem Bildschirm erscheint. Damit aktivieren Sie die Verdampfungskühlung. Dadurch wird die Wasserpumpe wird in Gang gesetzt, und sobald das Honeycomb Kühlmittel ausreichend befeuchtet wurde, wird die Luft kühler. Wenn  nicht am Display leuchtet, schaltet das Gerät in den Ventilator-Modus, ohne Verdunstungskühlung.

**WARNUNG:** Stellen Sie sicher dass sich genügend Wasser im Wassertank befindet, sonst könnten Sie einen Alarm wegen zu geringem Wasserstand hören und der Kühler wird nur im Ventilator-Modus, ohne Verdunstungskühlung, starten.

### TIMER (TIMER)

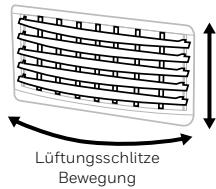
Drücken Sie den Knopf TIMER, bis die gewünschte Zeiteinstellung angezeigt wird. Nach Ablauf der eingestellten Zeit, stellt sich die Einheit automatisch ab. Mit der TIMER-Funktion können Sie das Gerät bis zu 8 Gebrauchsstunden vorprogrammieren.

### SCHLAFEN (SLEEP)

Drücken Sie den SLEEP Knopf bis  am Display leuchtet. Wenn der Schlafmodus aktiviert ist läuft der Ventilator für eine Stunde auf Hoch, dann auf Mittel für die zweite Stunde und auf Niedrig ab der dritten Stunde, bis Sie das Gerät ausschalten.

### SCHWINGEN (SWING)

Drücken Sie den Knopf SWING, bis  auf dem Bildschirm angezeigt wird. Die Lüftungsschlitzte bewegen sich automatisch beginnen von links nach rechts. Die Einstellung des vertikalen Luftstroms erfolgt manuell, indem Sie die vertikalen Lüftungsschlitzte auf die entsprechende Höhe einstellen.



# GEBRAUCH & EINSATZ (FORTFÜHREN)

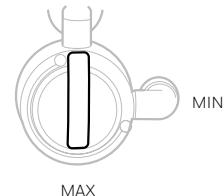
## RAUMKÜHLUNG UND VERDUNSTUNG

Im Kühlungsmodus bietet der Honeywell Luftkühler befeuchtete Luft durch das Verdampfen von Wasser. Es gibt einen manuellen Wasserregulator- Knopf, der sich im Eisfach der Einheit befindet. Das erlaubt Ihnen, die Wassermenge zu regulieren, die über das Honeycomb-Kühlmittel gepumpt wird und hilft damit die Kühlung und das Verdunstungsniveau zu kontrollieren.

Wenn der Wasserregulator auf MIN gesetzt wird, verteilt die Wasserpumpe eine minimale Wassermenge an das Honeycomb-Kühlmittel. Dies resultiert in weniger Wasserverdampfung und reduziert den Kühlungseffekt.

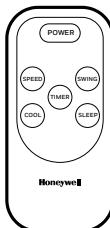
Wenn der Wasserregulator auf MAX gesetzt wird, verteilt die Wasserpumpe die maximale Wassermenge an die Honeycomb-Kühlmittel. Das resultiert in maximaler Wasserverdampfung und verbessert die Kühlungsleistung.

**Wasserregler**



# GEBRAUCH & EINSATZ (FORTFÜHREN)

## FERNBEDIENUNG



Anschalten / Ausschalten (Power): Einschalten / Ausschalten

Geschwindigkeit (Speed)	: Niedrig / Medium / Hoch
Kühlen (Cool)	: Verdampfungskühlung ein / aus
Schwingen (Swing)	: Steuert die bewegung der lüftungsschlitzte
Timer (Timer)	: Steuert die timer-funktion für automatisches abschalten
Schlafen	: Einschalten der schlaf-modus

### HINWEIS:

- Die Fernbedienung benötigt die Batterie AAA (2 x 1.5V) oder einen gleichwertigen den Ersatz.
- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung und legen Sie eine Batterie ein. Achten Sie darauf, dass die Batterien gemäß der richtigen Polarisierungsmarkierungen (+/-), wie im Batteriefach angezeigt, eingelegt werden.
- Halten Sie den Sender der Fernbedienung in Richtung der Geräts, das Sie bedienen wollen. Stellen Sie sicher, dass der Signalpfad nicht versperrt wird.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg nicht verwenden.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen.
- Verwenden Sie nicht gleichzeitig verschiedene Batterie-Arten wie alkalische, Karbon-Zink oder wiederaufladbare Batterien.
- Verwenden Sie nicht gleichzeitig alte und neue Batterien.
- Laden Sie den Akku nicht.
- Leere Batterien müssen aus dem Produkt entfernt werden, und sicher der nach örtlichen behördlichen Vorschriften entsorgt.
- Werfen Sie Akkus nicht ins Feuer. Batterien können explodieren oder auslaufen.

**WARNUNG:** Vorsicht bei der Einnahme der kleinen Batterie. Außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren.

# GEBRAUCH & EINSATZ (FORTFÜHREN)

## POSITIONIERUNG DES KÜHLGERÄTS

Stellen Sie sicher, dass der Luftkühler richtig positioniert ist, bevor Sie das Gerät verwenden. Berücksichtigen Sie dabei bitte das Kapitel POSITIONIERUNG DES KÜHLERS (WICHTIG ZU LESEN), in der Sicherheits-& Wartungsanleitung

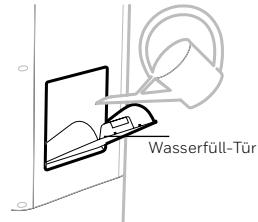
## FÜLLUNG MIT WASSER

### WARNUNG:

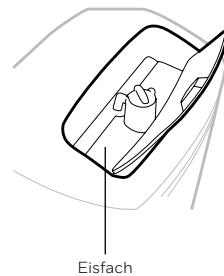
Entfernen Sie das Gerät vom Stromanschluss, bevor Sie den Wassertank entleeren oder Nachfüllen.

Öffnen Sie das Wasserfüllfach auf der Rückseite des Geräts.

Die Wasserstandsanzeige befindet sich auf der Vorderseite des Geräts. Füllen Sie den Wassertank nach, wenn der Wasserstand niedrig ist. Nicht über "Max. Wasserstand -Markierung" nachfüllen, um Wassertropfen auf Lamellen zu vermeiden. Überprüfen Sie den Wasserstand im Tank, bevor Sie die KÜHLER-Funktion verwenden. Stellen Sie sicher, dass das Wasser im Tank mindestens über der Marke für den minimalen Wasserstand ist. Wenn das Gerät im Modus KÜHLEN betrieben wird und nicht genug Wasser vorhanden ist, kann es zum Versagen der Pumpe kommen.



**HINWEIS:** Die Wasserkapazität bezieht sich auf die gesamte Wassermenge, die im Wassertank und Wasserverteilungssystem des Luftkühlers enthalten sein kann. Auch bei maximaler Wasserstandsanzeige, kann die Wassermenge im Tank niedriger sein als der tatsächliche Wasserinhalt des Luftkühlers.



**HINWEIS:** Wenn Eis verfügbar ist, können Sie Eis in das obere Fach legen, um die Kühlleistung zu erhöhen.

**AVERTISSEMENT:** Ne pas remplir le réservoir d'eau avec de l'eau sale ou de l'eau salée, cela peut endommager le matériel et le système de refroidissement en nid d'abeilles.

# GEBRAUCH & EINSATZ (FORTFÜHREN)

## NIEDRIG-WASSERWARNUNG\*

Die Einheit ist mit einem Sensor ausgestattet, der vor niedrigem Wasserstand warnt. Sie hören ein akustisches Signal, wenn der Wasserstand im Kühlungsmodus unter den Mindeststand sinkt. Zusätzlich beginnt die  Anzeige zu blinken. Das Einheit schaltet automatisch die Verdampfungskühlung aus.

Füllen Sie den Wassertank nach, um den Alarm im Kühlungsmodus zu deaktivieren. Dazu schalten Sie zuerst das Gerät aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose. Füllen Sie den Wassertank auf. Stecken Sie den Stecker wieder ein und schalten Sie das Gerät erneut an.

Um die Warnung auszuschalten und das Gerät als Ventilator (ohne Verdampfungskühlung) zu verwenden, schalten Sie die Einheit zunächst AUS und dann wieder EIN. Die niedrige Wasserwarnung wird im Ventilator-Modus nicht aktiviert. Die niedrige Wasserwarnung wird jedoch wieder erklingen, so bald die KÜHLUNGSFUNKTION aktiviert wird, während der Wassertank noch leer ist.

\* Nur anwendbar für modelle mit alarmfunktion bei niedrigem wasserstand.

## REINIGUNG & TROCKENLEGUNG DES WASSERTANKS

Unten finden Sie die Anleitung, wie Sie Ihren Luftkühler reinigen und warten. Wenn der Kühler für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, berücksichtigen Sie bitte die Anleitung zur LAGERUNG & WARTUNG in der Sicherheits-& Wartungsanleitung.

### **WARNUNG:**

Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Steckdose.

- Bringen Sie das Gerät an einen Ort, an dem das Wasser trocknen kann. Entfernen Sie die Kappe vom Abfluss, der sich an der Unterseite des Geräts befindet. Lassen Sie den Tank leer laufen.
- Nehmen Sie den Wassertank ab, indem Sie die Klinken des Wassertanks an beiden Seiten des Geräts lösen. Heben Sie die Kühler nach oben, weg von der Basis, und stellen Sie ihn vorsichtig senkrecht auf den Fußboden. Achten Sie darauf, dass weder die Schläuche der Wasserpumpe noch andere Teile gebogen werden, die vom Boden des Geräts herunter hängen können, nachdem der Tank entfernt wurde.
- Füllen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser auf und trocknen Sie ihn vollständig. Reinigen Sie den Wassertank mit Spülmittel oder einem feuchten Lappen und spülen Sie ihn gründlich ab.
- Füllen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser bis zum Maximalstand nach.
- Setzen Sie den Luftkühler vorsichtig auf den Tank zurück und verschließen Sie die Seitenklinken. Der Luftkühler ist nun bereit zur Verwendung.
- Verwenden Sie einen feuchten Lappen, um Schmutz und Staub von der Oberfläche des Geräts zu entfernen. Verwenden Sie nie ätzende Mittel oder Chemikalien, um dieses Produkt zu reinigen.
- Wenn das Gerät nicht im Gebrauch ist, stellen Sie es an einen trockenen Platz außerhalb direkten Sonnenlichts.

# GEBRAUCH & EINSATZ (FORTFÜHREN)

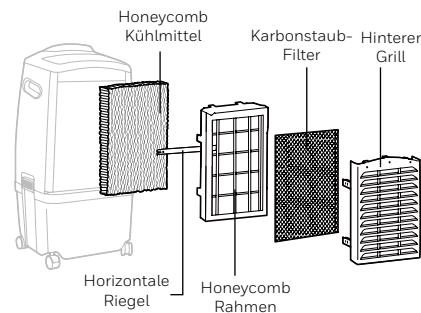
## REINIGUNG DES KARBON-STaubFILTERS UND DES HONEYCOMB KÜHLMITTELS

- The appliance is supplied with a Carbon Dust Filter & Honeycomb Cooling Media.
- The Carbon Dust Filter and Honeycomb Cooling Media are located inside the Rear Grill. See Figure 1 for instructions on how to remove them from the unit for cleaning and maintenance.
- Starten Sie das Gerät nicht im Kühl-Modus, wenn sich noch altes Wasser im Tank befindet. Sie sollten den Wassertank vorher entleeren und frisch wieder auffüllen, insbesondere Wasser, wenn der Tank lange nicht gereinigt wurde.
- Wie oft Sie das Honeycomb-Mittel reinigen müssen, hängt ab von den Luft- und Wasserbedingungen vor Ort ab. In Gebieten, wo der Mineralinhalt von Wasser hoch ist, können sich Mineralablagerungen auf den Honeycomb-Kühlmitteln entwickeln und den Luftstrom einschränken. Unter diesen Bedingungen muss der Wassertank einmal wöchentlich getrocknet und mit frischem Wasser gefüllt werden, um Mineralablagerungen zu reduzieren. Wenn Mineralablagerungen auf den Honeycomb-Kühlmittel bleiben, sollte das Mittel unter fließendem Wasser abgewaschen werden. Grundsätzlich sollte das Kühlmittel mindestens alle zwei Monate gereinigt werden.
- Pour obtenir les meilleurs résultats, laisser sécher le système de refroidissement en nid d'abeilles après chaque utilisation en éteignant la fonction REFROIDISSEMENT pendant 15 minutes avant d'éteindre l'appareil.

### ENTFERNEN DES KARBONSTAUB-FILTERS / HONEYCOMB - KÜHLMITTEL:

- Entfernen Sie alle Schrauben vom Hinteren Grill des Luftkühlers.
- Ziehen Sie vorsichtig den Hinteren Grill aus dem Kühler.
- Lassen Sie den Karbonfilter\* herausgleiten und reinigen Sie ihn mit Wasser.
- Das Honeycomb Kühlmedium ist am Honeycomb-Rahmen durch einen horizontalen Riegel gesichert, der durch zwei Schrauben fixiert ist. Entfernen Sie diese Schrauben um den horizontalen Riegel zu entfernen und das Honeycomb Kühlmedium aus dem Rahmen zu nehmen.
- Ersetzen Sie das Kühlmittel oder reinigen Sie es nach Bedarf mit Wasser oder einem feuchten Lappen.

Abbildung 1:

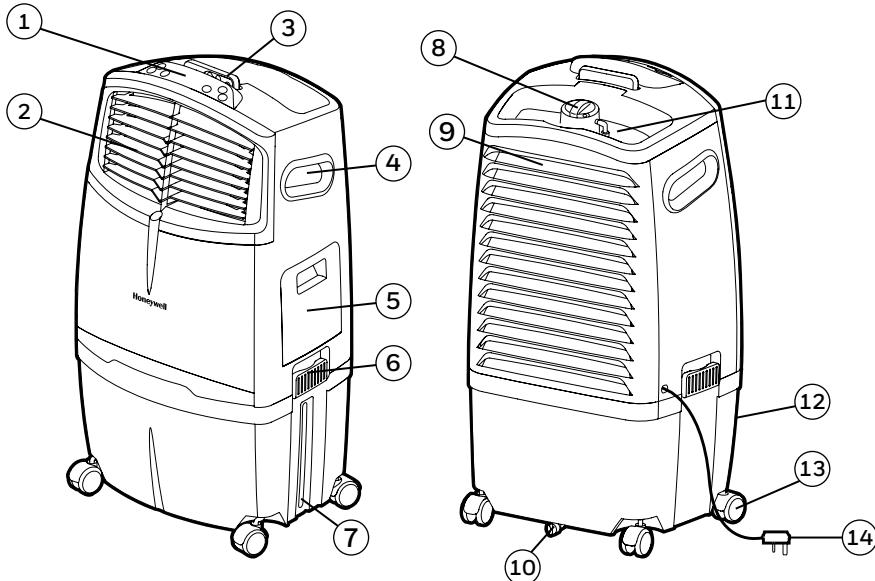


### WARNUNG:

BETREIBEN Sie den Luftkühler NICHT, wenn der Hintere Grill vom Luftkühler entfernt wurde oder wenn er lose sitzt. Dabei kann es zu ernsthaften Verletzungen oder einen gefährlichen Elektroschlag kommen.

\*Applicable for models with Carbon Dust Filter only.

# DESCRIZIONE COMPONENTI



- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1) Pannello di Controllo               | 8) Regolatore Acqua             |
| 2) Alette                              | 9) Griglia Posteriore           |
| 3) Telecomando                         | 10) Tappo di Scarico            |
| 4) Maniglia                            | 11) Coperchio Comparto Ghiaccio |
| 5) Portello per Riempimento Acqua      | 12) Serbatoio Acqua             |
| 6) Chiusura Serbatoio Acqua Rimovibile | 13) Rotelle per Trasporto       |
| 7) Indicatore Livello Acqua            | 14) Cavo Alimentazione & Spina  |

**ATTENZIONE -- LEGGERE IL MANUALE DI SICUREZZA E MANUTENZIONE DEL RAFFRESCATORE E IL MANUALE D'USO PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI PUO' CAUSARE INCIDENTI E/O DANNEGGIARE IL SUO CORRETTO FUNZIONAMENTO E INVALIDARE LA GARANZIA. IN CASO DI INCONGRUENZE O DISCREPANZE TRA LA VERSIONE INGLESE E UNA QUALSIASI ALTRA VERSIONE LINGUISTICA DELLA PRESENTE PUBBLICAZIONE, FARÀ FEDE LA VERSIONE INGLESE.**

# UTILIZZO & FUNZIONAMENTO

## PANNELLO CONTROLLO



Simboli su Display a Led



Accensione



Livello d'acqua basso  
nel serbatoio



Raffrescamento



Velocità Ventilazione



Rotazione



= Bassa



Timer



= Media



Sleep



= Alta

# UTILIZZO & FUNZIONAMENTO (CONTINUAZIONE)

## TASTI FUNZIONE

### ACCENSIONE (POWER)

Premere il tasto ACCENSIONE  per accendere l'unità. Per spegnere l'unità, premere nuovamente il pulsante. Il sistema di rinfrescamento si avvia automaticamente a velocità media. Dopo pochi secondi la velocità passa in bassa.

### VELOCITÀ (SPEED)

Spingere il tasto VELOCITÀ ripetutamente per cambiare la velocità tra Alta - Media - Bassa.

### RAFFRESCAMENTO (COOL)

Premere il tasto COOL finché  si illumina sul display. Questo attiva il raffreddamento evaporativo. La pompa dell'acqua andrà in funzione e l'aria si rinfrescherà dopo che il pannello evaporativo sarà completamente bagnato. Quando  non è acceso sul display l'apparecchio passa alla modalità ventilazione, senza raffreddamento evaporativo.

**ATTENZIONE:** Assicurarsi che ci sia acqua a sufficienza nel serbatoio, altrimenti potrebbe attivarsi l'allarme per segnalare il livello d'acqua insufficiente e il raffrescatore funzionerebbe solo come ventilatore, senza raffreddamento evaporativo.

### TIMER (TIMER)

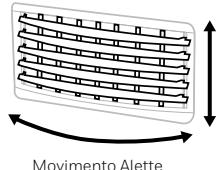
Premere il tasto TIMER per attivare il timer di funzionamento per un periodo di tempo. Quando l'intervallo di tempo preimpostato è trascorso, l'apparecchio si spegne automaticamente (l'apparecchio resta in modalità Standby finché il cavo di alimentazione è scollegato dalla presa elettrica). Timer di funzionamento per un periodo di tempo 8 ore.

### Sleep (SLEEP)

Premere il tasto SLEEP finché  si illumina sul display. Quando la modalità SLEEP è selezionata, la ventola funzionerà a velocità Alta per la prima ora, Media per la seconda ora e Bassa a partire dalla terza ora, finché l'apparecchio sarà spento.

### ROTAZIONE (SWING)

Premere il tasto SWING finché  si illumina sul display. Le alette inizieranno a muoversi automaticamente da sinistra a destra. Flusso Aria Verticale - Le alette verticali possono essere regolate manualmente per modificare il getto d'aria verticale.



# UTILIZZO & FUNZIONAMENTO (CONTINUAZIONE)

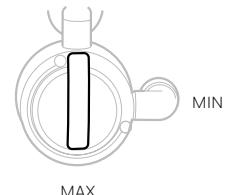
## RAFFRESCAMENTO E UMIDIFICAZIONE DELL'AMBIENTE

In modalità raffrescamento i Raffrescatori Evaporativi Honeywell emettono aria umidificata attraverso l'evaporazione dell'acqua. C'è una manopola per la regolazione manuale dell'acqua nel comparto del ghiaccio dell'apparecchio. Questa permette di regolare la quantità dell'acqua pompata attraverso il pannello evaporativo, per controllare i livelli di raffrescamento e umidificazione.

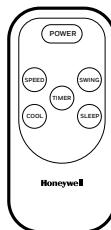
Quando l'acqua viene regolata su MIN, la pompa distribuisce una quantità minima di acqua al pannello evaporativo. Ne consegue un'evaporazione inferiore d'acqua e un effetto di raffrescamento ridotto.

Quando l'acqua viene regolata su MAX, la pompa dell'acqua distribuisce una quantità massima di acqua al pannello evaporativo. Ne consegue la massima evaporazione dell'acqua e il raffrescamento aumenta considerevolmente.

Regolatore Acqua



## TELECOMANDO



Accensione (Power)	: Accensione / Spegnimento
Velocità (Speed)	: Bassa / Media / Alta
Raffrescamento (Cool)	: Raffreddamento evaporativo attivato / disattivato
Rotazione (Swing)	: Controlla il movimento delle alette
Timer (Timer)	: Controlla la funzione timer per lo spegnimento automatico
Sleep (Sleep)	: Attiva la modalità sleep

### NOTA:

- Utilizzare pile a bottone modello no. AAA (2 x 1.5V) o equivalenti.
  - Aprire l'alloggiamento della batteria situato nel lato posteriore dell'area di controllo remoto. Inserire la batteria prestando attenzione alle indicazioni sulla corretta polarità (+ / -) presenti all'interno dell'alloggiamento.
  - Puntare sempre il telecomando in direzione dell'apparecchio. Per un corretto funzionamento del telecomando assicurarsi che il percorso del segnale non sia ostacolato.
  - Rimuovere la batteria se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.
  - Non far cadere il telecomando.
  - Non mischiare batterie di diversi tipi come alcaline, zinco-carbone oppure ricaricabili.
  - Non mischiare batterie vecchie e nuove.
  - Non ricaricare le batterie.
  - Le batterie scariche devono essere rimosse dall'apparecchio, raccolte separatamente e consegnate ad un adeguato punto di raccolta delle pile.
  - Se le batterie sono danneggiate, si potrebbe incorrere nel rischio di combustione o esplosione.
- ATTENZIONE:** Pericolo di ingestione di micropile. Tenere lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici.

# UTILIZZO & FUNZIONAMENTO (CONTINUAZIONE)

## UBICAZIONE RAFFRESCATORE

Assicurarsi di posizinare il raffrescatore correttamente prima dell'installazione e dell'uso dell'apparecchio. Leggere la sezione POSIZIONAMENTO RAFFRESCATORE del manuale Sicurezza & Manutenzione.

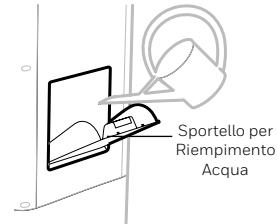
## RIEMPIMENTO SERBATOIO

### ATTENZIONE:

Rimuovere la spina dell'apparecchio dalla presa elettrica prima di riempire o svuotare il serbatoio.

Aprire il Vassoio di Riempimento dell'Acqua che si trova nella parte posteriore dell'apparecchio.

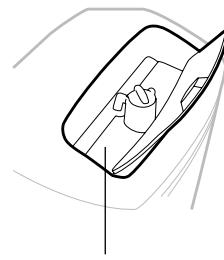
L'indicatore del livello dell'acqua si trova sulla parte frontale dell'apparecchio. Riempire il serbatoio quando il livello dell'acqua è basso. Non oltrepassare il segno "Max". Controllare il livello dell'acqua nel serbatoio prima di avviare la funzione COOL. Assicurarsi che l'acqua sia al di sopra del livello minimo. L'avvio dell'apparecchio in modalità COOL con acqua insufficiente può causare la rottura della pompa.



**NOTA:** La capacità d'acqua si riferisce al volume totale dell'acqua che può essere contenuta all'interno del serbatoio e del sistema di distribuzione dell'apparecchio. Il livello dell'acqua indicato sulla tacca MAX del serbatoio potrebbe essere inferiore alla capacità effettiva dell'apparecchio.

**NOTA:** Se è disponibile del ghiaccio, potrete aggiungerlo nel vano in alto per il ghiaccio al fine di intensificare il raffreddamento.

**ATTENZIONE:** Riempire il serbatoio con acqua pulita; le impurità possono danneggiare l'unità e il supporto a nido d'ape.



# UTILIZZO & FUNZIONAMENTO (CONTINUAZIONE)

## SENSORE ACQUA INSUFFICIENTE\*

L'apparecchio è dotato di un sensore che segnala la presenza di poca acqua. In Modalità Cool, quando l'acqua nel serbatoio è al di sotto del livello minimo, si attiva un beep e il  lampeggiava continuamente. L'apparecchio si blocca automaticamente.

Riempire il serbatoio di acqua per disattivare l'allarme in modalità raffrescamento. Prima spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica. Riempire il serbatoio di acqua al di sopra del segnale che indica il livello minimo dell'acqua. Inserire nella presa e accendere.

Per disattivare l'allarme e continuare ad usare l'apparecchio come ventilatore (senza raffrescamento evaporativo), spegnere e riaccendere l'apparecchio. Il sensore dell'acqua non si attiva in modalità Ventilazione. Si attiverà nuovamente se viene attivata la funzione COOL mentre il serbatoio è ancora vuoto.

\* Applicabile soltanto ai modelli con la funzione di Allarme di Acqua Insufficiente.

## PULIZIA & DRENAGGIO DEL SERBATOIO

Nel paragrafo successivo sono descritte le istruzioni per la pulizia e la manutenzione ordinaria del raffrescatore. Se il raffrescatore non viene utilizzato per un lungo periodo, si prega di fare riferimento alle LINEE GUIDA della CONSERVAZIONE & MANUTENZIONE all'interno del manuale Sicurezza & Manutenzione.

### ATTENZIONE:

Prima di pulire l'unità, spegnere l'unità e scollarla dalla presa elettrica.

- Posizionare l'apparecchio in un luogo in cui l'acqua può essere drenata. Rimuovere il tappo di scarico che si trova alla base dell'apparecchio. Lasciare che il serbatoio si svuoti completamente.
- Estrarre il serbatoio dell'acqua sganciando i fermi del serbatoio rimovibile su entrambi i lati dell'apparecchio. Sollevare il vaporizzatore dalla base e metterlo in posizione verticale sul pavimento. Prestare attenzione a non piegare i tubi della pompa dell'acqua e altre parti che sono attaccate alla base dell'apparecchio.
- Riempire il serbatoio di acqua pulita e scaricarla completamente. Pulire il serbatoio con un detergente per stoviglie oppure con un panno umido e lasciare asciugare.
- Riempire il serbatoio con acqua pulita, fino a raggiungere il massimo livello.
- Riporre la parte superiore del raffrescatore sul serbatoio e chiudere i fermi laterali. Il raffrescatore è ora pronto per l'uso.
- Usare un panno umido per rimuovere lo sporco e la polvere dalla superficie dell'apparecchio. Non utilizzare prodotti contenenti sostanze chimiche o corrosive per la pulizia dell'apparecchio.
- Quando l'apparecchio non è utilizzato riporlo in un luogo asciutto lontano dalla luce diretta del sole.

# UTILIZZO & FUNZIONAMENTO (CONTINUAZIONE)

## PULIRE IL FILTRO\* ANTIPOVERE A CARBONE ATTIVO E IL PANNELO EVAPORATIVO A NIDO D'APE

- Questo apparecchio è dotato di filtro\* antipolvere a carbone attivo e pannello evaporativo a nido d'ape. Il filtro\* antipolvere a carbone attivo e il pannello evaporativo a nido d'ape si trovano all'interno della griglia posteriore.
- Vedere la Figura 1 per le istruzioni su come rimuoverli prima di procedere con la pulizia e la manutenzione.
- Non avviare l'apparecchio in modalità COOL in presenza di acqua stantia nel serbatoio. È necessario svuotare il serbatoio e riempirlo con acqua fresca, specialmente se il serbatoio non è stato pulito per molto tempo.

La frequenza della pulizia del pannello evaporativo dipende dall'aria e dall'acqua. Nelle zone in cui l'acqua è ricca di calcare, i depositi di calcare potrebbero annidarsi sul pannello e ridurre il getto d'aria. Svuotare completamente il serbatoio e riempirlo con acqua fresca almeno una volta a settimana aiuterà a ridurre i depositi di calcare. Se il calcare resta sul pannello, quest'ultimo dovrebbe essere estratto e lavato sotto l'acqua corrente. Il pannello deve essere lavato ogni due mesi, o meno, a seconda delle necessità.

- Per una prestazione ottimale lasciare asciugare il pannello evaporativo dopo ogni utilizzo, disattivando la funzione di raffrescamento 15 minuti prima di spegnere l'apparecchio.

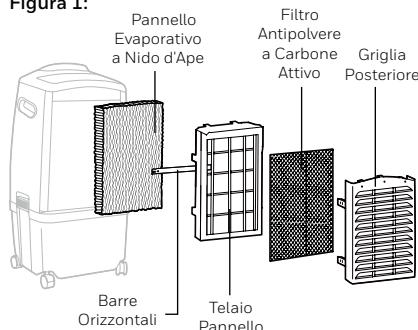
### Estrarre il Filtro\* Antipolvere al Carbone Attivo/ Pannello Evaporativo:

1. Rimuovere tutte le viti dalla griglia posteriore del Raffrescatore.
2. Estrarre con cautela la griglia dal raffrescatore.
3. Fare scivolare il Filtro\* a Carbone e pulirlo con acqua.
4. Il Pannello Evaporativo è fissato sul Telaio tramite una Barra Orizzontale tenuta salda da due viti. Rimuovere le due viti per allentare la Barra Orizzontale e lasciar scivolare il Pannello Evaporativo dal telaio.
5. Sostituire oppure pulire il pannello con l'acqua o con un panno umido.

### ATTENZIONE:

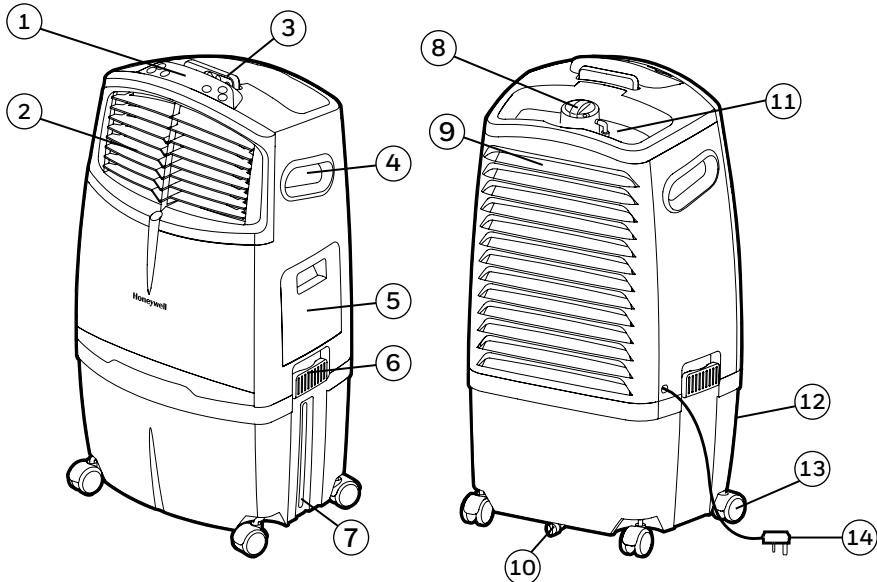
NON accendere il Raffrescatore senza la griglia o il telaio posteriore nella loro sede, oppure se non sono fissati bene. Potrebbero verificarsi lesioni gravi o scosse elettriche.

**Figura 1:**



\*Solo per i modelli dotati di filtro antipolvere a carbone attivo.

# BESKRIVNING DELAR

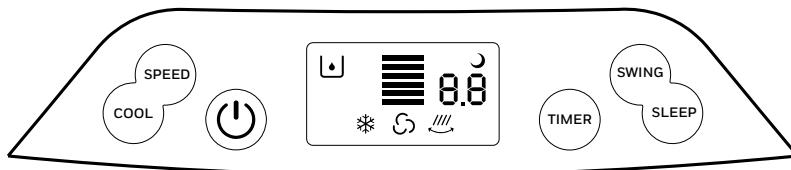


- |                               |                         |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1) Kontrollpanel              | 8) Vatten Regulator     |
| 2) Lameller                   | 9) Bakre grill          |
| 3) Fjärrkontroll              | 10) Avloppspropp        |
| 4) Handtag                    | 11) Lock till Islådan   |
| 5) Dörr till vattenfyllningen | 12) Vatten Tank         |
| 6) Löstagbar Vatten Tank Lås  | 13) Hjul                |
| 7) Vattennivåmätare           | 14) Elsladd och kontakt |

**VARNING -- LÄS OCH SPARA LUFTKYLARENS SÄKERHETS- & UNDERHÅLLSGUIDE OCH ANVÄNDARMANUAL INNAN DU ANVÄNDER DENNA PRODUKT. BORTSEENDE FRÅN DESSA INSTRUKTIONER KAN LEDA TILL SKADA OCH/ELLER FÖRSÄMRA DESS FUNKTION OCH OGILTIGGÖRA GARANTIN. OM DET FINNS NÅGON MOTSÄGELSE MELLAN INNEHÅLLET I DEN ENGELSKA VERSIONEN OCH EN ÖVERSÄTTNING, SKALL DEN ENGELSKA VERSIONEN HA FÖRETRÄDE.**

# BESKRIVNING DELAR

## KONTROLLPANEL



Symboler på bildskärmen



Power



Låg vattennivå i tanken



Kühlen



Fläkt Hastighet



Svängning



= Låg



Timer



= Medium



Vila



= Hög

# ANVÄNDNING & FUNKTION (FORTSÄTTNING)

## FUNKTIONSKNAPPAR

### POWER (POWER)

Tryck på  knappen för att sätta på apparaten. Den startar automatiskt på medium fläkthastighet. Efter ett par sekunder kommer hastigheten att ändras till låg. För att stänga av apparaten, tryck på POWER knappen igen.

### HASTIGHET (SPEED)

Tryck på HASTIGHET knappen flera gånger för att byta hastighet Låg - Medium - Hög.

### KÜHLEN (COOL)

Tryck på COOL knappen tills  lyser upp på bildskärmen. På så sätt aktiveras evaporativ kylnings. Vattenpumpen aktiveras och du kommer att känna den kyligare luften efter det att Honeycomb Kyl Media är helt fuktig. När  inte lyser, så fungerar apparaten endast som en fläkt utan evaporativ kylnings.

**VARNING:** Vänligen kontrollera att det finns tillräckligt med vatten i vattentanken annars kommer du att höra ett Lågvatten Alarm och kylaren kommer att gå över till endast Fläkt funktion utan evaporativ kylnings.

### TIMER (TIMER)

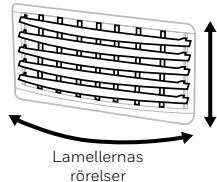
Tryck på TIMER knappen tills önskad tid har valts. När den programmerade tiden har passerat, kommer enheten att automatiskt stänga av (enheten blir kvar i Standby läge tills det att elsladden har dragits ur eluttaget). TIMER funktionen tillåter dig att programmera apparaten för upp till 8 timmars användning.

### VILA (SLEEP)

Tryck på SLEEP knappen tills  lyser på bildskärmen. När SLEEP funktionen har valts, kommer fläkten att gå på Hög i en timme, sedan på Medium den andra timmen och på Låg hastighet den tredje timmen och däröfter tills du stänger av enheten.

### SVÄNGNING (SWING)

Tryck på SWING eller SWING knappen tills  lyser på bildskärmen. Lamellerna kommer att börja svänga automatiskt från vänster till höger. Justera de vertikala laminellerna manuellt för att ändra luftflödet.



# ANVÄNDNING & FUNKTION (FORTSÄTTNING)

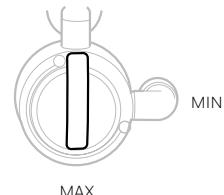
## KYLNING OCH FUKTNING

I kylfunktion, förser Honeywell Luftkylare er fuktig luft genom vatten som dunstar. Det finns en manuell vattenregulator i islådan. Denna låter dig välja vattenmängden som pumpas över Honeycomb Kylmedia, och på så sätt kontrollera kyl- och fuktningsnivåerna.

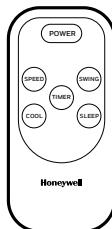
När vattenregulatorn är satt på MIN, så distribuerar vattenpumpen minimal mängd vatten till Honeycomb Kylmedia. Detta resulterar i mindre avdunstning och ger mindre kyleffekt.

När vattenregulatorn är satt på MAX, så distribuerar vattenpumpen max mängd vatten till Honeycomb Kylmedia. Detta resulterar i bästa resultat för avdunstning och kylningen förbättras.

Vattenregulator



## REMOTE CONTROL



Power (Power)	: På / Av
Hastighet (Speed)	: Låg / Medium / Hög
Kühlen (Cool)	: Evaporativ kylnings På / Av
Svängning (Swing)	: Kontrollerar lamellernas rörelser
Timer (Timer)	: Kontrollerar timer funktionen för automatisk avstängning
Vila (Sleep)	: På/Av sleep (sov) funktionen

## OBSERVERA:

- Fjärrkontrollen fungerar med ett AAA (2 x 1.5V) eller liknande batteri, som kan bytas.
- Öppna batterifacket på baksidan av fjärrkontrollen och sätt in batteriet. Var noga med att sätta in batterierna enligt de rätta polmarkeringarna (+ / -) som syns inne i batterifacket.
- Vänd alltid fjärrkontrollsignalen mot apparaten när du använder den. Kontrollera att inga hinder är i vägen för signalen.
- Ta ur batterierna ur apparaten om den inte ska användas för en längre period.
- Tappa inte fjärrkontrollen.
- Använd inte olika kombinationer av batterier som till exempel alkaline, carbon-zinc, eller laddningsbara batterier.
- Blanda inte gamla och nya batterier.
- Ladda inte om batteriet.
- Urladdade batterier bör tas bort från produkten och slängas i säkert förvar enligt lokala föreskrifter.
- Släng aldrig batterier i eld. Batterier kan explodera eller läcka.

**WARNING:** För intag av det mindre batteriet. Förvaras utom räckhåll från barn och djur.

# ANVÄNDNING & FUNKTION (FORTSÄTTNING)

## KYLARPOSITION

Var säker på att luftkylaren har rätt position innan du kör igång och använder apparaten. Som referens, vänligen läs igenom var kylaren ska placeras i den separata säkerhets- & underhållsguiden.

## VATTENPÅFYLLNING

### VARNING:

Dra ur sladden innan du tömmer eller fyller vattentanken.

Öppna tanken för vattenfyllning på baksidan av apparaten.

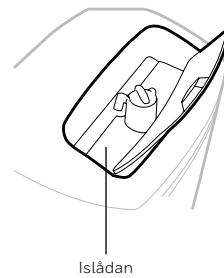
Vattennivåmätaren finns på sidan av enheten. Fyll vattentanken när vattennivån är låg. Fyll inte vatten över "Max." vattennivåmarken för att undvika att vattendroppar samlas på luftintaget. Kontrollera vattennivån i tanken innan ni använder COOL funktionen. Var säker på att vattnet i tanken är över minimum vattennivåstrecket. Om du använder apparaten med COOL funktion och för lite vatten så kan pumpen gå sönder.



**OBS:** Vattenkapaciteten hänvisar till den totala volymen av vatten som luftkylningsvattentanken och vattendistributionssystemet innehåller totalt. Vattenkapaciteten i tanken vid "Max." indikatornivå kan vara lägre än den vattenkapaciteten som luftkylaren har.

**OBS:** Om is finns tillgänglig kan du lägga denna i övre lådan för att öka kyleffekten.

**VARNING:** Fyll inte vattentanken med smutsigt vatten eller saltvatten. Det kan skada enheten och Honeycomb-mediet.



# ANVÄNDNING & FUNKTION (FORTSÄTTNING)

## ALARM FÖR LÅG VATTENNIVÅ\*

Apparaten har en sensor för låg vattennivå. När Kylningsfunktionen är på och vattnet i tanken går under minimumsnivån, kommer du att höra ett pipande ljud och kommer att  blinka hela tiden. Apparaten kommer automatiskt att avbryta kylningen.

Fyll vattentanken för att stänga av larmet för låg vattennivå. Först stänger du av (OFF) och sedan drar du ur sladden från eluttaget. Fyll vattentanken med vatten över minimumsnivån. Sätt i sladden och tryck på ON igen.

Du kan stänga av larmet och fortsätta att använda apparaten som fläkt (utan evaporativ kyldning), genom att stänga av OFF och sedan på ON igen. Larmet kommer inte att aktiveras när bara fläkten används. Larmet kommer att gå på igen om COOL funktionen aktiveras medan vattentanken fortfarande är tom.

\* Gäller endast för modeller med lågvatten nivå alarm funktion.

## RENGÖRING & TÖMNING AV VATTENTANKEN

Nedan finner du instruktioner om hur du rengör och underhåller din luftkylare. Om kylaren inte ska användas för en längre tidsperiod, referar vi till LAGRINGS & UNDERHÅLLS RIKTLINJERNA i den separata Säkerhets & Underhålls Guiden.

### VARNING:

Stäng av enheten innan du rengör enheten och koppla ur eluttaget.

- Flytta apparaten till ett ställe där du kan tömma vatten. Ta bort avloppspropren som finns i botten av apparaten. Vänta tills tanken har tömts.
- Ta bort locket på vattentanken genom att lösgöra det separata vattentankslåsen på båda sidor om apparaten. Lyft kylaren uppåt bort från basen och placera den försiktigt och vertikalt på golvet. Var försiktig med att inte böja slangarna till vattenpumpen eller andra delar som hänger lösa från botten av apparaten när den tagits bort från tanken.
- Fyll vattentanken med rent vatten och töm igen helt och hållet. Rengör vattentanken med diskmedel eller en fuktig trasa och skölj noggrant. Refill the water tank with clean water, up to the maximum level.
- Fyll vattentanken med rent vatten, upp till maxnivån.
- Sätt försiktigt tillbaka toppen av luftkylaren på tanken och lås vattenlåsen. Luftkylaren är nu färdig för att användas.
- Använd en fuktig duk att ta bort smuts och damm från apparatens utsida. Använd aldrig kemikalier för att rengöra denna apparat.
- När apparaten inte används, lagra den på ett torrt ställe i skydd från direkt solljus.

# ANVÄNDNING & FUNKTION (FORTSÄTTNING)

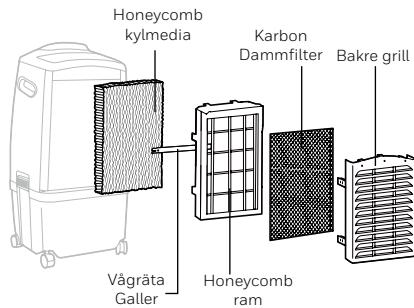
## RENGÖRING AV KARBON DAMM FILTRET\* OCH HONEYCOMB KYL MEDIA

- Apparaten är utrustad med ett Karbon Dammfilter\* och Honeycomb Kylmedia.
- Karbon Dammfiltret\* och Honeycomb Kylmedia är placerade inne i inuti den bakre grillen. Se bild 1 för instruktioner om hur man tar bort dem från apparaten för rengöring och underhåll.
- Använd inte apparaten med vatten som inte är färskt. Du måste tömma vattentanken och fylla på nytt färskt vatten, speciellt om tanken inte har renjorts på senaste tiden.
- Om du tömmer vattentanken och fyller på med färskt vatten åtminstone en gång i veckan reduceras de ansamlade mineralerna. Om mineraler ansamlas på kylmedian, bör kylmediat tas bort och tvättas med färskvatten. Mediat måste rengöras varannan månad eller oftare, beroende på omständigheterna.
- För bästa resultat, låt kylmediat torka efter varje användning genom att stänga av kylfunktionen 15 minuter innan du stänger av apparaten.

Hur du tar bort Karbon Dammfiltret/ Honeycomb Kylmedia:

- Ta bort alla skruvarna från den Bakre Grillen av Luftkylaren.
- Ta försiktigt bort bakre grillen från kylaren.
- Dra ut Karbon Dammfiltret\* och rengör med vatten.
- Honeycomb Kylmedia sätts fast på Honeycomb Ramen med ett vågrätt galler som är fastsatt med två skruvar. Ta bort dessa två skruvar för att lösgöra det vågräta gallret och låt kylmediat glida ur ramen.
- Ersätt eller rengör kylmediat med vatten och en fuktig duk om så behövs.

Bild 1:

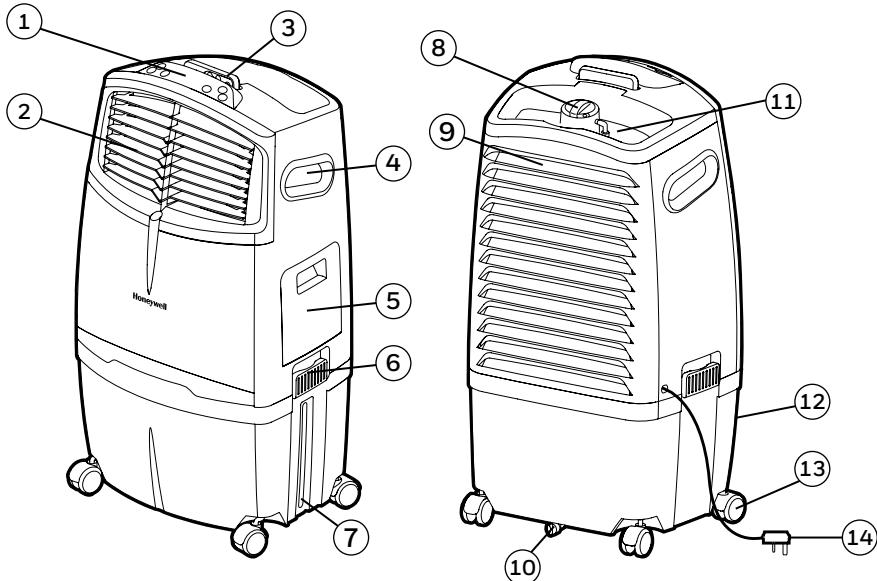


### VARNING:

SÄTT INTE PÅ Luftkylaren när den bakre ramen är borttagen från apparaten, eller om de båda inte är fastskruvade ordentligt. Om du sätter på apparaten så kan du riskera allvarliga skador eller elektriska stötar.

\*Gäller endast för modeller med Karbon Dammfilter.

# BESKRIVELSE AF DELE



- |                               |                         |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1) Kontrolpanel               | 8) Vand                 |
| 2) Lameller                   | 9) Bag Rist             |
| 3) Fjernbetjening             | 10) Bundprop            |
| 4) Håndtag                    | 11) Is Rum Låg          |
| 5) Vand Påfyldnings Dør       | 12) Vandbeholder        |
| 6) Aftagelig Vandbeholder Lås | 13) Hjul                |
| 7) Water Level Indicator      | 14) Strømledning & Prop |

**ADVARSEL -- LÆS OG GEM LUFT KØLER SIKKERHED & VEDLIGEHOLDELSE VEJLEDNING OG BRUGERVEJLEDNING, INDEN DU BRUGER PRODUKTET. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DISSE INSTRUKSER KAN SKADE OG/ELLER FORRINGE DRIFTEN OG UGYLDIGGØRE GARANTEN. UDEN BEGRÆNSNING AF FORANSTÅENDE GÆLDER DET, AT HVIS DER ER EN KONFLIKT ELLER UOVERENSSTEMMELSE MELLEM DEN ENGELSKE SPROGVERSION AF DENNE AFTALE OG EN ANDEN OVERSAT VERSION AF DENNE AFTALE, ER DEN ENGELSKE SPROGVERSION OG FORTOLKNING GÆLDENDE.**

# BRUG & BETJENING

## KONTROLPANEL



Ikoner på Skærmen

Tænd/ Sluk

Lav vandstand i tanken

Cool

Blæserhastighed

Schwingen

= Lav

Timeren

= Medium

Søvn

= Høj

## FUNKTIONSKNAPPER

### STRØM (POWER)

Tryk på  knappen for at tænde for apparatet. Køleren starter automatisk på medium hastigheden. Efter nogle få sekunder vil hastigheden skifte til lav. For at slukke for enheden, skal du trykke på knappen igen.

### HASTIGHED (SPEED)

Tryk på HASTIGHED- knappen gentagne gange for at ændre hastigheden mellem Lav - Medium - Høj.

### COOL (COOL)

Tryk COOL knappen, indtil  lyser på skærmen. Dette aktiverer fordampningsafkøling. Vandpumpen vil gå i gang og du vil føle det køligere luft efter Honeycomb Køling Medie er helt våd. Når  ikke lyser, vil enheden kun fungere i Fan tilstanden uden fordampningsafkøling.

**ADVARSEL:** Sørg for der er tilstrækkeligt i vandbeholderen ellers begynder lavt vand alarmen og køleren vil starte i vifte funktion uden kondenseret køling.

### TIMEREN (TIMER)

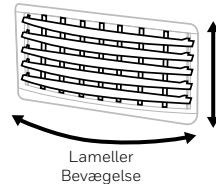
Tryk på TIMER knappen, indtil den ønskede tidsforsinkelse er valgt. Når den indstillede tid er gået, vil enheden automatisk slukke (forbliver i standby mode, til stikket bliver taget ud af stikkontakten). TIMER-funktionen gør det muligt at programmere enheden i op til 8 timers brug.

### SLEEP (SØVN)

Tryk på SLEEP knappen, indtil  lyser på skærmen. Når SLEEP er valgt, vil ventilatoren køre på High i en time, derefter Medium for anden time og ved lav hastighed fra den tredje time og fremefter, indtil du slukker for apparatet.

### SCHWINGEN (SWING)

Tryk på SWING eller SWING knappen, indtil  lyser på skærmen. The louvers will begin to move left to right automatically. Lodret Air Flow - Du kan manuelt justere lodrette lameller til at ændre vertikal luftstrøm.



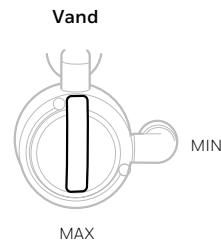
# BRUG & BETJENING (FORTSAT)

## RUM KØLING og BEFUGTNING

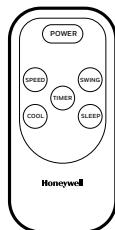
Honeywell Luft Kølere giver fugtet luft gennem fordampning af vand i kølefunktionen. Der er en manuel Vand Regulatorknap placeret i is rummet i enheden. Dette giver dig mulighed for at justere mængden af vand, der pumpes over Honeycomb Køling Medier, og dermed hjælper med at styre køling og befugtnings niveauer.

Når Vand Regulatoren er indstillet på MIN, fordeler vandpumpen den minimale mængde vand til Honeycomb Kølemediet. Dette resulterer i mindre vand fordampning og reducerer køleeffekten.

Når Vand Regulatoren er indstillet på MAX, fordeler vandpumpen den maksimale mængde vand til Honeycomb Kølemediet. Dette resulterer i maksimal vand fordampning og køling ydeevne forbedres.



## FJERNBETJENING



Strøm (Power)	: Tænd / Sluk
Hastighed (Speed)	: Lav / Medium / Høj
Cool (Cool)	: Fordamnings kølning tænd / sluk
Schwingen (Swing)	: Kontrollere bevægelsen af lamellerne
Timeren (Timer)	: Kontrollere timer funktionen for at slukke autotmatisk
Sleep (Søvn)	: On funktion

## BEMÆRK:

- Fjernbetjeningen kræver et AAA (2 x 1.5V) mønt type eller tilsvarende batteri til udskiftning.
- Åben batterirummet på bagsiden af fjernbetjeningen og indsæt batteriene. Vær opmærksom på at batterierne indsættes ifølge den korrekte polaritets (+ / -) markering vist på indersiden af batterirummet.
- Peg altid fjernbetjeningers signalgiver mod apparatet, når de opererer. Sørg for, at signalvejen ikke er blokeret.
- Fjern batterierne, hvis enheden ikke skal bruges i en længere periode.
- Tab ikke fjernbetjeningen på gulvet.
- Bland ikke forskellige typer batterier såsom alkaline, carbon-zink, eller genopladelige batterier.
- Bland ikke gamle og nye batterier.
- Genoplad ikke batteriet.
- Udkørte batterier skal fjernes fra produktet og smides væk efter gældende regler.
- Smid ikke batterier i ilden. Batterier kan eksplodere eller løkke.

**ADVARSEL:** Vær forsiktig ikke at indtage små batterier. Holdes udenfor børn og kæledyrs rækkevidde.

# BRUG & BETJENING (FORTSAT)

## COOLER PLACERING

Sørg for at placere luftkøleren korrekt, før du sætter op og begynder at bruge produktet.  
Der henvises til COOLER PLACERING del af den separate Sikkerhed & Vedligeholdelsesvejledning.

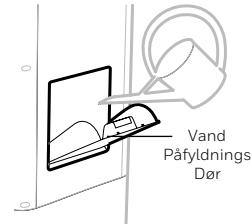
## VAND PÅFYLDNING

### ADVARSEL:

Tag stikket ud fra den elektriske stikkontakt, før tømning og opfyldning af vandbeholderen.

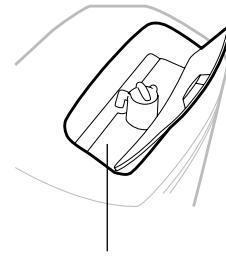
Åbn Vand Påfyldnings Bakke placeret på bagsiden af enheden.

Vandmåleren sidder på siden af enheden. Genopfyld vandbeholderen, når vandstanden er lav. Fyld ikke vand over "Maks." mærket for at undgå, at der samles dråber på lamellerne. Kontroller vandstanden i beholderen, før du kører COOL funktionen. Sørg for, at vandet i beholderen er over det minimale vandstands niveau mærket. Betjening af enheden i COOL funktionen med utilstrækkelig vand kan forårsage pumpesvigt.



**BEMÆRK:** Vandkapaciteten refererer til den samlede mængde af vand, der kan være i luftkølertanken og distributionssystemet. Vandkapaciteten i tanken ved "Maks" mærket er måske lavere end den faktiske kapacitet i luftkøleren.

**BEMÆRK:** Hvis is er tilgængelig, kan du tilføje is i det øverste isrum for at øge køleevnen.



**ADVARSEL:** Undgå at bruge beskidt vand eller saltvand til at fylde vandbeholderen. Dette kan skade enheden og Honeycomb Media.

# BRUG & BETJENING (FORTSAT)

## LAV VAND ALARM\*

Enheden er udstyret med et lavt vand-sensor. I afkølingstilstand, når vandet i tanken er under minimumsniveauet, vil du høre en bip-lyd, og bliver ved  med at blinke. Enheden vil automatisk sætte fordampningsafkøling på pause.

Genopfyld vandtanken for at deaktivere alarmen ved køling. Først slukke for anlægget og tag stikket ud af stikkontakten. Fyld vandtanken med vand over det minimum vandstand mærket. Sæt stikket i og tænd igen.

For at deaktivere alarmen og for at sætte den med at bruge enheden som ventilator (uden fordampningsafkøling) Sluk for apparatet og tænd det igen. Vandmangelsikringen alarm aktiveres ikke i Ventilator tilstand. Vandmangelsikringen Alarmen lyder igen hvis COOL funktionen aktiveres mens vandtanken er stadig tom.

\* Anvendes kun til modeller med alarm ved lav vandstand.

## RENGØRING & TØMNING AF VANDBEHOLDEREN

Nedenfor er oplysninger om, rengøring og vedligeholdelse af din luft køler. Hvis køleren ikke skal bruges i en længere periode, henvises til OPBEVARING & VEDLIGEHOLDELSE VEJLEDNING som findes i Sikkerhed & Vedligeholdelsevejledning.

### ADVARSEL:

Inden rengøring af enheden skal du slukke for apparatet og afbryde stikkontakten.

- Flyt apparatet til et sted, hvor vandet kan tømmes. Fjern låget fra aftapningsproppen placeret i bunden af enheden. Lad beholderen stå imen den tømmes.
- Afmonter vandbeholderen ved at låse op for den Aftagelige Vandbeholder Låsene på begge sider af enheden. Løft køleren opad væk fra bunden, og læg det forsigtigt og lodret på gulvet. Vær forsiktig med ikke at bøje vandpumpe rør og andre dele, der vil hænge fra bunden af enheden, når kroppen er fjernet fra tanken.
- Genopfyld vandbeholderen med rent vand og dræne det helt. Rengør vandbeholderen med opvaskemiddel eller en fugtig klud og skyl det grundigt. Refill the water tank with clean water, up to the maximum level.
- Genopfyld vandbeholderen med rent vand, op til det maksimale niveau.
- Sæt toppen af luftkøleren forsigtigt tilbage på tanken og låse side- låsene. Luft køleren er nu klar til at blive brugt.
- Brug en fugtig klud til at fjerne snavs og støv fra overfladen af enheden. Brug ikke ætsende elementer eller kemikalier til at rengøre dette produkt.
- Hvis produktet ikke er i brug opbevar apparatet på et tørt sted væk fra direkte sollys.

## RENGØRING AF KULSTØV FILTER\* og HONEYCOMB KØLE MEDIE

- Apparatet leveres med en Kulstøv Filter\* og Honeycomb Køle Medie.
- Kulfilter\* og Honeycomb Køle Medie er placeret inde i bagristen. Se figur 1 for vejledning om, hvordan du fjerner dem fra enheden for rengøring og vedligeholdelse.
- Kør ikke enheden på AFKØLINGSTILSTAND med uaktuelt vand i beholderen. Du skal tømme vandbeholderen, og genopfyld med frisk vand, især hvis beholderen ikke er blevet renset i lang tid.
- Rengørings frekvensen for Honeycomb medie afhænger af den lokale luft og vandforhold. I områder, hvor det mineralske inneholt af vand er høj, kan mineralforekomster bygge op i Honeycomb Køle Medie og begrænse luftstrømmen. Tømning af vandbeholderen og påfyldning med frisk vand mindst én gang om ugen vil hjælpe med at reducere mineralforekomster. Hvis mineralforekomster forbliver i Honeycomb Køle Medier, bør medierne fjernes og vaskes under ferskvand. Medierne bør rengøres hver anden måned eller oftere, afhængigt af dine behov.
- For de bedste resultater give Honeycomb Køle Medie mulighed for at tørre efter hver brug, ved at slukke cool funktionen 15 minutter før du tænder for apparatet.

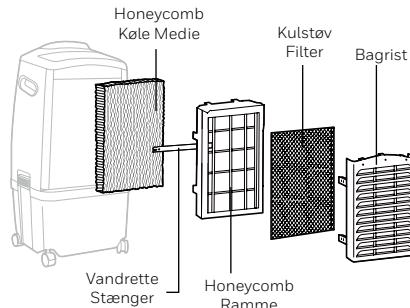
Sådan fjernes Kulstøv Filter / Honeycomb Køle Medie:

- Fjern alle skruer fra Bagristen af Air Cooler.
- Træk bagristen forsigtigt ud fra køleren.
- Skub Kulfilteret\* ud og rengør med ferskvand.
- The Honeycomb Cooling Media er fastgjort på Honeycomb Frame med en vandret stang, der er fastgjort af to skruer. Fjern disse to skruer for at frigøre den vandrette bjælke og skub Honeycomb ud af rammen.
- Udskift eller rengør medier med vand og en fugtig klud efter behov.

### ADVARSEL:

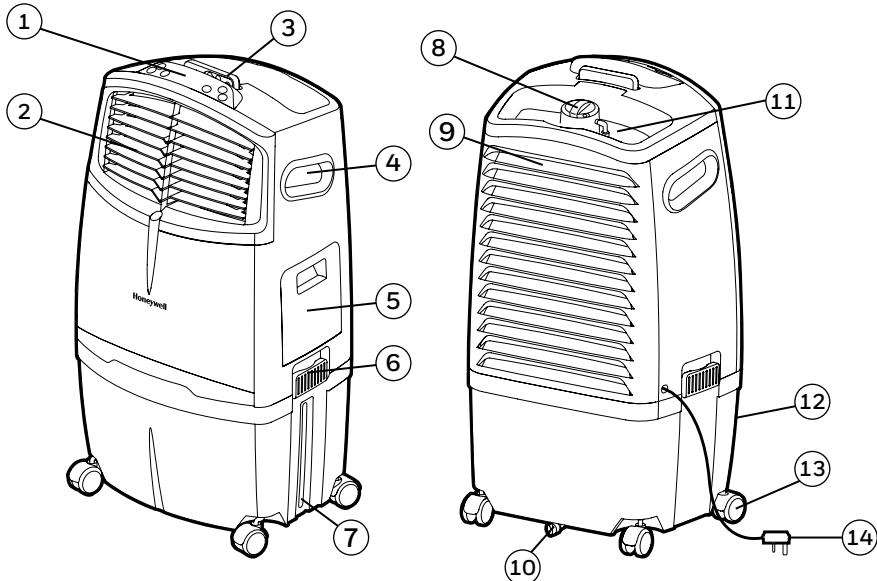
BETJEN IKKE Air Cooler når bagristen er fjernet fra Luftkøleren, eller hvis der er en løstsiddende Bagrist. Det kan medføre alvorlig personskade eller farlig elektrisk stød.

Figur 1:



\*Gælder for modeller med kulstøv filter kun.

# OSIEN KUVAUKSET



1) Ohjauspaneeli

2) Säleikko

3) Kaukosäädin

4) Kädensija

5) Veden täyttöaukko

6) Irrotettavan vesisäiliön salpa

7) Veden määrään indikaattori

8) Vesi Säädin

9) Takasäleikkö

10) Tyhjennystulppa

11) Jääähdyttäjän kansi

12) Vesitankki

13) Pyörät

14) Virtajohto & liitin

HUOMIO -- LUE ILMANKOSTUTTIMEN TURVALLISUUS- JA KÄYTTÖOHJEET ENNEN LAITTEEN KÄYTTOÄ. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI AIHEUTTAA VAURIOITA JA HEIKENTÄÄ KONEEN TOIMINTOJA SEKÄ MITÄTÖIDÄ LAITTEEN TAKUUN. JOS TÄMÄN JULKAISUN ENGLANNINKIELINEN VERSIO JA MUUT KIELIVERSIOT OVAT ERIÄVIÄ TAI RISTIRIIDASSA, ETUSIJALLA ON ENGLANNINKIELINEN VERSIO

# KÄYTÖ & TOIMINNOT

## OHJAUSPANEELI



Näytöllä olevat kuvakkeet



Virta



Tankin matala vesitaso



Viileää



Tuulettimen nopeus



Lavat



= Matala



Ajastin



= Medium



Torkku



= Korkea

# KÄYTÖ TOIMINNOT (JATKUU)

## TOIMINTOJEN PAINIKKEET

### VIRTA (POWER)

Paina  kytkeäksesi laitteen päälle. Laite toimii automaattisesti keskinopeudella, jonka jälkeen se vaihtaa muutaman sekunin jälkeen hitaalle nopeudelle. Sammutta laite virtakytkintä painamalla.

### NOPEUS (SPEED)

Paina NOPEUS -painiketta vaihtaaksesi nopeutta Matala - Medium - Korkea.

### VIILEÄ (COOL)

Paina COOL-painiketta kunnes näytöllä on  . Tämä aktivoi kostetutavan viilennyksen. Vesipumppu alkaa toimimaan ja tunnet viileämpä ilmaa kun kennon jäähdytin on täysin märkä. Kun  valo ei ole päällä näytössä, laite vaihtaa vain tuuletin -tilaan, ilman höyrystinjaahdyystä.

**HUOMIO:** Varmista että rittävävästi vettä on vesitankissa, mikäli näin ei ole kuulet Alhainen Vesitaso Hälytyksen ja jäähdytin aloittaa Tuuletin Ainoastaan -tilassa ilman höyrystinjaahdyystä.

### AJASTIN (TIMER)

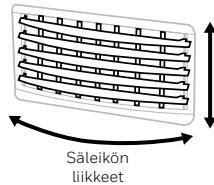
Paina TIMER-painiketta kunnes haluamasi aika on asetettu. Kun asetettu aika on kulunut, laite sulkeutuu automaattisesti (laite pysyy valmistilassa kunnes virtajohdo on otettu pois elektrisestä lähteestä). Ajastin on mahdollista säättää jopa 8 tuntiin.

### SLEEP (TORKKU)

Paina SLEEP-nappia kunnes  valo on päällä näytössä. Kun LEPOTILA on valittu, tuuletin pyörii Korkealla nopeudella yhden tunnin, sitten Keskinopeudella toisen tunnin ka Matalalla nopeudella kolmannen tunnin ja siitä eteenpäin kunnes suljet laitteen.

### LAVAT (SWING)

Paina SWING - nappia kunnes  valo on päällä näytössä. Lavat alkavat liikkumaan automaattisesti vasemmalta oikealle. Vertikaalinen ilmanvirtaus - Voit manuaalisesti säättää lapoja vertikaalisesti säättääksesi ilmanvirtausta.



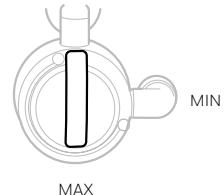
# KÄYTÖ TOIMINNOT (JATKUU)

## HUONEILMAN JÄÄHDYTYS JA KOSTEUTUS

Jäähdystäessään laite kostetuttaa ilmaa vesihöyryyn avulla. Jäähdystimen pohjassa on manuaalinen veden säätöönuppi jolla voi säätää veden pumpauksen määrän joka auttaa hallitsemaan kosteutuksen ja ilman lämpötilan määrää.

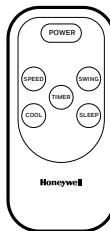
Vesi Säädin

Kun veden säätönuppi on kohdassa MIN, pumppu pumppaa minimimäärän vettä jäähdystimeen, jolloin huoneilma jäähtyy ja kosteutuu vähän.



Kun veden säätönuppi on kohdassa MAX, pumppu pumppaa maksimimäärän vettä jäähdystimeen, jolloin huoneilma jäähtyy ja kosteutuu paljon.

## KAUKOSÄÄDIN



Virta (Power)	: On / Off
Nopeus (Speed)	: Matala / Medium / Korkea
Viileää (Cool)	: Ilmankostutin on / off
Lavat (Swing)	: Lapojen liikkeiden säätö
Ajastin (Timer)	: Laitteen virran kytkeminen automaattisesti pois päältä
Sleep (Nukkumistila)	: Paina on lepotila

### HUOMIOI:

- Kaukosäätimestä menee AAA (2 x 1.5V) -nappiparisto.
- Avaa kaukosäätimen taustapuolella sijaitseva paristolokero ja laita paristo sisään lokeroon. Aseta paristo oikein päin (+ / -) paristolokeron sisäpuolella olevan kuvan mukaisesti.
- Osoita kaukosäätimellä aina suoraan laitetta kohdin. Varmista, että signaali pääsee kulkemaan esteettömästi.
- Poista kaukosäätimestä paristo jos kaukosäädin on pitkään poissa käytöstä.
- Älä tiputa kaukosäädintä.
- Älä käytä samanaikaisesti erilaisia paristoja säätimessä, kuten esim. alkaliini, hiili-sinkki, tai ladattavia paristoja.
- Älä käytä samanaikaisesti uusia ja vanhoja paristoja.
- Älä lataa paristoa.
- Loppuunkuluneet paristot tulee poistaa laitteesta ja hävittää turvallisesti paikallisten suositusten mukaisesti.
- Älä hävitä paristoja polttamalla. Paristot saattavat räjähtää tai vuotaa.

**VAROITUS:** Pieni paristo on vaarallinen nautittavaksi. Pidä pois lasten tai eläinten saatavilta.

# KÄYTÖ TOIMINNOT (JATKUU)

## JÄÄHDYTTIMEN ASENTO

Varmista, että jäähdytin on paikallaan ennen laitteen käyttöä. Tarkista sen paikka Turvallisuus-ja huolto-osiossta.

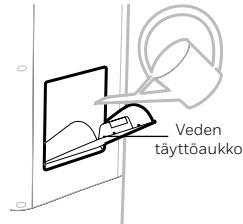
## VEDELLÄ TÄYTTÖ

### HUOMIO:

Varmista, että laite ei ole kytkettynä verkkovirtaan ennen vesitankin täyttöä.

Avaa tankin venttiili koneen takaosasta.

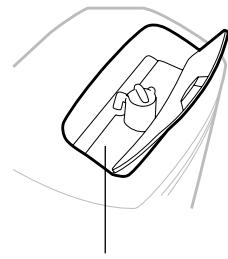
Vesitaso indikaattori on sijoitettu tuotteen sivulle. Taäytä tankki, kun vettä on tankissa vähän. Älä täytä vettä yli "Max." vesirajamerkin välttääksesi vesipisaroiden kerääntymisen säleiköiden päälle. Taarkista veden määrä ennen kuin käytät jäähdytystoimintoa. Varmista, että tankissa on vettä yli minimirajan. Jos tankissa ei ole tarpeeksi vettä, jäähdytystoiminnon käyttö voi rikkota pumpun.



**HUOMAUTUS:** Vesikapasiteetti tarkoittaa koko sitä vesimäärää, joka voi olla ilmanjäähdyttäjän vesitankin ja vedenjakelijan sisällä. Veden kapasiteetti säiliön "Max." merkin kohdalla saattaa olla alempana kuin ilmanjäähdyttäjän todellinen kapasiteetti.

**HUOMAUTUS:** Jos jäätä on saatavilla, voit lisätä jään alkuun jään lokero parantaa jäähdytystehoa.

**HUOMIO:** Älä kaada vesisäiliöön likaista tai suolaista vettä. Tämä voi vahingoittaa laitetta ja jäähdytyskennoa.



# KÄYTÖ TOIMINNOT (JATKUU)

## VÄHÄISEN VEDEN MÄÄRÄN VAROITIN\*

Laite on varustettu sensorilla, joka tunnistaa veden vähäisen määrään. Jos tankissa on minimimäärä vettä, laite antaa ääni merkin ja  vilkkuvat. Laite keskeyttää jäähdytyksen automaattisesti.

Täytä tankki, jolloin hälytin menee pois päältä. Ensimmäisenä sammuta koneesta virta ja ota johto pois seinästä. Täytä tankki yli minimimäärään. Laita johto takaisin seinään ja kytke kone uudelleen päälle.

Kytkeäksesi hälytyksen pois päältä ja käyttääksesi laitetta tuulettimena, kytke laitteen virta pois ja takaisin päälle. Hälytin ei toimi jos laitetta käytetään pelkästään tuulettimena. Hälytin menee automaattisesti päälle jos käytät kostutin -toimintoja ja tankissa on edelleen liian vähän vettä.

\* Soveltuu ainoastaan malleille Alhainen Vesitaso Hälytin -ominaisuudella.

## TANKIN TYHJENNYS JA PUHDISTUS

Alla on ohjeet, kuinka puhdistat ja huollat laitteen. Jos kostutinta ei käytetä pitkään aikaan katso ohjeet osiosta VARASTOINTI & HUOLTO.

### **VAROITUS:**

Ennen laitteen puhdistamista irrota laite ja irrota pistoke pistorasiasta.

- Vie laite paikkaan jossa voit poistaa laitteesta veden. Avaa poistokorkki laitteen pohjasa ja tyhjennä tankki.
- Irrota tankki avaamalla vivut kummaltakin puolelta laitetta. Nosta laitetta varoen ylöspäin ja aseta se lattialle. Varo pumpun letkuja ja muita osia jotka roikkuvat laitteen pohjassa kun tankki on irroitettu.
- Täytä tankki puhtaalla vedellä ja tyhjennä se kokonaan. Puhdista tankki räällä ja kuivaa huolellisesti.
- Täytä tankki puhtaalla vedellä maksimimäärään saakka.
- Laita lattialla ollut laite varoen takaisin paikalleen ja lukitse kummatkin vivut. Laite on taas käyttövalmiina.
- Pyyhi räällä liat ja pölyt laitteen päälipuolelta. Älä koskaan käytä syövyttäviä aineita laitteen puhdistamiseen.
- Laitteen ollessa poissa käytöstä, säilytä se kuivassa paikassa auringonvalolta suojattuna.

# KÄYTÖ TOIMINNOT (JATKUU)

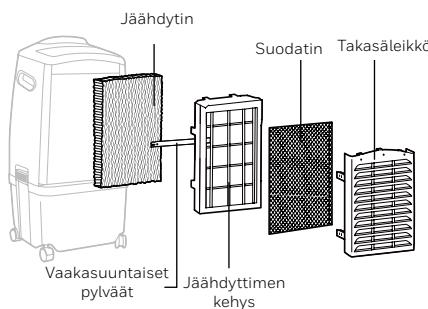
## SUODATTIMEN\* JA JÄÄHDYTSKENNON PUTSAAMINEN

- Laitteessa on suodatin\* sekä jäähdytyskenno
- Suodatin\* ja jäähdytyskenno on laitteen takasäleikön takana. Katso kuva 1 miten voit poistaa osat puhdistusta varten.
- Älä käytä kostutinta jos tankissa on ummehtunutta vettä. Tankki täytyy silloin tyhjentää ja täyttää uudella vedellä, etenkin jos tankkia ei ole puhdistettu aikoihin.
- Jäähdyttimen puhdistusväli riippuu paikallisesta veden ja ilman laadusta. Jos alueen veden mineraalipitoisuus on korkea, mineraalit voivat tukkia jäähdyttimen ja huonontaa ilmanlaatua. Vesitankki kannattaa tyhjentää ja putsata kerran viikossa jotta mineraalijäänteet vähenevät. Jos jäähdyttimessä on mineraalijäänteitä, se tulee puhdistaa ja pestä juoksevan veden alla. Jäähdytin tulisi puhdistaa vähintään joka toinen kuukausi tai aiemmin, jos tilanne niin vaati.
- Sammuta jäähdytys 15 minuutiksi ennen laitteen sulkemista, jotta jäähdytin kuivuu kunnolla.

Hiilipölynsuodattimen poistaminen \* / Honeycomb Cooling Media:

1. Irrota ruuvit etusäleiköstä.
2. Irrota säleikkö varoen laitteesta.
3. Vedä suodatin\* ulos ja puhdista se vedellä.
4. kennojäähdytysjärjestelmä on varmistettu Kennon kehiksessä Vaakatasoisella pylvällä joka on laitettu paikalleen kahdella ruuvilla. Poista nämä kaksi ruuvia vapauttaaksesi Vaakatasoisen pylvään ja liu'uta Kenno ulos kehiksestä.
5. Irrota ruuvit jäähdyttimen kehikon pohjasta ja liu'uta jäähdytin pois paikaltaan. Vaihda osa tai puhdista se räällä.

**Kuva 1:**

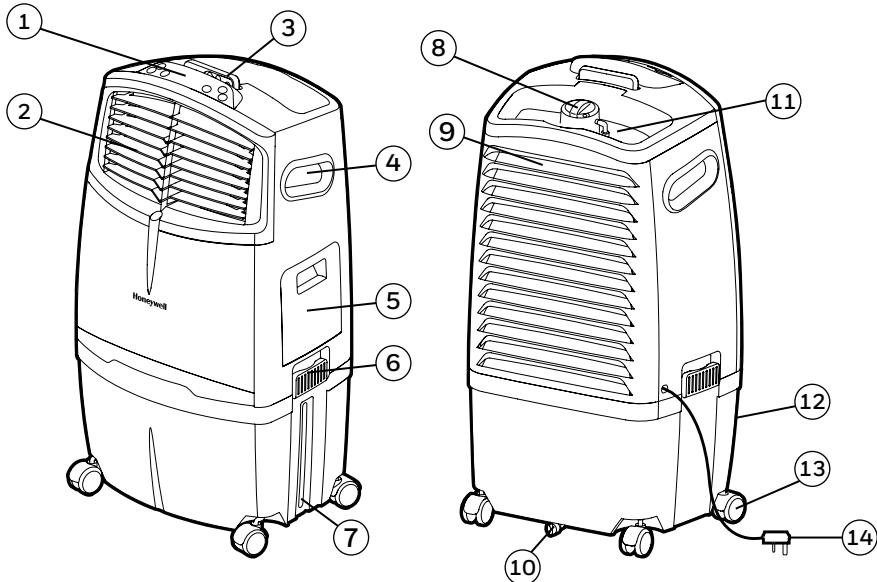


### **VAROITUS:**

ÄLÄ käytä laitetta jos säleikkö ei ole paikallaan tai jos se on löysästi kiinni, sillä se voi aiheuttaa vakavia vammoja tai sähköiskun vaaran.

\* Soveltuu ainoastaan malleihin joissa on Suodatin.

# OPIS CZĘŚCI



- |                               |                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|
| 1) Panel sterowania           | 8) Regulator Wody                |
| 2) Żaluzje nawiewne           | 9) Tylna kratka                  |
| 3) Pilot zdalnego sterowania  | 10) Korek spustowy               |
| 4) Uchwyty                    | 11) Pokrywka do Komory Lodu      |
| 5) Klapka wlewu wody          | 12) Pojemnik na Wode             |
| 6) Wyjmowany Pojemnik na Wode | 13) Kółka tylne                  |
| 7) Wskaźnik poziomu wody      | 14) Przewód zasilający i wtyczka |

**UWAGA -- PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI URZĄDZENIA CHŁODZĄCEGO PRZED JEGO UŻYCIEM. NIESTOSOWANIE SIE DO TEJ INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE I/ LUB OGRANICZYĆ JEGO PRACĘ I SPOWODOWAĆ UTRATĘ GWARANCJI. W PRZYPADKU NIEZGODNOŚCI LUB SPRZECZNOŚCI POMIĘDZY WERSJĄ ANGIELSKĄ NINIEJSZEGO DOKUMENTU A JAKĄKOLWIEK INNĄ WERSJĄ JĘZYKOWĄ WERSJA ANGIELSKA PRZEWAZA.**

# UŻYTKOWANIE I OBSŁUGA

## PANEL STEROWANIA



Ikony na ekranie wyświetlacza

Moc Wyłącz /  
Włącz

Mało wody w zbiorniku  
na wodzie

Chłodzenie

Prędkość wentylatora

Amplituda

= Niska

Timera

= Średnia

Sen

= Wysoka

# STOSOWANIE I OBSŁUGA (KONTYNUACJA)

## PRZYCISKI FUNKCYJNE

### MOC (POWER)

Nacisnij przycisk zasilania  , aby włączyć urządzenie. Klimator włącza się automatycznie na średnią predkość. Po kilku sekundach predkosć przełączy się na niski poziom. Aby wyłączyć urządzenie, ponownie nacisnij przycisk.

### PREDKOSC (SPEED)

Nacisnij przycisk aby zmienić prędkość między Niska - Średnia - Wysoka.

### CHŁODZENIE (COOL)

Naciskaj przycisk CHŁODZENIE az zostanie wyświetlony przycisk  na wyświetlaczu. Wcisnietie aktywuje chłodzenie przez parowanie. Pompa wody bedzie działać i napędzając chłodniejsze powietrze po tym, jak System Chłodzenia Honeycomb zostanie całkowicie wilgotny. Gdy  nie jest wyświetlone, urządzenie bedzie działać tylko w trybie bez wentylatora chłodzenia.

**UWAGA:** Prosimy upewnić się, że w zbiorniku na wodę jest wystarczająco wody, w przeciwnym razie moździerz Panstwo ustąpi Alarm Niskiego Poziomu Wody, a Parowy Klimator zacznie pracować w trybie Wiatrak bez chłodzenia odparowującego.

### TIMERA (TIMER)

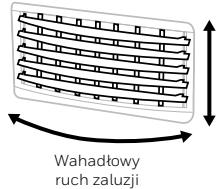
Nacisnij przycisk TIMERA, az zostanie wybrane ustawienie czasu opóźnienia. Po upływie ustawionego czasu, urządzenie wyłączy się automatycznie (pozostanie w stanie Czuwania do momentu wyłączenia kabla z gniazdka elektrycznego). Funkcja TIMERA pozwala zaprogramować urządzenie przez okres do 8 godzin pracy.

### SEN (SLEEP)

Naciskaj przycisk SEN, az zostanie wyświetlony przycisk  na wyświetlaczu. Kiedy wybrany jest tryb SPANIE, wiatrak bedzie działał na Wysokich obrotach przez godzinę, średnio przez następną godzinę, i na Niskich od trzeciej godziny do momentu wyłączenia.

### AMPLITUDA (SWING)

Naciskaj przycisk AMPLITUDA, az zostanie wyświetlony przycisk  na wyświetlaczu. Klapa zaczyna się przesuwać z lewej do prawej strony automatycznie. Pionowy przepływ powietrza - można ręcznie dostosować pionowy przepływ powietrza.



# STOSOWANIE I OBSŁUGA (KONTYNUACJA)

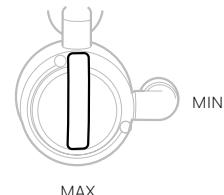
## CHŁODZENIE I NAWILZANIE POMIESZCZEN

W trybie chłodzenia, Parowy Klimator Honeywell zapewnia nawilżanie powietrza przez wyparowanie wody. Również istnieje reczna Gałka Regulatora wody umieszczona w komorze lodu urządzenia. To pozwala na regulację ilości wody pompowanej przez System Chłodzący Honeycomb Media, pomagając w ten sposób kontrolować poziom chłodzenia i nawilżania.

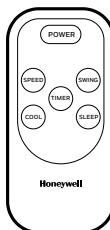
Gdy Regulator Wody jest ustawiony na MIN, pompa wody dostarcza minimalną ilość wody do systemu chłodzenia Honeycomb Media. Powoduje to mniejsze odparowanie wody i zmniejsza efekt chłodzenia.

Gdy Regulator Wody jest ustawiony na MAX, pompa wody dostarcza maksymalną ilość wody do systemu chłodzenia Honeycomb Media. Powoduje to maksymalne odparowanie wody i zwiększa efekt chłodzenia.

Regulator Wody



## PILOT ZDALNEGO STEROWANIA



Moc (Power)	: Włącz / Wyłącz
Predkosc (Speed)	: Niska / Średnia / Wysoka
Chłodzenie (Cool)	: Chłodzenie przez parowanie wyłącz / włącz
Amplituda (Swing)	: Kontroluje ruch wlotów
Timera (Timer)	: Kontroluje funkcje timera automatycznego wyłączania
Sen (Sleep)	: Wyłącz trym spania

### UWAGI:

- Pilot działa na baterie AAA (2 x 1.5V) lub na równoważnym rodzaju baterii.
- Otwórz komorę baterii z tyłu pilota zdalnego sterowania i włożyć baterie. Należy pamiętać o prawidłowym włożeniu baterii, zgodnie z oznaczeniami bieguności (+ / -) wewnętrz komory baterii.
- Zawsze kieruj sygnał pilota zdalnego sterowania w kierunku urządzenia podczas jego pracy. Upewnij się, że ścieżka sygnału nie jest zablokowana.
- Należy usunąć baterie, gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu.
- Nie upuszczaj pilota.
- Nie mieszaj różnych typów baterii takich jak alkaliczne, cynkowo-weglowe lub akumulatorowe.
- Nie mieszaj starych i nowych baterii.
- Nie ładować ponownie baterii.
- Wykorzystane baterie należy wyjąć z urządzenia.
- Nie wyrzucaj baterii do ognia. Może to grozić wybuchem lub wyciekiem.

**UWAGA:** Uwaga na małe baterie, które mogą grozić połknięciem. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

# STOSOWANIE I OBSŁUGA (KONTYNUACJA)

## PAROWY KLIMATOR MIEJSCE

Upewnij sie, aby umiescic parowy klimator prawidłowo przed instalacją i rozpoczęciem korzystania z urządzenia. Przeczytaj informacje PAROWY KLIMATOR MIEJSCE Sekcji o Bezpieczeństwie i.

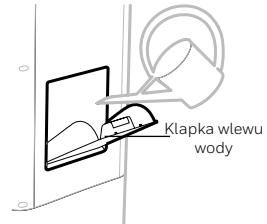
## NAPEŁNIANIE WODĄ

### UWAGA:

Przed opróżnianiem lub napełnieniem pojemnika na wodę należy odłączyć urządzenie od gniazdka elektrycznego.

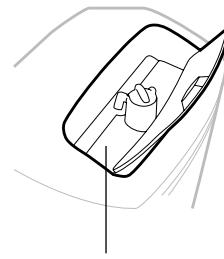
Otwórz Klapkę Wlewu Wody, która znajduje się z boku urządzenia.

Wskaznik poziomu wody znajduje się w przedniej części urządzenia. Napełnij pojemnik na wodę, gdy poziom wody jest niski. Nie wlewaj więcej znaku poziomu wody "Max." Sprawdź poziom wody w pojemniku przed włączeniem funkcji COOL. Upewnij się, że woda w pojemniku znajduje się powyżej minimalnego poziomu wody. Uruchomienie urządzenia w trybie COOL z niewłaściwą ilością wody może spowodować uszkodzenie pompy wody.



**UWAGA:** Pojemność wodna odnosi się do całkowitej objętości wody, która może znajdować się w zbiorniku na wodę klimatora i w systemie rozprowadzania wody. Objętość wody w zbiorniku na wodę wypełnionym oznaczenia poziomu "Max." może być niższa niż rzeczywista pojemność wodna urządzenia.

**UWAGA:** Jeżeli dostępny jest lód, można go włożyć do górnej komory na lód, aby poprawić wydajność chłodzenia.



**UWAGA:** Nie napełniaj zbiornika na wodę brudną lub słoną wodą. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i panelu chłodzącego.

# STOSOWANIE I OBSŁUGA (KONTYNUACJA)

## ALARM NISKIEJ WODY\*

Urządzenie jest wyposażone w czujniki niskiego poziomu wody. W trybie chłodzenia, gdy woda w pojemniku jest niższa od minimalnego poziomu, usłyszysz sygnał dźwiękowy i dioda  będzie stale migać. Urządzenie automatycznie zatrzyma chłodzenie przez parowanie.

Napełnij zbiornik wodą, aby wyłączyć alarm w trybie chłodzenia. Najpierw wyłącz urządzenie i wypnij wtyczkę z gniazdka. Napełnij zbiornik wodą powyżej minimalnego poziomu wody. Podłącz i włącz urządzenie ponownie.

Aby wyłączyć alarm i kontynuować korzystanie z urządzenia w trybie wentylacji (bez chłodzenia), wyłącz urządzenie i włącz go ponownie. Alarm niskiej wody nie aktywuje się w trybie wentylatora. Alarm niskiej wody zabrzmi ponownie, jeśli jest włączona funkcja chłodzenia, a gdy pojemnik na wodę jest nadal pusty.

\* Dostępne tylko w modelach z Alarmem Niskiego Stanu Wody.

## CZYSZCZENIE I OPRÓZNIANIE POJEMNIKA NA WODE

Poniżej znajdują się instrukcje dotyczące czyszczenia i utrzymania klimatora. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres, należy zapoznać się z INSTRUKCJĄ O PRZECHOWYWANIU I KONSERWACJI, która znajduje się w Instrukcji Bezpieczeństwa i Konserwacji.

### OSTRZEŻENIE:

Przed czyszczeniem urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć od gniazdk elektrycznego.

- Przenies urządzenie w miejsce, gdzie można wyłączyć wodę. Zdejmij pokrywę z korka spustowego, umieszczonego w dolnej części urządzenia. Wylej wodę z pojemnika.
- Zdejmij pojemnik na wodę przez otwarcie Odłączanych zatrasków z pojemnika na wodę po obu stronach urządzenia. Podnies chłodnice ku górze od podstawy i umieść ją ostrożnie pionowo na podłodze. Uważaj, by nie zakreślić kolano pomp wodnej i innych części, które znajdują się w dolnej części urządzenia, gdy demontuje się obudowę pojemnika.
- Napełnij pojemnik na wodę czystą wodą i osuszą go całkowicie. Oczyszcz pojemnik na wodę płynem do mycia naczyń lub wilgotną szmatką i wypłucz go dokładnie.
- Napełnij pojemnik na wodę czystą wodą do maksymalnego poziomu.
- Wymień górną część parowy klimator starannie z powrotem do zbiornika i zamknij zatraski boczne. Parowy klimator jest teraz gotowa do użycia.
- Za pomocą wilgotnej szmatki usuń kurz i brud z powierzchni urządzenia. Nigdy nie należy używać zrących elementów lub chemikaliów do czyszczenia tego urządzenia.
- Gdy produkt nie jest używany, należy go przechowywać w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

# STOSOWANIE I OBSŁUGA (KONTYNUACJA)

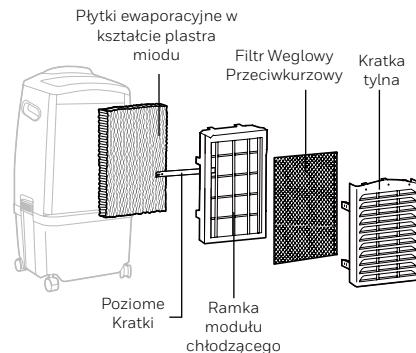
## CZYSZCZENIE FILTRU\* WEGLOWEGO PRZECIWKURZOWEGO I SYSTEMU HONEYCOMB COOLING MEDIA

- Urzadzenie jest wyposazone Filtrem\* Weglowym Przeciwkurzowym i Systemem Chłodzaczym Honeycomb.
- Filtr\* Weglowy Przeciwkurzowy i System Chłodzacy Honeycomb znajdują się wewnatrz tylnej wloty. Zobacz Rysunek 1 do instrukcji, jak usunac je z urzadzenia do czyszczenia i konserwacji.
- Nie uruchamiaj urzadzenia w trybie chłodzenia ze stekla woda w pojemniku. Nalezy opróżnic pojemnik na wode i napełnic go świeza woda, zwłaszcza gdy pojemnik nie został oczyszczony przez długi czas.
- Czestotliwosc czyszczenia Systemu Honeycomb zależy od lokalnych warunków powietrza i wody. W obszarach, gdzie zawartosc minerałów w wodzie jest wysoka, osady mineralne mogą nawarstwiać się na Systemie Chłodzaczym Honeycomb Medium i ograniczać przepływ powietrza. Opróżnianie i napełnianie pojemnika na wode świeza woda przynajmniej raz w tygodniu pomoże zmniejszyć osady mineralne. Jesli osady mineralne pozostają na Systemie Chłodzaczym Honeycomb Media, System powinny byc usuniety i spłukany świeza woda. System powinny byc czyszczony co dwa miesiace lub częściej, w zaleznosci od potrzeb.
- Aby uzyskac najlepsze wyniki, zostaw System Chłodzacy Honeycomb Medium do ochłodzenia i wyschniecia po kazdym użyciu przez wyłączenie funkcji chłodzenia za 15 minut przed wyłączeniem urzadzenia.

Usuwanie Filtru\* Weglowego Przeciwkurzowego/ Systemu Honeycomb Cooling Media:

1. Usun wszystkie sruby z kratki z tytułu Parowy Klimator.
2. Ostrożnie wyciągnij tylna kratkę z parowy klimator.
3. Wyciągnij filtr\* wegły i spłucz czysta woda.
4. Moduł Chłodniczy Honeycomb jest zabezpieczony na Ramie Honeycomb przez Pozioma Kratke, która jest utrzymywana w miejscu przez dwie sruby. Usun te dwie sruby aby poluzować Pozioma Kratke i wysunąć Honeycomb ramy.
5. Wymien lub oczyszc system woda czy wilgotna szmatka.

Rysunek 1:

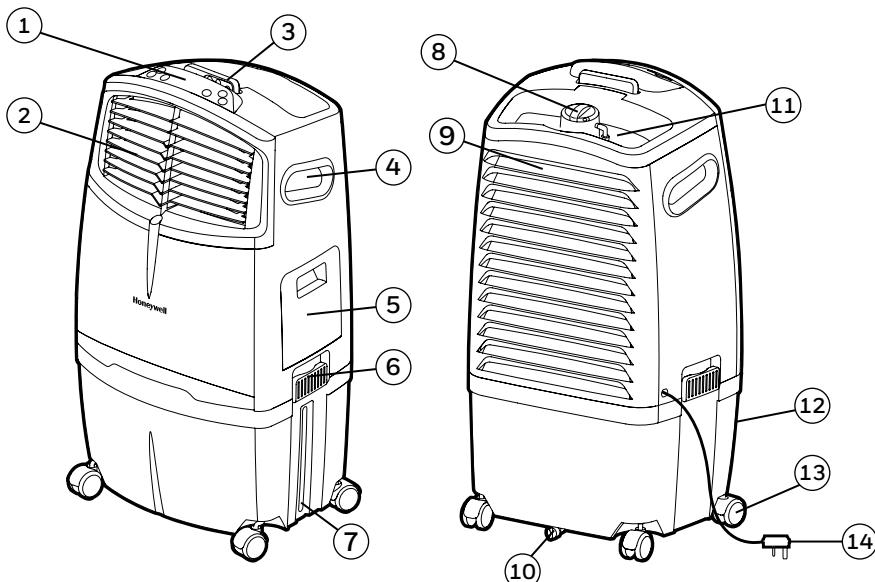


### UWAGA:

NIE WOLNO uzywac Parowy Klimator, gdy Tylna Kratka jest usunieta od Parowy Klimator lub, jesli nie jest całkowicie umoszczona. Moze to spowodowac powazne obrażenia ciała lub niebezpieczne porażenie pradem elektrycznym.

\*Dotyczy tylko modeli z filtrem wegłowy przeciwkurzowy.

# PARÇA AÇIKLAMALARI



- |                                   |                              |
|-----------------------------------|------------------------------|
| 1) Kontrol Paneli                 | 8) Su Regülatörü             |
| 2) Havaalandırma Panjuru          | 9) Arka Izgara               |
| 3) Uzaktan Kumanda                | 10) Tahliye Fii              |
| 4) Tutacak                        | 11) Buz Bölmesi Kapığı       |
| 5) Su Doldurma Kapağı             | 12) Su Tankı                 |
| 6) Çıkarılabilir Su Tankı Mandalı | 13) Atıcılar                 |
| 7) Su Seviyesi Göstergesi         | 14) Elektrik Kablosu ve Priz |

**UYARI -- BU ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE SOĞUTUCU GÜVENLİK VE BAKIM KILAVUZUNU OKUYUN VE SAKLAYIN. TALİMATLARIN UYGULANMAMASI DURUMUNDA CİHAZ HASAR GÖREBİLİR YA DA ETKİSİ AZALABİLİR VE GARANTİ Dİİ KALABİLİR. BU İÇERİGIN İNGİLİZCE DİLİNDEKİ VERSİYONU İLE DIGER HERHANGİ BİR DILE YAPILAN TERÇÜME VERSİYONU ARASINDA FARKLILIK OLMASI DURUMUNDА, İNGİLİZCE DİLİNDEKİ VERSİYONU GEÇERLİ OLACAKTIR.**

# KULLANIM VE ÇALISMA

## KONTROL PANELİ



Ekran simgeleri



Güç



Tankta düük su seviyesi



Serin



Fan Hizi



Dönme



= Düşük



Zamalanlama



= Orta



Uyku



= Yüksek

# KULLANIM VE ÇALISMA (DEVAMI)

## FONKSIYON TULARI

### GÜC (POWER)

Cihazı açmak için GÜC  tuuna basın. Sogutucu otomatik olarak orta hızda balyayacaktır. Birkaç saniye sonra düük hızı geçecektir. Cihazı kapatmak için tekrar GÜC tuuna basın.

### HIZ (SPEED)

Fan hızını Düşük - Orta - Yüksek arasında degitirmek için HIZ tuuna tekrar tekrar basın.

### SERIN (COOL)

Ekranda  yanana kadar COOL tuuna basın. Bu buharlı sogutmayı balatır. Su pompası çalışmaya balar ve Petek Sogutma Ortamı tamamen islandığında daha serin havayı hissedersiniz.  yanmadığı zaman, cihaz sadece Fan modunda buharlı sogutma olmadan çalışacaktır.

**UYARI:** Lütfen su tankında yeterli miktarda su olduğuna emin olun. Aksi takdirde Dükük Su Alarmı duyabilirsiniz ve sogutucu Fan Only modunda buharlı sogutma olmadan çalışmaya balyayacaktır.

### ZAMALANLAMA (TIMER)

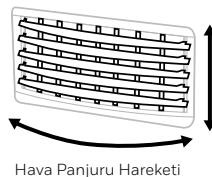
Istenen süre seçilene kadar TIMER tuuna basın. Ayarlanan süre geçtikten sonra, cihaz otomatik olarak kapanacaktır (cihaz güç kablosu prizden çekilene kadar Standby modunda kalır.). TIMER fonksiyonu cihazı 8 saatte kadar programmanızı saglar.

### UYKU (SLEEP)

UYKU düğmesine ekran üzerinde  yanincaya kadar basın. UYKU modu seçildiğinde fan bir saat boyunca yüksek hızda çalışır, ikinci saat boyunca orta hızda çalışır, Üçüncü saatte Düşük hızda geçen fan ünite kapatılıncaya kadar düşük hızda çalışmaya devam eder.

### DÖNME (SWING)

SALINIM düğmesine ekran üzerinde  yanincaya kadar basın. Panjurlar otomatik olarak sağa ve sola doğru hareket etmeye başlayacaktır. Dikey Hava Akışı - Panjurları dikey hava akışını değiştirmek üzere elinizle ayarlayabilirsiniz.



Hava Panjuru Hareketi

# KULLANIM VE ÇALISMA (DEVAMI)

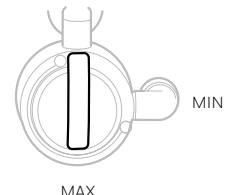
## ODA SOGUTMA VE NEMLENDIRME

Honeywell Sogutucular, sogutma modunda suyun buharlatırılması ile nemlendirilmiş hava sağlar. Cihazın buz bölgesinde manuel su regülatörü kolu bulunur. Bu kol Petek Sogutma Ortamı üzerinden pompalanan su miktarını ayarlamınızı sağlar, böylece sogutma ve nemlendirme seviyelerinin kontrolüne yardımcı olur.

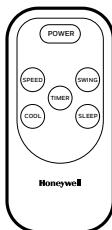
Su regülatörü MIN'e ayarlandığında, su pompası Petek Sogutma Ortamına minimum miktarda su gönderir. Bu daha az su buharlaşmasına ve sogutma etkisinin azalmasına neden olur.

Su regülatörü MAX'a ayarlandığında, su pompası Petek Sogutma Ortamına maksimum miktarda su gönderir. Bu maksimum su buharlaşmasını ve sogutma etkisinin artmasını sağlar.

**Su Regülatörü**



## UZAKTAN KUMANDA



Güç (Power)	: Açık / Kapalı
Hız (Speed)	: Düşük / Orta / Yüksek
Serin (Cool)	: Buharlı serinleştirme açık / kapalı
Dönme (Swing)	: Havalandırma panjuru hareketlerini kontrol eder
Zamalanlama (Timer)	: Otomatik kapanma için Timer fonksiyonunu kontrol eder
Uyku (Sleep)	: Aç / kapat sleep modu

### NOT:

- Uzaktan kumanda pilinin degitirilmesi için AAA (2 x 1.5V) düğme tipi ya da dengi bir pil gereklidir.
- Uzaktan kumandanın arkasındaki pil bölmesinin kapağını açın ve pilleri yerleştirin. Pilleri, bölmeye içine yerleştirirken, pil kutularının bölmeye içinde gösterilen (+ / -) işaretlere uygun olarak yerleştirilmesine dikkat edilmelidir. Always point the remote control signal transmitter towards the unit when operating.
- Kullanırken uzaktan kumanda sinyal vericisini cihaza doğru tutun. Sinyal yolunda bir engel olmadığına emin olun.
- Cihaz uzun bir süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın.
- Uzaktan kumandayı düşürmeyin.
- Alkalim, karbon-çinko ya da şerjî pil gibi farklı türde pilleri birlikte kullanmayın.
- Eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın.
- Pilleri şarj etmeyin.
- Kullanım ömrünü tamamlayan pilleri cihazdan çıkartılarak yerel mevzuat çerçevesinde elden çıkartılmalıdır.
- Pilleri ateşe atmayın. Pilleri patlayabilir veya akabilir.

**UYARI:** Küçük pillerin yutulması ile ilgili uyarı. Küçük çocuklardan ve hayvanlardan uzak tutun.

# KULLANIM VE ÇALISMA (DEVAMI)

## SOGUTUCU KONUMU

Ürünü kurup kullanmaya balamadan önce ürünü doğru konumlandırdığınıza emin olun. Lütfen Güvenlik ve Bakım Kılavuzunun SOGUTUCU KONUMU bölümüğine bavurun.

## SU DOLDURMA

### DIKKAT:

Su tankını doldurmadan ya da boaltmadan önce cihazın fiini prizden çıkarın.

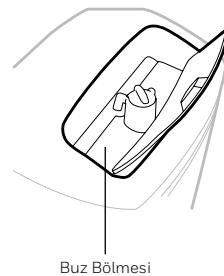
Cihazın arka kısmındaki su doldurma bölmesini açın.

Su Seviyesi Göstergesi cihazın yan tarafında bulunur. Su seviyesi düükse su tankını doldurun. Suyu "Max." su seviyesi iaretinden fazla doldurmayın. COOL fonksiyonunu çalışırmadan önce tanktaki su miktarının minimum su seviyesi iaretinden fazla olduğundan emin olun. COOL modunun yetersiz suyla çalışması pompa arızasına neden olabilir.

**NOT:** Su kapasitesi, hava soğutucu su haznesinde ve su dağıtım sistemi içerisindeki toplam su miktarı anlamına gelmektedir. Su haznesinin "Max." ile işaretli kısmına kadar doldurulan su miktarı, hava soğutucunun gerçek su kapasitesinin altında olabilir.

**NOT:** Buzun kullanılabilir olması durumunda, üst kısmındaki buz bölmesine buz konması soğutma performansını artırır.

**UYARI:** Su haznesini kirli veya tuzlu su ile doldurmayın. Bu üniteye ve Honeycomb ortamına zarar verebilir.



# KULLANIM VE ÇALISMA (DEVAMI)

## YETERSIZ SU ALARMI\*

Cihaz bir düük su sensörüne sahiptir. Sogutma modunda, su tankı minimum seviyenin altındaysa, bir bipleme sesi duyulur ve  sürekli olarak yanıp söner. Cihaz otomatik olarak buharlı sogutma işlemini duraklatır.

Sogutma modunda alarmı devre dışı bırakmak için su tankını doldurun. Önce cihazı kapatın ve fiini prizden çekin. Su tankını minimum su seviyesi işaretinin üzerinde doldurun. Fiî prize takın ve tekrar çalıtırın.

Alarmı devre dışı bırakıp cihazı fan olarak kullanmaya devam etmek için (Buharlı sogutma olmadan), cihazı kapatıp açın. Yetersiz Su Alarmı Fan modunda çalışmayacaktır. COOL fonksiyonu çalıştırılırsa Yetersiz Su Alarmı tekrar çalışmaya balayacaktır.

\* Yetersiz su alarmı olan modellere uygulanabilir.

## SU TANKININ TEMİZLENMESI VE KURUTULMASI

Sogutucunun nasıl temizleneceği ve bakımının yapılacağına dair yönlendirmeler aagıdadır. Sogutucu uzun süre kullanılmayacaksa, lütfen Güvenlik ve Bakım Reheberindeki DEPOLAMA VE BAKIM ÖNERILERI'ne bavurun.

### UYARI:

Üniteyi temizlemeden önce, üniteyi KAPALI ve elektrik soketinden ayırin.

- Suyun süzülebileceği bir ortama geçin. Cihazın altında yer alan tahliye tamponunu çıkarın. Tankın boalmasını bekleyin.
- Su tankını, cihazın iki tarafındaki çıkarılabilir su tankı mandallarını açarak çıkarın. Sogutucuya tabandan ayrı, yukarı doğru kaldırarak dikkatlice dikey olarak yere koyn. Su pompası tüplerini ve cihazın gövdesi ayrıldığında altından sarkacak olan diğer parçaları bükmemeye dikkat edin.
- Su tankını temiz suyla doldurun ve tamamen boaltın. Su tankını bulaık deterjanı ya da nemli bezle batan sonya yıkayın.
- Su tankını tekrar temiz su ile maksimum seviyeye kadar doldurun.
- Sogutucunun üst bölümünü tankın üzerine dikkatlice yerleştirin ve yan mandalları kilitleyin. Sogutucu tekrar kullanıma hazırlır.
- Nemli bir bez kullanarak cihazın yüzeyindeki tozu ve kiri temizleyin. Bu ürünün temizliginde asla aındırıcı ya da kimyasal maddeler kullanmayın.
- Ürün kullanılmadığında, direk güne ışığı almayan kuru bir ortamda muhafaza edin

# KULLANIM VE ÇALISMA (DEVAMI)

## KARBON TOZ FILTRESİ\* VE PETEK SOGUTUCUNUN TEMİZLENMESİ

- Cihaz bir Karbon Toz Filtresi\* ve Petek Sogutma Ortamı'na sahiptir.
- Karbon Filtre\* ve Petek Ortamı cihazın arka izgarasının içinde bulunur. Temizlik ve bakım için cihazdan nasıl çıkarıldıklarına dair talimatlar için Figür 1'e bakın.
- Cihazı tankda beklemi su varken COOL modunda çalışırmayın. Özellikle tank uzun süre temizlenmemise, tankı boaltmalı ve temiz suyla tekrar doldurmalarınız.
- Petek biriminin temizleme sıklığı yerel hava ve su durumuna bağlıdır. Suyun içindeki mineral oranı yüksek olan yerlerde, Petek Sogutucu'nun içinde mineral artıkları birikebilir ve hava akını kısıtlayabilir. Su tankını en azından haftada bir boaltıp temiz suyla doldurmak mineral artıklarının azalmasına yardımcı olur. Mineral artıkları Petek Sogutma Ortamı üzerinde kalıyorsa, birim çıkarılmalı ve temiz suyla yıkanmalıdır. Birim, ihtiyaçlarınıza bağlı olarak iki ayda bir ya da daha sık temizlenmelidir.
- En iyi sonuç için her kullanımdan sonra cihazı kapatmadan 15 dakika önce COOL fonksiyonu kapatılarak Petek Sogutma Ortamı'nın kurumasını sağlayın.

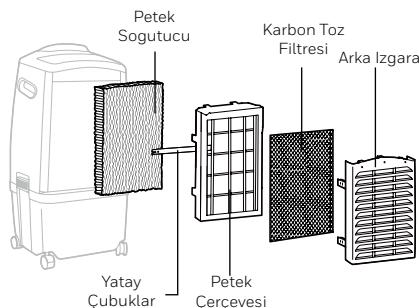
Karbon Toz Fitresi\* / Petek Sogutma Ortamı'nın çıkarılması:

1. Sogutucunun arka izgarasındaki bütün vidaları sökünen.
2. Arka izgarayı sogutucudan dikkatlice çekerek sökünen.
3. Karbon Filtreyi\* diarı kaydırın ve suyla temizleyin.
4. Petek Sogutma Ortamı Petek çerçevesine iki vida ile sabitlenmiş olan bir yatay çubukla sabitlenmiştir. Yatay çubuğu çıkarmak için bu iki vidayı sökünen ve Peteki çerçeveden kaydırarak çıkarın.
5. İhtiyaç'a göre petek ortamı degitirin ya da su ve bezle temizleyin.

### UYARI:

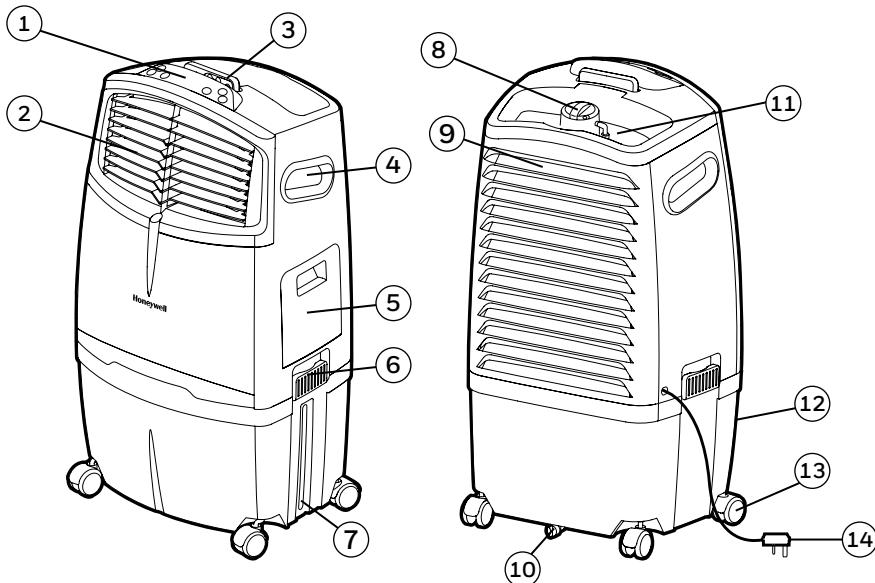
Arka Izgara çıkarılmırken, ya da gevemiken Sogutucuya çalışırmayın. Bu ciddi yaralanmalara ya da elektrik çarpmasına yol açabilir.

Figür 1:



\*Sadece karbon toz滤resi olan modellerde uygulanabilir.

# ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



- |                                    |                    |
|------------------------------------|--------------------|
| 1) Панель управления               | 8) Регулятор Воды  |
| 2) Заслонки                        | 9) Задняя решетка  |
| 3) Пульт дистанционного управления | 10) Сливная пробка |
| 4) Ручка                           | 11) Отсек для льда |
| 5) Отверстие для заполнения воды   | 12) Бак для воды   |
| 6) Контейнер для воды              | 13) Ролики         |
| 7) Индикатор уровня воды           | 14) Шнур питания   |

**ПРЕДУРЖДЕНИЕ -- ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ И ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КЛИМАТИЧЕСКОЙ УСТАНОВКИ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ЭТИХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ИЛИ УХУДШЕНИЮ ЕГО РАБОТЫ, А ТАКЖЕ АННУЛИРОВАНИЮ ГАРАНТИИ. В СЛУЧАЕ ЛЮБОГО НЕСООТВЕТСТВИЯ ИЛИ ПРОТИВОРЕЧИЙ МЕЖДУ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ВЕРСИЕЙ ДАННЫХ МАТЕРИАЛОВ И ВЕРСИЕЙ НА ЛЮБОМ ДРУГОМ ЯЗЫКЕ СЛЕДУЕТ ОРИЕНТИРОВАТЬСЯ НА АНГЛОЯЗЫЧНУЮ ВЕРСИЮ.**

# ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



Индикаторы на дисплее



Вкл / Выкл



Низкий уровень воды в баке



Охлаждение



Выбор скорости вентилятора



Управление движением заслонок



= Низкая



Настройка таймера



= Средняя



Авторежим



= Высокая

## КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

### ВКЛ / ВЫКЛ (POWER)

Нажмите кнопку , чтобы включить устройство. Установка автоматически начнет работать на средней скорости вращения вентилятора. Через несколько секунд скорость переключится на низкую. Чтобы выключить устройство нажмите кнопку повторно.

### ВЫБОР СКОРОСТИ ВЕНТИЛЯТОРА (SPEED)

Кнопка служит для переключения скорости вентилятора. Индикатор на дисплее покажет выбранную скорость: Низкая - Средняя - Высокая.

### ОХЛАЖДЕНИЕ (COOL)

Нажмите кнопку , на экране загорится индикатор, включится режим циркуляции воды для очистки, увлажнения и охлаждения воздуха (охлаждение происходит в летний период при установке прибора у приоткрытого окна). Если индикатор  не горит на дисплее, то прибор работает в режиме вентилятора

**ВНИМАНИЕ:** Пожалуйста, следите за уровнем воды в баке. В случае низкого уровня воды прозвучит предупреждающий сигнал, водяной насос выключится, и установка начнет работать в режиме вентилятора.

### Установка таймера выключения (TIMER)

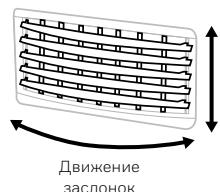
Нажимайте кнопку до тех пор, пока не будет выбран нужный интервал времени. По истечении заданного времени прибор отключится. (Оставаясь в режиме ожидания до отключения шнура питания из розетки). Максимальная установка времени выключения устройства составляет 8 часов.

### АВТОРЕЖИМ

Нажмите кнопку SLEEP (COH), пока на экране дисплея не загорится  . Когда выбран режим SLEEP (COH), вентилятор в течение часа будет работать с высокой скоростью (High), затем еще в течение часа со средней скоростью (Medium), а начиная с третьего часа и до выключения устройства с низкой скоростью (Low).

### УПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЕМ ЗАСЛОНОК (SWING)

Нажмите кнопку "SWING", чтобы на дисплее загорелся индикатор  . Вертикальные заслонки начнут двигаться вправо и влево автоматически. Направление потока воздуха по вертикали регулируется вручную поворотом горизонтальных заслонок.



Движение заслонок

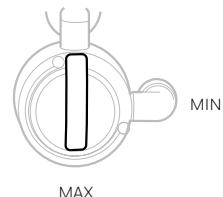
## МИКРОКЛИМАТ ПОМЕЩЕНИЯ

В режиме COOL прибор также способен охлаждать воздух (в летний период, при установке прибора у приоткрытого окна), кроме увлажнения и очистки. В отсеке для льда расположен регулятор напора воды, который позволяет менять интенсивность увлажнения и охлаждения воздуха.

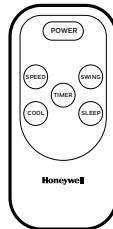
Когда регулятор воды установлен на MIN, на сотовый фильтр поступает минимальное количество воды.

Когда регулятор воды установлен на MAX, на сотовый фильтр поступает максимальное количество воды.

Регулятор Воды



## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ



Вкл / Выкл (Power)	: Включение / Выключение установки
Выбор скорости вентилятора (Speed)	: Низкая / Средняя / Высокая
Охлаждение (Cool)	: Включение / выключение режима охлаждения, увлажнения, очистки воздуха
Управление движением заслонок (Swing)	: Управление движением заслонок
Таймер (Timer)	: Управления таймером для автоматического отключения
Сон	: Включить / выключить режим сон

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Пульт дистанционного управления работает от пальчиковой или эквивалентной плоской батарейки типа AAA (2 x 1.5V).
- Откройте батарейный отсек на задней стороне пульта дистанционного управления и вставьте в него батарейку. Будьте внимательны и вставляйте батарейки, соблюдая полярность (+/-) подключения, указанную внутри батарейного отсека.
- Всегда во время использования направляйте пульт дистанционного управления в сторону установки. Убедитесь, что путь сигнала не преграждается.
- Удалите батарейки, если устройство не будет использоваться в течение длительного периода времени.
- Не роняйте пульт дистанционного управления.
- Не смешивайте различные типы батареек, такие как щелочные, солевые или аккумуляторные.
- Не используйте вместе старые и новые батарейки.
- Не заряжайте батарейки.
- Разряженные батарейки должны быть извлечены из пульта дистанционного управления и утилизированы согласно местным нормативно-правовым актам.
- Не бросайте батарейки в огонь. Они могут взорваться или протечь.

**ВНИМАНИЕ:** Храните маленькие батарейки в безопасном месте во избежание проглатывания детьми или животными.

## УСТАНОВКА ПРИБОРА

Чтобы выбрать оптимальное место для размещения климатической установки в помещении, пожалуйста, ознакомьтесь с информацией в разделе УСТАНОВКА ПРИБОРА Руководства по безопасности и техническому обслуживанию.

## ЗАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ

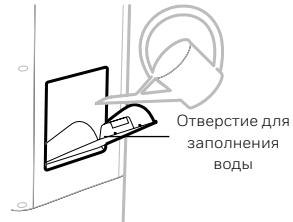
### ВНИМАНИЕ:

Отключите устройство от электрической розетки питания перед очисткой или заправкой водного бака.

Откройте Лоток Для Воды, который расположен в задней части устройства.

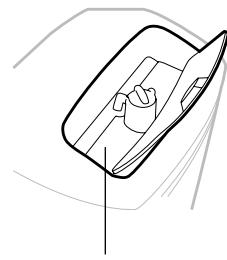
Индикатор уровня воды в задней стороне устройства.

Заполните бак для воды, если уровень воды будет низкий. Не наливайте воды больше отметки уровня "Макс.". Проверьте уровень воды в баке перед запуском функции ОХЛАЖДЕНИЕ. Убедитесь, что вода в баке выше минимальной отметки уровня воды. Запуск устройства в режиме ОХЛАЖДЕНИЕ с неправильным количеством воды, может привести к поломке водяного насоса.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Под общим объёмом воды подразумевается суммарный объём, который может содержаться в контейнере для воды охладителя воздуха и водораспределительной системе. Объём воды в контейнере на уровне Max. может быть ниже фактического объёма воды в охладителе воздуха.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если у вас есть лёд, его можно добавить в верхний отсек для льда. Это позволит усилить эффект охлаждения воздуха.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не заливайте в контейнер грязную или солёную воду. Это может привести к повреждению устройства и ячеистого фильтра.

## СИГНАЛИЗАЦИЯ НИЗКОГО УРОВНЯ ВОДЫ\*

Установка оборудована датчиком низкого уровня воды. Если при работе установки с включенным водяным насосом для охлаждения, увлажнения и очистки воздуха уровень воды в баке опуститься ниже минимального значения, прозвучит сигнал, индикатор будет  мигать непрерывно, и питание насоса будет отключено.

Для отключения сигнализации и возобновления работы установки в режиме охлаждения, увлажнения и очистки воздуха выключите установку и отключите от сети питания. Залейте воду в бак выше минимального уровня, и снова включите установку.

Чтобы отключить сигнализацию, и продолжить использовать устройство только в режиме вентилятора (без охлаждения, увлажнения и очистки воздуха), выключите установку и затем снова включите. Если при работе в режиме вентилятора без предварительного добавления воды в бак будет нажата кнопка COOL, то снова сработает сигнализация низкого уровня воды.

\* Применимо только для моделей с сигналом низкого уровня воды.

## СЛИВ ВОДЫ И ОЧИСТКА БАКА

Ниже приведены инструкции о том, как чистить и обслуживать климатическую установку. Если установка не будет использоваться в течение длительного периода времени, пожалуйста, просмотрите ИНФОРМАЦИЮ О ХРАНЕНИИ И ОБСЛУЖИВАНИИ, расположенную в отдельном Руководстве по Безопасности и Техническому обслуживанию.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед очисткой блока выключите устройство и отсоедините его от электрической розетки.

- Переместите установку в место, где можно слить воду. Откройте крышку сливного отверстия в нижней части прибора. Вылейте воду из бака.
- Чтобы отсоединить бак для воды от верхней части корпуса установки отстегните две боковые защелки фиксации бака. Приподнимите корпус установки, отсоединив от бака, и осторожно поставьте на пол в вертикальном положении. При этом следите, чтобы трубка водяного насоса и другие части, расположенные внизу установки, не были пережаты.
- Промойте бак чистой водой. При необходимости почистите бак моющим средством или влажной тканью, и снова промойте чистой водой.
- Заполните бак для воды чистой водой, до максимального уровня.
- Поставьте верхнюю часть климатической установки внимательно назад на бак и зафиксируйте боковыми защелками. Установка сейчас готова к использованию.
- Для удаления грязи и пыли с поверхности устройства используйте влажную ткань. Никогда не используйте коррозионные элементы или химикаты для очистки прибора.
- не используется, храните его в сухом месте вдали от прямых солнечных лучей.

## ОЧИСТКА СЕТЧАТОГО ФИЛЬТРА И ЭЛЕМЕНТА ОЧИСТКИ И УВЛАЖНЕНИЯ ВОЗДУХА

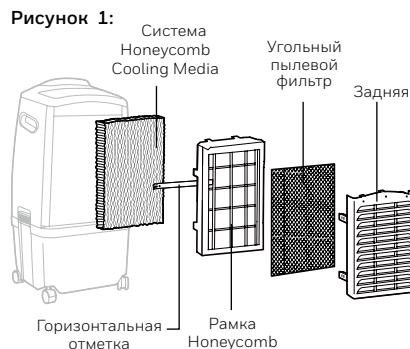
- Прибор укомплектован фильтром с \*угольным напылением и сотовым-ячеистым фильтром.
- Фильтры расположены на задней части прибора. Посмотрите на Рисунок 1 для получения инструкций о том, как извлечь их из установки для очистки и обслуживания.
- Не используйте установку с включенным водяным насосом для охлаждения, увлажнения и очистки воздуха, если вода в баке не менялась долгое время. Регулярно проводите замену воды и очистку бака.
- Периодичность очистки системы HONEYCOMB COOLING MEDIA зависит от качества воздуха и воды. В районах, где минерализация воды высока, минеральные отложения накапливаются на системе Honeycomb быстро и могут ограничить поток воздуха. Замена воды в баке на свежую не реже одного раза в неделю поможет снизить минеральные отложения. При образовании минеральных отложений на системе HONEYCOMB следует извлечь систему из установки и промыть чистой водой. Систему нужно чистить каждые два месяца или чаще, в зависимости от ваших потребностей.
- Рекомендуется просушить систему HONEYCOMB после работы установки в режиме охлаждения, увлажнения и очистки воздуха. Для этого выключите водяной насос кнопкой COOL за 15 минут до выключения установки.

Снятие Угольного пылевого фильтра\*/ Системы HONEYCOMB COOLING MEDIA:

1. Открутите шурупы с задней стенки прибора.
2. Осторожно снимите заднюю решетку с прибора.
3. Снимите фильтр с угольным напылением и промойте его под обычной водой.
4. Сотовый фильтр закреплен в специальной рамке 2-мя шурупами. Открутите эти шурупы, чтобы достать сотовый фильтр.
5. Замените или промойте систему чистой водой и влажной тряпкой по мере необходимости.

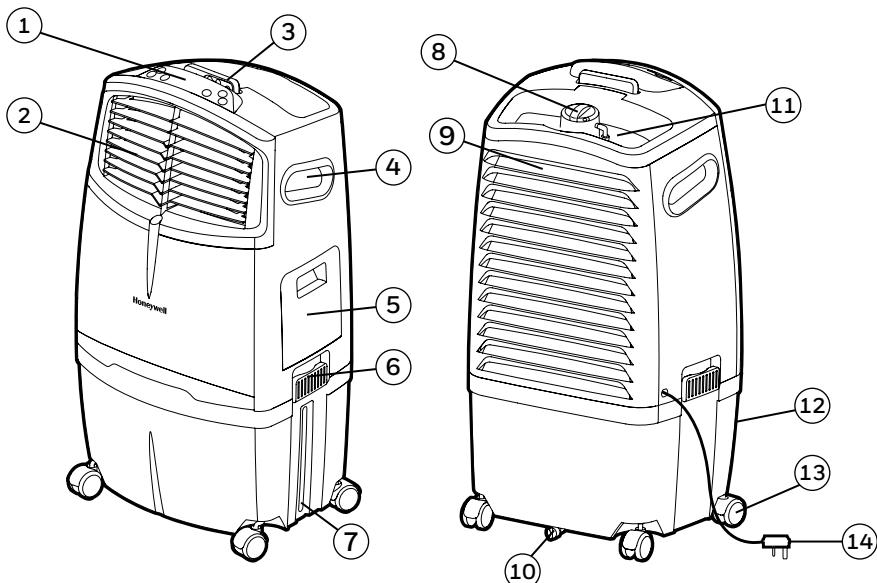
### ВНИМАНИЕ:

Во избежание травмы или удара током не включайте установку со снятой задней решеткой корпуса установки или с ослабленными винтами крепления задней решетки.



\* Только для моделей с угольным фильтром.

# DESCRÍÇÕES DAS PEÇAS



- |   |                         |
|---|-------------------------|
| 1) Painel de Controle                     | 8) Regulador de Água    |
| 2) Grelhas                                | 9) Grelha Traseira      |
| 3) Controle Remoto                        | 10) Tampão de Drenagem  |
| 4) Alças                                  | 11) Tampão de Drenagem  |
| 5) Entrada de Água                        | 12) Depósito de Água    |
| 6) Fecho Removível do<br>Depósito de Água | 13) Rodas               |
| 7) Indicador do Nível de Água             | 14) Cabo de Alimentação |

**AVISO -- LEIA E GUARDE O GUIA DE MANUTENÇÃO E SEGURANÇA DO CLIMATIZADOR E O MANUAL DE UTILIZADOR ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUTO. O NÃO CUMPRIMENTO DAS INSTRUÇÕES PODEM DANIFICAR E/OU PREJUDICAR O FUNCIONAMENTO E ANULAR A GARANTIA. CASO HAJA QUALQUER DIVERGÊNCIA OU CONFLITO ENTRE A VERSÃO NO IDIOMA INGLÊS OU QUALQUER OUTRO IDIOMA, NO CONTEÚDO DESTE MATERIAL, A VERSÃO INGLÊS É A QUE DEVERÁ PREVALEcer.**

# UTILIZAÇÃO E FUNCIONAMENTO

## PAINEL DE CONTROLE



Ícones do Visor



Ligado/  
Desligado



Baixo nível de água  
no depósito



Arrefecimento



Velocidade da Ventoinha



Oscilação



= Baixa



Temporizador



= Média



Sleep



= Alta

# UTILIZAÇÃO E FUNCIONAMENTO (CONTINUAÇÃO)

## BOTÕES DE FUNÇÕES

### LIGAR/DESLIGAR (POWER)

Pressione o botão  para ligar o aparelho. O arrefecedor começará automaticamente a uma velocidade média. Após alguns segundos a velocidade altera para baixa. Para desligar o aparelho, pressione novamente o mesmo botão.

### VELOCIDADE (SPEED)

Pressione o botão VELOCIDADE repetidamente para mudar a velocidade entre Baixa - Média - Alta.

### ARREFECIMENTO (COOL)

Pressione o botão ARREFECIMENTO até que  se acenda no visor. Isso ativa o arrefecimento evaporativo. A bomba de água vai trabalhar e você vai sentir ar mais fresco após a Matriz de Arrefecimento em forma de Favo de Mel estar completamente molhada. Quando o  não está aceso no visor, o aparelho muda para um modo de ventilador, sem arrefecimento evaporativo.

**AVISO:** Por favor, garanta que há água suficiente no depósito, caso contrário pode ouvir um alarme de pouca água e o arrfecedor vai trabalhar apenas em modo ventilador sem arrefecimento evaporativo.

### TEMPORIZADOR (TIMER)

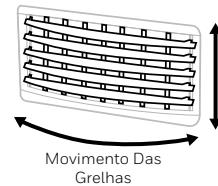
Pressione o botão TEMPORIZADOR até que o tempo desejado esteja selecionado. Quando o tempo configurado passar, o aparelho irá desligar automaticamente (fica em modo Standby até ser desligado da tomada). A função de TEMPORIZADOR permite-lhe programar o aparelho para até 8 hours de uso.

### DORMIR (SLEEP)

Pressione o botão DORMIR até que  se acenda no visor. Quando o modo DORMIR estiver ativado, o ventilador funciona em Alta velocidade por uma hora, em seguida em Média na segunda hora e em Baixa velocidade a partir da terceira hora até que você desligue o aparelho.

### OSCILAÇÃO (SWING)

Pressione o botão OSCILAÇÃO até que  se acenda no visor. As grelhas vão começar a mover-se automaticamente. Fluxo de Ar Vertical - É possível ajustar manualmente as grelhas verticais para mudar o fluxo de ar.



# UTILIZAÇÃO E FUNCIONAMENTO (CONTINUAÇÃO)

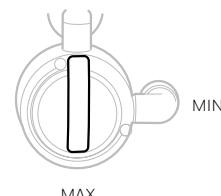
## ARRREFECIMENTO E HUMIDIFICAÇÃO DA SALA

Em modo de arrefecimento, os Arrefecedores Honeywell fornecem ar humidificado através da evaporação da água. Existe uma alavanca manual de Regulação de Água localizada no compartimento de gelo do aparelho. Isto permite ajustar a quantidade de +água bombeada para a filtro Honeycomb, ajudando assim a controlar os níveis de arrefecimento e humidificação.

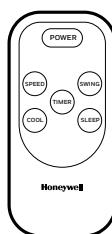
Quando o Regulador de Água está no MÍN, a bomba de água distribui uma quantidade mínima de água para a filtro Honeycomb. Isto resulta em menos evaporação de água e reduz o efeito de arrefecimento.

Quando o Regulador de Água está no MÁX, a bomba de água distribui uma quantidade máxima de água para a filtro Honeycomb. Isto resulta em mais evaporação de água e melhora o efeito de arrefecimento.

**Regulador de Água**



## CONTROLE REMOTO



Ligar (Power)	: Ligado / Desligado
Velocidade(Speed)	: Baixa / Média / Alta
Arrefecimento (Cool)	: Ativa e desativa o sistema de arrefecimento
Oscilação (Swing)	: Controla o movimento das grelhas
Temporizador (Timer)	: Controla o temporizador para encerramento automático
Dormir (Sleep)	: Ligar / desligar modo dormir

### NOTA:

- LO controle remoto requer uma pilha redonda AAA (2 x 1.5V) ou equivalente para substituição.
- Abra o compartimento das pilhas na parte de trás do controlo remoto e insira as pilhas no interior. Deve ter cuidado para inserir as pilhas de acordo com as marcações de polaridade correctas (+ / -) mostradas no compartimento das pilhas.
- Sempre aponte o transmissor do sinal do controle remoto para o aparelho quando estiver utilizando. Certifique-se de que o caminho do sinal não está obstruído.
- Remova as pilhas caso o produto permanecer desligado por muito tempo.
- Não deixe cair o controle remoto.
- Não misture diferentes tipos de pilhas como as alcalinas, carbono-zinco, ou pilhas recarregáveis.
- Não misture pilhas novas e usadas.
- Baterias gastas devem ser retiradas do aparelho.
- As baterias gastas devem ser removidas do produto em segurança e descartadas em locais regulamentados para coleta seletiva sustentável.
- Não descarte as baterias no fogo. As baterias podem explodir ou vaziar.

**AVISO:** Perigo de Queima Química. Mantenha as baterias longe de crianças.

# UTILIZAÇÃO E FUNCIONAMENTO (CONTINUAÇÃO)

## LOCALIZAÇÃO DO ARREFECEDOR

Certifique-se de posicionar o refrigerador de ar corretamente antes de configurar e começar a usar o produto. Por favor, consulte a seção LOCALIZAÇÃO DO ARREFECEDOR do Guia de Segurança e Manutenção.

## ABASTECIMENTO COM ÁGUA

### ATENÇÃO:

Desligue o aparelho da tomada elétrica antes de esvaziar ou encher o depósito de água.

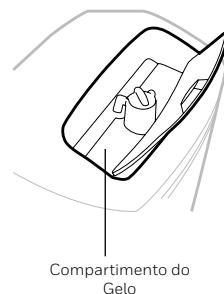
Abrir a Bandeja para Água localizada na parte de trás do aparelho.

O Indicador de Nível de Água está localizado na parte da frente da unidade. Encher o depósito de água quando o nível de água estiver baixo. Não encha de água acima do nível "Max." Verifique o nível de água no depósito antes de executar a função COOL. Certifique-se de que a água no depósito está acima da marca do nível mínimo de água. Fazer o aparelho funcionar em modo de refrigeração com nível de água inadequado pode danificar a bomba.



**NOTA:** A capacidade de água refere-se ao volume total de água que pode ser contido dentro do sistema de tanque de arrefecimento do ar da água e de distribuição de água. A capacidade da água no tanque no nível "Max." Indicador pode ser menor do que a capacidade real de água do refrigerador de ar.

**NOTA:** Se tiver gelo disponível, pode adicionar gelo no compartimento superior de gelo para melhorar o desempenho de refrigeração.



**ATENÇÃO:** Não abasteça o tanque com água suja ou salgada. Isso poderá danificar o sistema de arrefecimento Fav de mel (Honeycomb).

# UTILIZAÇÃO E FUNCIONAMENTO (CONTINUAÇÃO)

## AVISO DE POUCA ÁGUA\*

O aparelho está equipado com um sensor de pouca água. No modo de refrigeração, quando a água no depósito está abaixo do nível mínimo, você ouvirá um sinal sonoro e o  piscará continuamente. A unidade irá pausar automaticamente o arrefecimento evaporativo.

Abasteça o depósito de água para desativar o alarme no modo de arrefecimento. Primeiro desligue o aparelho e desconecte da tomada. Abasteça o depósito de água com água acima da marca de nível mínimo de água. Ligue à tomada e volte a utilizar o aparelho.

Para desativar o alarme e continuar a utilizar o aparelho como um ventilador (sem arrefecimento evaporativo), desligue o aparelho e ligue novamente. O alarme de água não será ativado somente no modo ventilador. O alarme de falta de água soará novamente se a função Arrefecimento for ativada enquanto o depósito de água ainda estiver vazio.

\* Apenas aplicável para modelos com Alarme de Pouca Água.

## LIMPAR E DRENAR O DEPÓSITO DE ÁGUA

Abaixo estão instruções sobre como limpar e manter o seu ar mais frio. Se o aparelho não vai ser usado por um longo período de tempo, consulte as INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO E MANUTENÇÃO no Guia de Segurança e Manutenção em separado.

### AVISO:

Antes de limpar a unidade, desligue a unidade e desconecte-a da tomada elétrica.

- Mova a unidade para um local onde a água possa ser drenada. Remova a tampa do Tampão de Drenagem localizada na parte inferior do aparelho. Permita que o depósito esvazie.
- Retire o depósito ao retirar os Fechos Removíveis do Depósito de Água de cada lado do aparelho. Levante o aparelho e coloque-o cuidadosamente e verticalmente no chão. Tenha atenção para não dobrar os tubos e outras partes que ficarão pendurados quando o corpo é removido do depósito.
- Abasteça o depósito com água limpa e drene completamente. Limpe o depósito com detergente da loiça ou pano húmido e passe novamente por água.
- Abasteça o depósito com água limpa até ao nível máximo.
- Coloque novamente o corpo do aparelho no depósito e feche dos dois lados. O arrefecedor está agora pronto para ser usado novamente.
- Use um pano molhado para limpar sujeira e pó da superfície do aparelho. Nunca use produtos corrosivos, químicos e abrasivos para limpeza deste produto.
- Quando o produto não for usado, armazene-o num local seco e sem luz solar direta.

# UTILIZAÇÃO E FUNCIONAMENTO (CONTINUAÇÃO)

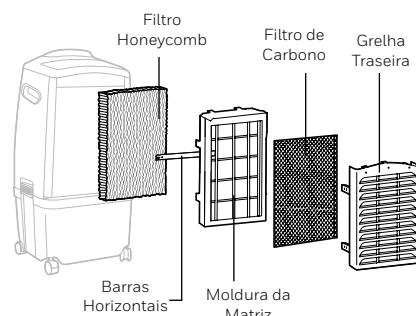
## LIMPAR O FILTRO\* DE CARBONO E FILTRO HONEYCOMB

- O aparelho inclui um Filtro\* de Carbono e um Filtro Honeycomb.
- O Filtro\* de Carbono e uma Filtro Honeycomb esta localizado dentro da Grelha traseira. Ver Imagem 1 para instruções sobre como removê-los do aparelho para limpeza e manutenção.
- Não coloque o aparelho em modo COOL com água antiga no depósito. Deve esvaziar e voltar a encher com água fresca, especialmente se o depósito não é limpo há muito tempo.
- A frequência de limpeza do filtro depende das condições locais do ar e da água. Em áreas onde o conteúdo mineral da água é elevado, depósitos minerais podem acumular-se no filtro e restringir o fluxo de ar. Drenar o depósito de água e encher com água fresca, pelo menos uma vez por semana vai ajudar a reduzir os depósitos minerais. Se os depósitos minerais permanecerem na Matriz, ela deve ser retirada e lavada com água fresca. A matriz deve ser limpa a cada dois meses ou antes, dependendo das necessidades.
- Para melhores resultados, permita que filtro seque após cada utilização desligando a função de arrefecimento 15 minutos antes de desligar o aparelho.

Remover o Filtro\* de Carbono / Filtro de Honeycomb:

1. Remova todos os parafusos da Grelha traseira do Arrefecedor.
2. Retire cuidadosamente a Grelha traseira do aparelho.
3. Deslize o Filtro\* de Carbono para fora e limpe com água.
4. A filtro Honeycomb está segura numa moldura por uma Barra Horizontal fixa por dois parafusos. Remova esses parafusos para retirar a barra horizontal e deslize a Matriz para fora.
5. Substitua ou limpe a matriz com água e um pano molhado como necessário.

Imagen 1:

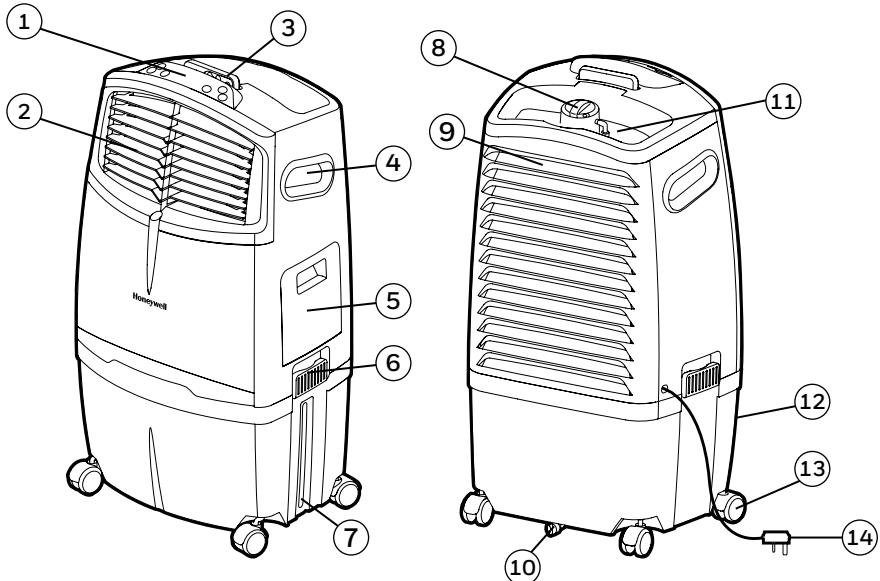


### AVISO:

NÃO coloque o Arrefecedor a funcionar quando a Grelha Traseira está removida ou se ela não estiver bem colocada ou solta. Fazê-lo pode causar lesões graves ou choque elétrico.

\*Apenas aplicável para modelos com Filtro de Carbono.

# POPIS



- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1) Ovládací panel                           | 8) Regulátor vody               |
| 2) Žaluzie                                  | 9) Zadní mřížka                 |
| 3) Dálkové ovládání                         | 10) Odtok                       |
| 4) Rukověť                                  | 11) Víko zásobníku na led       |
| 5) Dvířka pro doplňování vody               | 12) Zásobník vody               |
| 6) Pojistka odnímatelného zásobníku na vodu | 13) Kolečka                     |
| 7) Indikátor úrovně vody                    | 14) Napájecí kabel se zástrčkou |

**UPOZORNĚNÍ – PŘED POUŽITÍM TOHOTO ZAŘÍZENÍ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PŘÍRUČKU O BEZPEČNOSTI A ÚDRŽBĚ A UŽIVATELSKÝ MANUÁL. NEDODRŽOVÁNÍ TĚCHTO POKYNŮ MŮZE VÉST K POŠKOZENÍ ANEBO K NARUŠENÍ FUNKČNOSTI A ZRUŠIT ZÁRUKU. V PŘÍPADĚ JAKÝCHKOLIV NESROVNALOSTÍ NEBO ROZPORŮ MEZI ANGLICKOU VERZÍ A JINOU JAZYKOVOU VERZÍ MANUÁLU, PLATÍ ANGLICKÁ VERZE.**

# POUŽITÍ A PROVOZ

## OVLÁDACÍ PANEL



Icons on Display Screen



Napájení



Nízká hladina vody v zásobníku



Chlazení



Rychlost ventilátoru



Výkyvy lamel



= Nízká rychlosť



Časovač



= Stredná rychlosť



Spánek



= Vysoká rychlosť

# POUŽITÍ A PROVOZ (POKRAČOVÁNÍ)

## FUNKČNÍ TLAČÍTKA

### Zapnutí

Stiskem tohoto tlačítka  jednotku zapnete. Ochlazovač se automaticky zapne se střední rychlostí ventilátoru. Po několika vteřinách se rychlosť ventilátoru přepne na nízkou. Zařízení vypnete opětovným stiskem tlačítka.

### RYCHLOST (SPEED)

Pro přepínání rychlosťi ventilátoru mezi vysokou – střední – nízkou, opakovaně stiskněte tlačítko rychlosťi.

### CHLAZENÍ (COOL)

Tiskněte tlačítko chlazení až se na displeji rozsvítí .

Tímto se aktivuje odpařovací chlazení. Vodní pumpa se zapne a po úplném navlhčení voštinového chladiče pocítíte proud chladného vzduchu.

Pokud  na displeji nesvítí, jednotka je zapnuta pouze v režimu ventilátoru a nedochází k odpařovacímu chlazení.

**UPOZORNĚNÍ:** Ujistěte se, že v zásobníku na vodu je dostatečné množství vody, v opačném případě se ozve výstraha na nízkou hladinu vody v zásobníku a ochlazovač se zapne v režimu ventilátoru bez odpařovacího chlazení.

### ČASOVAČ (TIMER)

Tiskněte tlačítko časovače až do zvolení požadované doby. Po uplynutí nastavené doby, se jednotka automaticky vypne, (jednotka zůstane v pohotovostním režimu až do okamžiku, odpojení elektrické energie). Časovač umožňuje naprogramovat jednotku až na 8 hodin.

### SPÁNEK (SLEEP)

Tiskněte tlačítko spánek až se na displeji rozsvítí .

V režimu spánku, bude ventilátor pracovat jednu hodinu ve vysoké rychlosti, poté jednu hodinu ve střední rychlosti a nakonec se přepne

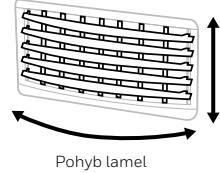
do nízké rychlosti, ve které bude pracovat až do vypnutí jednotky.

### POHYB LAMEL (SWING)

Tiskněte tlačítko pohyb lamel až se na displeji rozsvítí .

Lamely se automaticky budou pohybovat zleva doprava.

Vertikální proudění vzduchu – změnu vertikálního proudění vzduchu můžete nastavit ručně.



# POUŽITÍ A PROVOZ (POKRAČOVÁNÍ)

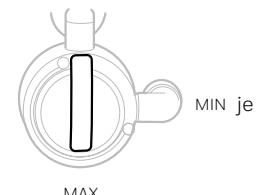
## CHLAZENÍ A ZVLHČOVÁNÍ MÍSTNOSTÍ

V režimu chlazení zajišťuje ochlazovač vzduchu Honeywell chladný, vlhký vzduch pomocí odpařování vody. V příhrádce na led je umístěn regulátor vody. Tímto regulátorem lze nastavit množství vody protékající voštinovým chladičem, čímž lze regulovalat úroveň chlazení a zvlhčování.

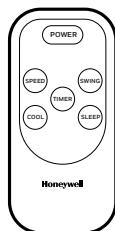
Pokud je regulátor vody nastaven do pozice MIN, vodní čerpadlo čerpá do voštinového chladiče minimální množství vody. Výsledkem je snížené odpařování vody a nižší chladící výkon.

Pokud je regulátor vody nastaven na MAX, vodní čerpadlo dodá maximální množství vody do voštinového chladiče. Výsledkem maximální odpařování vody a vyšší chladící výkon.

**Regulátor vody**



## DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ



Tlačítko power	: Zapnutí / Vypnutí
Tlačítko speed	: Nízká / Střední / Vysoká Rychlosť
Tlačítko cool	: Odpařovací chlazení zapnuto / vypnuto
Tlačítko swing	: Ovládá pohyb lamel
Tlačítko timer	: Ovládá funkci časovače pro automatické vypnutí
Tlačítko sleep	: Zapíná režim spánku

## POZNÁMKY::

- Dálkové ovládání je napájeno dvěma bateriemi AAA (2 x 1,5 V).
- Na zadní straně dálkového ovladače otevřete bateriovou příhrádku a vložte dovnitř baterie. Při vkládání baterií je třeba dbát na správnou polaritu, jak je naznačeno uvnitř bateriové příhrádky.
- Při ovládání jednotky nasměrujte ovladač směrem k jednotce. Zajistěte, aby mezi ovladačem a jednotou nebyla žádná překážka.
- Pokud dálkové ovládání nebudete používat po delší dobu, vyjměte baterie.
- Zamezte pádu dálkového ovládání.
- Do dálkového ovládání současně nevkládejte různé typy baterií např. alkalické, zinko-chloridové nebo dobíjecí.
- Do dálkového ovládání současně nevkládejte staré a nové baterie.
- Baterie nenabíjejte.
- Baterie nevhazujte do ohně. Baterie mohou vybuchnout nebo vytéct.

**UPOZORNĚNÍ:** Pozor na spolknutí malých baterií. Zamezte malým dětem a zvířatům v přístupu k bateriím.

# POUŽITÍ A PROVOZ (POKRAČOVÁNÍ)

## UMÍSTĚNÍ OCHLAZOVAČE

Před instalací a zahájením používání produktu zajistěte správné umístění ochlazovače vzduchu. Přečtěte si prosím oddíl UMÍSTĚNÍ OCHLAZOVAČE v samostatné příručce Bezpečnost a údržba.

## DOPLŇOVÁNÍ VODY DO OCHLAZOVAČE

### VAROVÁNÍ:

Před vyprázdněním nebo doplňováním vody do zásobníku odpojte jednotku od rozvodu elektrické energie.

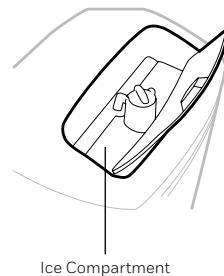
Otevřete dvírka pro doplňování vody, která je umístěna na boku jednotky.

Indikátor hladiny vody je umístěn na boku jednotky. Pokud indikátor ukazuje nízkou hladinu, doplňte vodu. Abyste zabránili hromadění kapek vody na žaluziích nedoplňujte vodu nad značku Max. Před spuštěním chlazení (COOL) zkонтrolujte hladinu vody v zásobníku. Zajistěte, aby hladina vody byla nad minimální hladinou. Provoz ochlazovače v režimu chlazení s nedostatečným množstvím vody může vést k poruše vodní pumpy.

**Poznámka:** celkový objem vody v jednotce se skládá z objemu vody v zásobníku na vodu a objemu vody v distribučním systému. Objem vody v zásobníku na vodu na značce max. může být nižší než celkový skutečný objem vody v ochlazovači vzduchu.

**Poznámka:** If ice is available, you may add ice in the top ice compartment to enhance the cooling performance.

**UPOZORNĚNÍ:** Zásobník na vodu nedoplňujte špinavou nebo slanou vodou. Znečistěná voda může způsobit zničení voštinového chladiče.



# POUŽITÍ A PROVOZ (POKRAČOVÁNÍ)

## UPOZORNĚNÍ NA NÍZKOU HLADINU VODY\*

Jednotka je vybavena snímačem hladiny nízké vody. Pokud v režimu chlazení hladina vody klesne pod minimální úroveň, uslyšíte pípnutí a kontrolka  bude trvale blikat. Jednotka automaticky pozastaví odpařovací chlazení.

Pro zrušení upozornění na nízkou hladinu vody v režimu chlazení, doplňte vodu do zásobníku. Nejprve jednotku vypněte a odpojte od rozvodu elektrické energie. Zásobník na vodu doplňte nad minimální úroveň. Připojte ji k rozvodu elektrické energie a opět ji zapněte.

Pro zrušení upozornění na nízkou hladinu vody a další používání jednotky v režimu ventilátoru (bez odpařovacího chlazení), jednotku vypněte a opět zapněte. Upozornění na nízkou hladinu vody není v režimu ventilátoru aktivní. Upozornění na nízkou hladinu vody se aktivuje v případě, že zapnete funkci chlazení a zásobník na vodu bude prázdný.

\*Platí pouze pro modely vybavené funkcí upozornění na nízkou hladinu vody.

## ČIŠTĚNÍ A VYPRÁZDNĚNÍ ZÁSOBNÍKU NA VODU

Pokud nebudete ochlazovač po delší dobu používat, přečtěte si pokyny pro SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBU, které jsou obsaženy samostatném průvodci bezpečnosti a údržby.

### UPOZORNĚNÍ:

Před čištěním jednotky ji vypněte a odpojte od rozvodu elektrické energie.

- Jednotku přesuňte na místo, kde můžete vypustit vodu. Odstraňte uzávěr z odtoku, který je umístěn ve spodní části jednotky a nechte vodu ze zásobníku odtéct.
- Uvolněte zásobník na vodu odemčením odnímatelných západek zásobníku na vodu po obou stranách jednotky. Ochlazovač ze základny zvedněte nahoru a opatrně ve svislé poloze jej položte na zem. Dávejte pozor, aby nedošlo k ohnutí hadic k vodnímu čerpadlu a dalších částí, které, když je tělo jednotky zdviženo, budou viset ze spodní části jednotky.
- Zásobník na vodu naplňte čistou vodou a úplně ji vypusťte. Zásobník vyčistěte čistícím prostředkem nebo navlhčenou tkaninou a důkladně opláchněte.
- Zásobník na vodu doplňte čistou vodou na maximální úroveň.
- Opatrně nasadte horní část ochlazovače vzduchu na zásobník a zajistěte boční západky. Ochlazovač vzduch je nyní připraven k použití.
- Z povrchu jednotky odstraňujte nečistoty a prach vlhkým hadříkem. K čištění tohoto výrobku nikdy nepoužívejte žírové prostředky nebo chemikálie.
- Pokud výrobek nepoužíváte, uložte ho na suché místo mimo přímé sluneční záření.

# POUŽITÍ A PROVOZ (POKRAČOVÁNÍ)

## ČIŠTĚNÍ UHLÍKOVÉHO PRACHOVÉHO FILTRU\* A VOŠTINOVÉHO CHLADIČE

- Zařízení je vybaveno uhlíkovým prachovým filtrem\* a voštinovým chladičem.
- Uhlíkový prachový filtr je umístěn uvnitř zadní mřížky.  
Na obrázku 1 jsou znázorněny pokyny jak filtry vyjmout, vycistit a udržovat.
- Zařízení v režimu ochlazování nezapínejte, pokud je v zásobníku na vodu zkažená voda. Nejprve je zapotřebí zásobník vypustit a doplnit čerstvou vodou, hlavně v případě, pokud zásobník nebyl po dlouho dobu čištěn.
- Četnost čištění voštinového chladiče závisí na kvalitě vzduchu a vody.
- V oblastech s vysokým obsahem minerálů ve vodě se mohou minerály vylučovat na voštinovém chladiči a omezovat průtok vzduchu. Pro snížení vylučování minerálů na voštinovém chladiči, alespoň jednou týdně vypusťte ze zásobníku vodu a nahraděte ji čerstvou pitnou vodou. Pokud minerální usazeniny zůstanou na voštinovém chladiči, chladič je nutné vyjmout a umýt pod sladkou vodou. Chladič by měl být čištěn, v závislosti na vašich potřebách, každé dva měsíce nebo častěji.
- Pro dosažení nejlepšího výkonu, nechte voštinový chladič po každém použití vyschnout vypnutím funkce chlazení 15 minut před vypnutím jednotky.

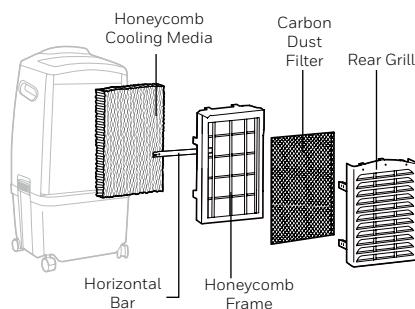
Vyjmout uhlíkového prachového filtru\* / voštinového chladiče:

1. Vyšroubujte všechny šrouby ze zadní mřížky ochlazovače vzduchu.
2. Zadní mřížku opatrně vytáhněte z ochlazovače.
3. Vysuňte uhlíkový prachový filtr\* a omyjte ho vodou.
4. Voštinový chladič je připevněn k voštinovému rámečku vodorovnou tyčí, která je fixována dvěma šrouby. Tyto šrouby odšroubujte, uvolněte vodorovnou tyč a vysuňte voštinový chladič z rámečku.
5. Chladič vyměňte nebo podle potřeby vycistěte vlhkým hadříkem.

### UPOZORNĚNÍ:

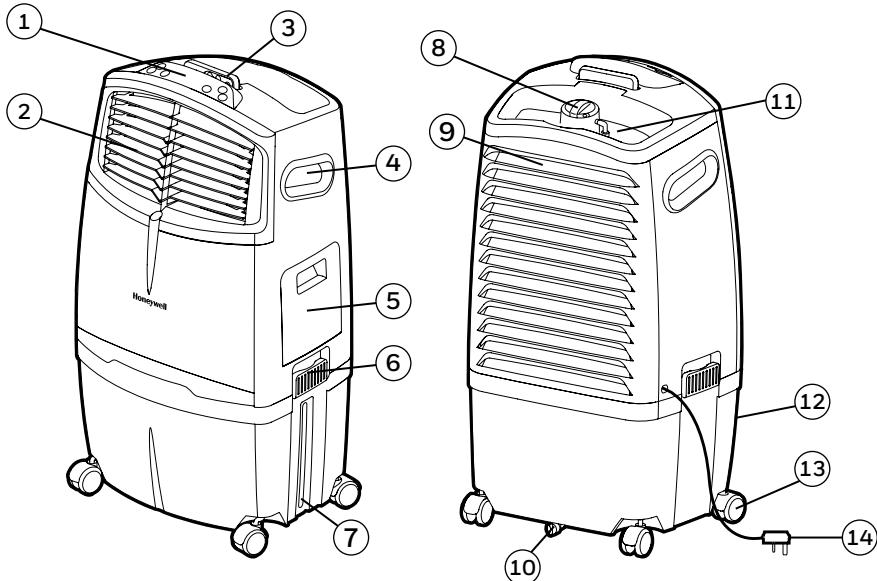
NEZAPÍNEJTE ochlazovač vzduchu pokud je z ochlazovače vyjmuta zadní mřížka nebo voštinový chladič, nebo pokud není zadní rámeček nebo voštinový rámeček připevněn. V tomto případě hrozí vážné zranění nebo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Figure 1:



\*Platí pouze pro modely vybavené uhlíkovým prachovým filtrem.

# POPIS



- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1) Ovládací panel                          | 8) Regulátor vody               |
| 2) Žalúzie                                 | 9) Zadná mriežka                |
| 3) Dialkové ovládanie                      | 10) Odtok                       |
| 4) Rukoväť                                 | 11) Veko zásobníka na ľad       |
| 5) Dvierka pre dopĺňovanie vody            | 12) Zásobník vody               |
| 6) Poistka odnímateľného zásobníka na vodu | 13) Kolieska                    |
| 7) Indikátor úrovne vody                   | 14) Napájací kábel so zástrčkou |

**UPOZORNENIE - PRED POUŽITÍM TOHTO ZARIADENIA SI PREČÍTAJTE A USCHOVÁVATE PRÍRUČKU O BEZPEČNOSTI A ÚDRŽBE A NÁVOD NA POUŽITIE. NEDODRŽANIE TÝCHTO POKYNOV MÔZE VIESŤ K POŠKODENIU ALEBO K NARUŠENIU FUNKCINOSTI A ZRUŠIŤ TAK ZÁRUKU. V PRÍPADE AKÝCHKOĽVEK NEZROVNALOSTI ALEBO NEPRESNOSTÍ MEDZI ANGLICKOU VERZIOU A INÝMI JAZYKMI V NÁVODE, PLATÍ ANGLICKÁ VERZIA.**

# POUŽITIE A PREVÁDZKA

## OVLÁDACÍ PANEL



Ikony na displeji

Napájanie

Nízka hladina vody v zásobníku

Chladerie

Rýchlosť ventilátora

Výkyvy lamiel

= Nízka rýchlosť

Časovač

= Stredná rýchlosť

Spánok

= Vysoká rýchlosť

# POUŽITIE A PREVÁDZKA (POKRAČOVANIE)

## FUNKČNÉ TLAČIDLÁ

### ZAPNUTIE (POWER)

Stlačením tohto tlačidla  prístroj zapnete. Ochladzovač sa automaticky zapne so strednou rýchlosťou ventilátora. Po niekoľkých sekundách sa rýchlosť ventilátora prepne na nízku. Zariadenie vypnete opäťovným stlačením tlačidla.

### RÝCHLOSŤ (SPEED)

Pre prepínanie rýchlosťi ventilátora medzi vysokou - strednou - nízkou, opakovane stlačte tlačidlo rýchlosť.

### CHLADENIE (COOL)

Podržte tlačidlo chladenia až sa na displeji rozsvieti  . Týmto sa aktivuje odparovacie chladenie. Vodná pumpa sa zapne a po úplnom navlhčení voštinového chladiča pocítite prúd chladného vzduchu. Pokiaľ  na displeji nesveti, jednotka je zapnutá len v režime ventilátora a nedochádza k odparovaciemu chladeniu.

**UPOZORNENIE:** Uistite sa, že v zásobníku na vodu je dostatočné množstvo vody, v opačnom prípade sa ozve výstraha na nízku hladinu vody v zásobníku a ochladzovač sa zapne v režime ventilátora bez odparovacieho chladenia.

### ČASOVAČ (TIMER)

Podržte tlačidlo časovača až do zvolenia požadovanej doby. Po uplynutí nastavenej doby, sa jednotka automaticky vypne (zariadenie zostane v pohotovostnom režime až do okamihu odpojenia elektrickej energie). Časovač umožňuje naprogramovať zariadenie až na 8 hodín.

### SPÁNOK (SLEEP)

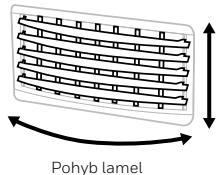
Podržte tlačidlo spánok až sa na displeji rozsvieti  . V režime spánku bude ventilátor pracovať jednu hodinu vo vysokej rýchlosťi, potom jednu hodinu v strednej rýchlosťi a nakoniec sa prepne do nízkej rýchlosťi, v ktorej bude pracovať až do vypnutia jednotky.

### POHYB LAMIEL (SWING)

Držte tlačidlo pohyb lamiel až sa na displeji rozsvieti .

Lamely sa budú automaticky pohybovať zľava doprava.

Vertikálne prúdenie vzduchu - zmenu vertikálneho prúdenia vzduchu môžete nastaviť ručne.



# POUŽITIE A PREVÁDZKA (POKRAČOVANIE)

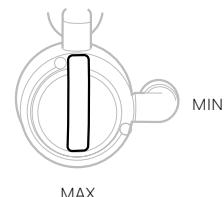
## CHLADENIE A ZVLHČOVANIE MIESTNOSTÍ

V režime chladenia zaistuje ochladzovač vzduchu Honeywell chladný vlhký vzduch pomocou odparovania vody. V priezraďke na ľad je umiestnený regulátor vody. Týmto regulátorm možno nastaviť množstvo vody pretekajúcej voštinovým chladičom, čím možno regulovať úroveň chladenia a zvlhčovania.

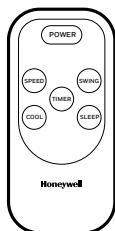
Ak je regulátor vody nastavený do pozície MIN, vodné čerpadlo čerpá do voštinového chladiča minimálne množstvo vody. Výsledkom je znížené odparovanie vody a nižší chladiaci výkon.

Ak je regulátor vody nastavený na MAX, vodné čerpadlo dodá do voštinového chladiča maximálne množstvo vody. Výsledkom je maximálne odparovanie vody a vyšší chladiaci výkon.

Water Regulator



## DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE



Tlačidlo Power	: Zapnutie / Vypnutie
Tlačidlo Speed	: Nízka / Stredná / Vysoká Rýchlosť
Tlačidlo Cool	: Odparovacie chladenie zapnuté/vypnuté
Tlačidlo Swing	: Ovláda pohyb lamiel
Tlačidlo Timer	: Ovláda funkciu časovača pre Automatické vypnutie
Tlačidlo Sleep	: Zapína režim spánku

## POZNÁMKY:

- Diaľkové ovládanie je napájané dvoma batériami AAA (2 x 1,5 V).
- Na zadnej strane diaľkového ovládača otvorte priezradku na batérie a vložte batérie dovnútra.
- Pri vkladaní batérií je potrebné dbať na správnu polaritu, ako je naznačené vo vnútri priezradky na batérie.
- Pri ovládaní zariadenia nasmerujte ovládač smerom ku zariadeniu. Zaistite, aby medzi ovládačom a zariadením nebola žiadna prekážka.
- Ak diaľkové ovládanie neplánujete používať dlhší čas, vyberte batérie.
- Zabráňte pádu diaľkového ovládača.
- Do diaľkového ovládača súčasne nevkladajte rôzne typy batérií napr. alkalické, zinkovo-chloridové alebo dobíjacie.
- Do diaľkového ovládača súčasne nevkladajte staré a nové batérie.
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie nehádzte do ohňa. Batérie môžu vybuchnúť alebo vytiečť.

**UPOZORNENIE:** Pozor na možnosť prehlutnutia malých batérií. Zabráňte malým deťom a zvieratám v prístupe k batériám.

# POUŽITIE A PREVÁDZKA (POKRAČOVANIE)

## UMIESTNENIE OCHLADZOVÁČA

Pred inštaláciou a začatím používania produktu zaistite správne umiestnenie ochladzovača vzduchu. Prečítajte si prosím časť UMIESTNENIE OCHLADZOVÁČA v samostatnej príručke Bezpečnosť a údržba.

## DOPLŇOVANIE VODY DO OCHLADZOVÁČA

### VAROVANIE:

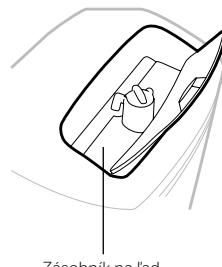
Pred vyprázdením alebo doplňovaním vody do zásobníka odpojte jednotku od rozvodu elektrickej energie.

Otvorte dvierka pre doplňovanie vody, ktoré sú umiestnené na boku zariadenia.

Indikátor hladiny vody je umiestnený na boku zariadenia. Ak indikátor ukazuje nízku hladinu, doplňte vodu. Aby ste zabránili hromadeniu kvapiek vody na žalúziach, nedoplňujte vodu nad značku Max. Pred spustením chladenia (COOL) skontrolujte hladinu vody v zásobníku. Zaistite, aby hladina vody bola vždy nad minimálnou hladinou. Prevádzka ochladzovača v režime chladenia s nedostatočným množstvom vody môže viesť k poruche vodnej pumpy.



**Poznámka:** Celkový objem vody v zariadení sa skladá z objemu vody v zásobníku na vodu a objemu vody v distribučnom systéme. Objem vody v zásobníku na vodu po značke max. môže byť nižší než celkový skutočný objem vody v ochladzovači vzduchu.



**Poznámka:** Ak máte k dispozícii ľad, môžete pre zvýšenie chladiaceho výkonu vložiť ľad do zásobníka na ľad.

**UPOZORNENIE:** Zásobník na vodu nedoplňujte špinavou alebo slanou vodou. Znečistená voda môže spôsobiť zničenie voštinového chladiča.

# POUŽITIE A PREVÁDZKA (POKRAČOVANIE)

## UPOZORNENIE NA NÍZKU HLADINU VODY\*

Zariadenie je vybavené snímačom hladiny nízkej vody. Ak v režime chladenia hladina vody klesne pod minimálnu úroveň, začujete pípnutie a kontrolka  bude trvalo blikat. Jednotka automaticky pozastaví odparovacie chladenie.

Pre zrušenie upozornenia na nízku hladinu vody v režime chladenia, doplňte vodu do zásobníka. Najprv zariadenie vypnite a odpojte od elektrickej siete. Zásobník na vodu doplňte nad minimálnu úroveň. Pripojte ho znova do elektrickej siete a opäť ho zapnite.

Pre zrušenie upozornenia na nízku hladinu vody a ďalšie používanie jednotky v režime ventilátora (bez odparovacieho chladenia), zariadenie vypnite a opäť zapnite. Upozornenie na nízku hladinu vody nie je v režime ventilátora aktívne. Upozornenie na nízku hladinu vody sa aktivuje v prípade, že zapnete funkciu chladenia a zásobník na vodu bude prázdný.

\*Platí iba pre modely vybavené funkciou upozornenia na nízku hladinu vody.

## ČISTENIE A VYPRÁZDENIE ZÁSOBNÍKA NA VODU

Pokiaľ neplánujete ochladzovač po dlhšiu dobu používať, prečítajte si pokyny pre SKLADOVANIE A ÚDRŽBU, ktoré sú obsiahnuté v samostatnej Príručke bezpečnosti a údržby.

### UPOZORNENIE:

Pred čistením zariadenia ho vypnite a odpojte od elektrickej siete.

- Zariadenie presuňte na miesto, kde môžete vypustiť vodu. Odstráňte uzáver z odtoku, ktorý je umiestnený v spodnej časti zariadenia a nechajte vodu zo zásobníka odtieť.
- Odomknutím odnímateľných západiek zásobníka na vodu po oboch stranach zariadenia uvoľnite zásobník na vodu. Ochladzovač zo základne zdvihnite nahor a opatrne, vo zvislej polohe, ho položte na zem. Dávajte pozor, aby nedošlo k ohnutiu hadík k vodnému čerpadlu a ďalších časti, ktoré, keďže telo zariadenia zdvihnuté, budú visieť zo spodnej časti zariadenia.
- Zásobník na vodu naplňte čistou vodou a úplne ju vypustite. Zásobník vyčistite čistiacim prostriedkom alebo navlhčenou tkanicou a dôkladne opláchnite.
- Zásobník na vodu doplňte čistou vodou na maximálnu úroveň.
- Opatrne nasad'te hornú časť chladiča vzduchu na zásobník a zaistite bočné západky. Ochladzovač vzduchu je teraz pripravený na použitie.
- Nečistoty a prach z povrchu zariadenia odstraňujte vlhkou handričkou. Na čistenie tohto výrobku nikdy nepoužívajte žieravé prostriedky alebo chemikálie.
- Ak výrobok nepoužívate, uložte ho na suché miesto mimo priame slnečné žiarenie.

# POUŽITIE A PREVÁDZKA (POKRAČOVANIE)

## ČISTENIE UHLÍKOVÉHO PRACHOVÉHO FILTRA\* A VOŠTINOVÉHO CHLADIČA

- Zariadenie je vybavené uhlíkovým prachovým filtrom\* a voštinovým chladičom.
- Uhlíkový prachový filter je umiestnený vo vnútri zadnej mriežky.
- Na obrázku 1 sú znázornené pokyny ako filtro vybrať, vyčistiť a udržiavať.
- Zariadenie v režime ochladzovania nezapínajte, pokiaľ je v zásobníku na vodu znečistená voda. Najprv je potrebné zásobník vypustiť a doplniť čerstvou vodou, hlavne v prípade, ak zásobník neboli po dlhú dobu čistený.
- Frekvencia čistenia voštinového chladiča závisí na kvalite vzduchu a vody.
- V oblastiach s vysokým obsahom minerálov vo vode sa môžu minerály vylučovať na voštinovom chladiči a obmedzovať prietok vzduchu. Pre zníženie vylučovania minerálov na voštinovom chladiči, aspoň raz týždenne vypustite zo zásobníka vodu a nahradte ju čerstvou pitnou vodou. Ak minerálne usadeniny zostanú na voštinovom chladiči, chladič je nutné vybrať a umyť pod sladkou vodou. Chladič by mal byť čistený, v závislosti na Vašich potrebách, každé dva mesiace alebo častejšie.
- Pre dosiahnutie najlepšieho výkonu, nechajte voštinový chladič po každom použití vyschnúť vypnutím funkcie chladenia 15 minút pred vypnutím jednotky.

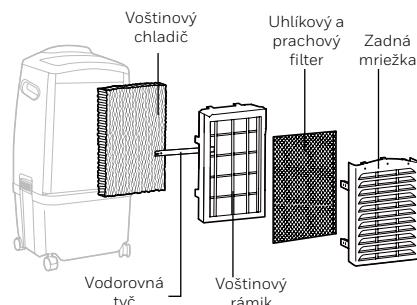
Vybranie uhlíkového prachového filtra\* / voštinového chladiča:

1. Vyskrutujte všetky skrutky zo zadnej mriežky ochladzovača vzduchu.
2. Zadnú mriežku opatrne vytiahnite z ochladzovača.
3. Vysuňte uhlíkový prachový filter\* a umyte ho vodou.
4. Voštinový chladič je pripojený k voštinovému rámkumu vodorovnou tyčou, ktorá je fixovaná dvoma skrutkami. Tieto skrutky odskrutujte, uvoľnite vodorovnú tyč a vysuňte voštinový chladič z rámkumu.
5. Chladič vymeňte alebo podľa potreby vyčistite vlhkou handričkou.

### UPOZORNENIE:

NEZAPÍNAJTE ochladzovač vzduchu, ak je z ochladzovača vybratá zadná mriežka alebo voštinový chladič, alebo pokiaľ nie je pripojený zadný rámek alebo voštinový rámek. V takom prípade hrozí vážne zranenie alebo nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Obrázok 1:



\*Platí iba pre modely vybavené uhlíkovým prachovým filtrom.

**JMATEK UK Limited**  
Keizersgracht 62  
1015 CS Amsterdam  
Netherlands  
Tel: +31 20 5207422  
[support.eu@jmatek.com](mailto:support.eu@jmatek.com)

Made in China  
© 2022 JMATEK Limited. All rights reserved.  
The Honeywell Trademark is used under license  
from Honeywell International Inc.  
Honeywell International Inc. makes no  
representations or warranties with respect to this product.  
This product is manufactured by Airtek Intl Corp. Ltd.  
(subsidiary of JMATEK Ltd.).

**Honeywell**